

Camillo Nalin

POESIE SULLA BRENTA

a cura di Giuliano Pasqualetto



2021

nel frontespizio illustrazione alla fine del pronostico per
il 1838 dall'edizione Cecchini del 1843

www.giulianopasqualetto.it

Sommario

Nota	5
Bibliografia	7
Pronostico per l'ano 1833	9
Pronostico de l'ano 1836	50
Pronostico de l'ano 1837	78
Pronostico de l'ano 1838	120
Pronostico de l'ano 1843	147
El regno imaginario	185
La protesta	206
Per le nozze Morana – De Norcen	208
Le campane	211
VERSI PER DONA CATE	
Ritrato de dona Cate	222
A dona Cate, che ga schivà l'ocasion de trovarse sola co mi	226
A dona Cate, da la mia vilegiatura al Tagio su la Brenta	232
Canzoneta per musica	244
Scherzo per la partenza, una matina, da la Brenta...	247
Appendice	
1. Durante la rivoluzione del '48	249
2. Niccolo Tommaseo	251
3. Filippo Maria Nani Mocenigo	253
4. Manlio Dazzi	255
5. Raffaello Barbiera <i>Poesie veneziane</i>	258

L'antologia che qui propongo nasce da un mio lavoro che sarà pubblicato alla fine del 2021. Si tratta di uno studio sulla presenza della Riviera della Brenta nelle poesie di Camillo Nalin (1788-1859), invero piuttosto corposa.

Nonostante vi siano di questo simpatico poeta popolare veneziano diverse edizioni anche relativamente recenti, si tratta comunque di libri non sempre immediatamente rintracciabili, per cui penso di far cosa utile fornendo in questa sede i testi cui mi riferisco nel saggio di cui facevo parola. Non intendo dunque qui fornire una *crestomazia* ragionata delle opere "maggiori" del nostro autore, per quanto vi siano rappresentate le caratteristiche fondamentali della sua poesia, specie nel genere del "pronostico" e della "novella". Chi è interessato può dunque leggere questa raccolta senza tener presente l'occasione che le ha dato luogo.

Per la costituzione del testo, si consideri che a tutt'oggi non esiste un'edizione critica del nostro autore; ho preso come base la raccolta apparentemente più completa (la Scarabellin probabilmente del 1926, da cui deriva la Filippi del 1974). Ho controllato i testi su diverse edizioni ottocentesche (cfr. la bibliografia in fine di questa nota), restaurando alcune lezioni poco accurate. In alcuni casi ho ripristinato un minimo di uniformità ortografica; si è pure preferito introdurre qualche accento per distinguere omografi dal significato diverso (es. "*bôte*" versus "*bóte*"). In diversi passaggi si è scelto di intervenire sulla punteggiatura, allo scopo di rendere più facile la lettura. In effetti, si tratta di testi piuttosto poco curati, anche nelle edizioni uscite durante la vita dell'autore: credo si possa convenire che un eccessivo scrupolo filologico non porti alcunché al valore dell'insieme, per cui mi sono limitato a questo lavoro superficiale.

La scelta è stata operata secondo un principio affatto formale: sono state accolte le poesie che, a qualsiasi titolo, presentino riferimenti a toponimi di area brentana. Un unico testo sfugge

a questa regola, poiché fa parte del ciclo delle "Poesie per Cate", ed espungerlo avrebbe dato un senso meno chiaro a questo episodio della vita e della poesia di Nalin.

In appendice, qualche documento d'epoca, e in qualche caso più recente: la pubblicità di una piccola raccolta uscita nel 1848, giudizi di letterati, una nota biografica che si può ritenere dia conto delle attuali conoscenze sulla vita di Nalin.

G.P.

Bibliografia sommaria:

a) opere di Camillo Nalin:

Novelle in dialetto veneziano... Venezia, Andreola, 1819

Raccolta del pronostici in dialetto veneziano, Venezia, Cecchini, 1843

Versi in dialetto veneziano... Venezia, Cecchini, 1844

Versi inediti Venezia, Fontana, 1848

Pronostici e versi, seconda ediz., 3 voll, Venezia, Andreola, 1857-58

Pronostici e versi, terza ediz., 3 voll. Venezia, Tip. edit. della Societa di m. s. fra comp-tip. [prob. 1877]

Poesie inedite pubblicate dal dott. A. Pilot, Venezia, Fuga, 1915

Pronostici e versi, Venezia, Scarabellin, [1926]

Pronostici e versi, Venezia, Filippi, 1974

b) scritti su Nalin:

Gazzetta privilegiata di Venezia. Mercoledì 10 marzo 1841, n. 36.

Sior Antonio Rioba, n. 91, Venezia, 16 ottobre 1848.

Filippo Maria Nani Mocenigo, *Poeti vernacoli veneziani del secolo XIX*, in *L'Ateneo veneto*, rivista mensile di scienze, lettere ed arti, nov.-dic. 1886, Venezia, Fontana, 1886.

Raffaello Barbiera, *Poesie veneziane scelte e illustrate da Raffaello Barbiera, con uno studio sulla poesia vernacola e sul dialetto di Venezia*. Firenze, Barbiera, 1886

Manlio Dazzi (ed.)

Il fiore della lirica veneziana. III. Ottocento e Novecento. Venezia, Neri Pozza, 1959

c) studi su almanacchi e calendari

Manuela Balestrucci (cur.), *Almanacchi Lunari Calendari Strenne*, Firenze, Comune di Firenze, 2006

Marina Bonomelli, *Gli almanacchi milanesi del Settecento della Società Storica Lombarda*, in *Archivio storico lombardo*, a. CXXXVI, 2010, s. XII, v. XV, p. 305-327

Francesco Maiello, *Storia del calendario. La misurazione del tempo 1450-1800*, Torino, Einaudi, 1994

Manuel Vaquero Piñeiro, *Gli almanacchi agrari in Italia (XVIII-XX secolo)*, in *Storia economica*, Anno XVIII (2015) n. 1 p. 59-97, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane

Pronostico per l'ano 1833

Inoponibile
questo qua ze
el mio pronostico
del trentatrè.

Fredi grandissimi
l'inverno intiero
sin gradi dodese
soto del zero,
 sempre de nuvole
coverto el cielo,
scravazzi in musica
col ritornelo,
 neve che capita
de quando in quando,
che i teti deboli
va sfracassando,
 calighi massimi
co fa la luna,
de quei da perdarse
per la laguna,
 borasche insolite,
sirocaloni,
bore diaboliche,
fieri aquiloni,
 che oltragia fabriche
e che a dretura
despianta i roveri
d'ogni misura.
 Sarà una tombola
la primavera,

e tarda a moverse
sarà la tera,
 de april tardissimo
squasi despogia
senza che un alboro
gabia la fogia,
 senza che vegeta
pianta né fior,
costante e incomoda
nel so rigor;
 tantoché in magio
no sarà raro
sentir el grizzolo
soto el tabaro,
 dati infalibili,
segni evidenti,
che poverissimi
sarà i formenti,
 che su le pergole
scarsa la ua
restarà picola,
restarà crua,
 che d'ogni erbagio,
che d'ogni fruto
ristreto el numero
sarà pertuto.
 Secondo i calcoli
trovo in istà
che insoportabile
caldo sarà,
 e a la canicola,
lasso che i canta,

ma lo pronostico
gradi quaranta;
 tempeste orribili
per ogni logo,
sionere, fulmini
che taca fogo,
 lampi che ispirita,
che cava i ochi,
tóni che giacomo
farà i zenochi,
 e sempre sofego,
sempre brusera,
continua polvere
matina e sera.

L'autuno povero
sarà de tuto,
e maliconico,
piovoso e bruto,
 i zorni pessimi,
scuro la note,
borin che pizzega,
piove dirote,

Po, Brenta e Adese
farà la róta,
sarà da l'umido
l'aria corota,
 e del barometro
l'arzentovivo
segnarà stabile
tempo cativo.

L'ano po' in genere
presentarà

de quei fenomeni
che mai s' à d`a;
 sar`a el sol palido,
negra la luna,
color de l'ebano
l'`aqua in laguna,
 lassar`a vedare
nel firmamento
dei foghi fatui
da far spavento,
 strane meteore
comparir`a,
aurore lucide
de qua e de l`a,
 cascar`a in numero
per tuti i siti
fati a triangolo
grossi aeroliti,
 eclissi insolite,
che durar`a
tre d`i de seguito
l'oscurit`a,
 vegnar`a prossima
una cometa
carga d'eletrico,
fata a trombeta,
 co una probosside
verso ponente
longa oto perteghe,
cuss`i insolente,
 che 'l polo antartico
metar`a in moto

con scosse oribili
de teramoto,
 e conturbandose
l'at[o]mosfera
dei zorni a vesparo
pararà sera;
 restarà immobile
la calamita,
vivarà i polipi
ne l'aquavita,
 cantarà l'anare
come i quagioti,
in ton de alamire
dindie e dindiotti,
 zirarà notole
de chiaro dî,
parlarà l'aseno
megio de mi,
 ghe sarà a nuvole
i calabroni,
a miera, a eserciti
ragni e scarpioni,
 cressarà i pulesi
quanto un oselo,
gavarà i cimesi
tanto de pelo,
 Sarà le rusole
come bisati,
come corogoli
grossi i mossati,
 schiavi, formigole
e topinere,

sorzi che rosega
quanto le fiere,
 vermi longhissimi
come buele,
tarme che in fregole
fa le scarsele,
 conii che morsega,
agnei che sbrana,
bechi che incomoda
la spezie umana,
 cani che sagnaola,
gati rabiosi,
strage de retili
bruti e schifosi.

Le piante e i albori
produrà oltrighe,
incanti e fùfigne
farà le strighe,
 duri durissimi
su le crosere
ghe sarà i spiriti
tute le sere,
 atorno i arzeri
verso l'aurora
urli che spasema
saltarà fora,
 sora le fabriche
de note scura
zirà scheletri
da far paura,
 de tante zovene
soto del leto

insolentissimo
sarà el foletto,
 miera de omini
per gelosia
morirà martiri
da epizoosia,
 diverse femene,
causa le voge,
restarà vitime
soto le doge,
 sarà incurabili
le malatie,
movarà el gomito
le librerie,
 nassarà i roscani
soto la cenere,
piovarà tossego
squasi ogni venere,
 tremarà i cogoli
nei cimiteri,
ardarà i mocoli
senza paveri,
 sarà prolifiche
l'ave de fiel,
serpenti e vipere
produrà el miel,
 in tel parsemolo
nassarà i ossi,
supiarà i mantesi
senza esser mossi;
 cambia el so ordine
tute le cose,

se cata l'ostreghe
drento le nose,
 se trova zizole
drento i limoni,
gambe de seleno
drento i maroni,
 nasce tartufole
sora i palazzi,
canta le racole
drento i pagiazzzi,
 zira sonambuli
tuta la note,
i gufi strepita
nele so grote,
 casca volatili
morti da fame,
sofre i quadrupedi,
crepa el polame,
 a miera capita
in canalazzo
volpine e sievoli
duri dal giazzo.

Se stenta a vederghes
de mezzodi,
se incastra l'ongie
drento dei pi.

Vien fora zolfare
da le cisterne,
boge l'arsinico
nele caverne,
 casca el calisene
nele pignate,

vien la marantega
zoso in zavate,
 sparisce i talari
da le scarsele,
sona el so ultimo
le campanele,
 bala le mescole
nele cusine,
col folo in gringola
valz e manfrine,
 va i più bei mobili
tuti in sfacelo,
se tarma i abiti
come un crièlo,
 schiopa magioliche,
se rompe spechi,
le catorigole
ghe vien ai vechi,
 rusa le masene
ciga i molini,
se fa invisibili
dopie e zechini,
 più assae de l'argana
tira el saroto,
va el marmo a fregole
come 'l biscoto,
 le forfe mastega,
sbrega el cortelo,
l'ago no penetra,
ponze 'l scarpelo,
 subie e verigole
più non trapana,

nei campi fertili
nasce la cana,
 tanto la pegola
che la tanaca,
la còla, el mastese
più no se taca,
 deventa rusene
l'oro e l'arzeno,
se scola i arpesi,
se vede el vento,
 no gh'è più bussola
né direzion,
le barche navega
senza timon,
 l'ago magnetico
più no laora,
salta le menole
cote in farsora,
 trota la piègora
svola el conio,
no va più i gambari
col culo indrio,
 pianze da tortora
el martorelo,
cede l'ancusene
soto el martelo,
 ventoli e ventole
non fa che caldo,
tute le rendite
magna el gastaldo,
 se sbarà mascoli
senza sussurro,

no ghe ze gomena
che tegna duro,
ze dolce 'l pevare,
ze ruspio l'ogio,
fa vermi el zucaro
caldi de bogio.

Fa fogo i grizzoli,
el giazzo scota,
piase moltissimo
la roba rota,
core retrogradi
fiumi e torenti,
se incanta machine,
se inchiava i denti,
casca zo stabili,
va abasso ponti,
se spaca roveri,
se averze monti,
boschi se incendia,
laghi se suga,
trute bellissime
metendo in fuga;
el mar in colera
su le barene
trasporta i scheletri
de le balene,
se intriga i omeni
nele scarpie,
gh'è barafusole
per le ostarie,
i cataradeghi
zira la note,

perde la canola
tute le bóte,
 le statue sbotega
sui monumenti,
fa el vovo in caneva
draghi e serpenti,
 verso i crepuscoli
vestio in velada
se vede Atila
titar de spada,
 Se vede in cotolo
siora Pandora,
che co Proserpina
zoga a la mora,
 Baco fra i pampani
che da galioto
a la dèa Venere
ghe fa sto moto,
 se sente Cerbero
che ga el samoro,
se vede Ercole
che tira el toro.
 Se vede Elena
che fa un impalo,
Amor che a Paride
ghe taglia un calo,
 Fortuna in mascara
che zira el molo,
e che dei omeni
zoga al pandolo,
 Didon che in estasi
magna el sguazzeto,

Enea che in gondola
passa treghetto,
 Neuton in specola
co Zoroastro,
Marte che intrepido
scana un polastro,
 la bela Andromeda
che sui sabioni
al caval Pegaso
frega i latoni,
 e Piero d' Abano
nel so tabaro
co cento diavoli
che ghe fa chiaro.
 Questo, infalibile,
questo qua ze
el mio pronostico
del trentatrè,
 ma se nol comoda
a qualche mato,
senza far chiacole
ghe lo barato.

Pronostico de l'ano 1835

Sicome, *me penitet*,
ancuo so ridoto
a far le mie indagini
co un culo de goto,
 perché zo dei bazzari
andà l'ano scorso,
da vero energumeno,
da tigre, da orso,
 la sfera, la bussola,
i gran canochiai,
i prismi, i barometri
li go frantumai,
 e co un irassibile
de mi poco degno
ridoto go a fregole
qualunque sia ordegno,
 cussì più del solito
insatanassà
per far un pronostico
che sia verità,
 mancante de svanziche
per tor l'ocorente,
incomodo cronico
del tempo presente,
 al passo teribile
m'ò visto costreto
de meter al torcolo
quel fià d'inteleto,
 i efeti e le cause
cercando de cosse

che, son per scometerghe,
nissuno conosse,

ma che ze utilissime
se ben se rifleta
per far che l'astronomo
sia un vero profeta.

Basà su ste massime
che ze sacrosante
studia go l'origine
de tute le piante,

l'influsso de l'umido
che casca la note,
la voga grandissima
che ga le carote,

l'odor malinconico
che manda el castrà,
la spuzza simpatica
che gà el bacalà,

la strage de mescole
che ne le destira,
che pesa le piccole
almanco una lira,

l'imensa retorica
de mezzo milion,
el scopo colpevole
che ga el pizzegon,

el pregio dei mocoli
co no gh'è candele,
la fame insaziabile
de tante scarsele,

el gusto grandissimo
co l'agio vien suso,

la barbara replica
del pugno in tel muso,
 le ochiae metafisiche
che dà certe pute,
la mostra omogenea
dei cambiavalute,
 i eroi pusilanimi
che porta la spada,
la stufa che genera
el pan de casada,
 el slanzo poetico
che ga le scalzae,
el gusto antipatico
che ga le legnae,
 le strussie del trapano
col stenta a sbusar,
el miasma epidemico
che ga el sbadagiar,
 la rabia dei aseni
coi di de laoro,
le teste moltissime
ch'esercita el foro,
 l'altezza del crostolo
che fa la panada,
quel certo laconico
che ga la peada,
 el don che tantissimi
possede qua in tera,
che ze de no dirghene
mai una de vera,
 el peto de Venere
col gera da late,

la ciera patetica
che fa le patate,
 el baso de Zefiro
al cul de un tinazzo,
la forza che i omeni
conserva nel braccio,
 la freve periodica
che abate el lion,
del Bifi le scatole,
de Anchise 'l baston,
 el calo de l'ostrega
nei mesi da l'ere,
el tufo da scovolo
che ga le massere,
 le freve diaboliche
dei nostri sartori,
le idee miserabili
de tanti signori,
 i ultimi premiti
che à avudo Tiberio,
la forza indomabile
che ga el desiderio,
 del povaro Socrate
la trista muger,
i conti coi diesis
che manda el spizier,
 i pezzi de nombolo
magnai da Luculo,
la sorte propizia
che ga qualche mulo,
 la piaga notissima
de Piero Pinson,

la carta che dopara
Kulì nel Giapon
 la furia dei musici
co passa l'april,
la fuga dei gambari
ne l'aque del Sil,
 l'afar de Lugrezia
co quel sclerato,
del ruto l'idrogeno,
l'impero del flato,
 la sala anatomica
che ga el dio d'amor,
i denti acutissimi
de qualche fator,
 quel poco de glutine
che gh'entra nel spuo,
l'impulso solecito
che move 'l stranuo,
 le spose legitime
del re del mogol,
le torte belissime
de istà cote al sol,
 el peso specifico
che ga un bon sberloto,
la parte de solido
che gh'è nel sangioto,
 l'azion de Proserpina
chiapada a le strete,
el sangue che supega
siemile sanguete,
 le smanie ridicole
de l'omo geloso,

le rechie instancabili
de chi ze curioso,
 i sforzi del stitico
nel far quel servizio,
la spuzza da scheletro
nel dì del giudizio,
 la presa de Brondolo
ai tempi de Caco
e quela gratissima
de chi tol tabaco,
 le note de musica
che studia i cantanti
e quela più armoniche
che passa do amanti,
 dei cuori platonici
la prima campagna,
el salto che ai stropoli
fa far la sciampagna,
 la resa de Tripoli
blocada per mar,
e quela che opera
el massa magnar,
 le lanze e le sciabole
dei Parti e dei Medi,
le braghe de mogano
che usava Tancredi,
 de Ulisse 'l trabacolo,
de Piro el *scalé*,
de Diana la cogoma
da far el caffè,
 le prime pantofole
portae da Torquato,

la vesta da camara
de Ponzio Pilato,
 le pene de Tantalo
a tola sentà,
le orine de Patroclo
co el gera amalà,
 la pipa de Antenore,
de Aron la bareta,
de Ariana la ventola,
d'Enea la bocheta,
 de Leda le fùfigne
scaldada da Giove,
le ombrele che circola
i zorni che piove,
 el pianto de Pilade
sul corpo d'Oreste,
el povaro Lazzaro
consà per le feste,
 d'Egeria le bucole,
de Sara el galan,
de Aminta la britola,
de Malco la man,
 la bile de Andromaca,
l'amor de Cambise,
del gran Muzio Sevola
el pontacamise,
 l'estrato purissimo
del salabacai,
de Claudio decemviro
el cavastivai,
 l'astuzia de l'istrice,
l'istinto del lovo,

el canto de Pindaro
co el gera da vovo,
 la mente chiarissima
che s'è imaginà
l'accento da meterghe
per scriver figà,
 del schiafo la logica
co l'è dà ben fisso,
el fin del peochio
sul petene fisso,
 la morte del pulese
da l'ongia strucà,
l'essenza del cimese
fra i dei mastruzzà.
 i efeti mirabili
del baso in scondon,
quel'aria romantica
che ga el simiton,
 i omeni comodi
che vive in Turchia,
i studi su l'otica
de chi fa la spia,
 l'incastro de l'ongia
nel deo menuelo,
i rizzi salvadeghi
che sconde 'l capelo,
 la steca da letere
de Giulio assassin,
el frinchete frinchete
che fa el mandolin,
 el tichete tochette
che spesso fa el cuor,

el punfete punfete
che fa el bataor,
 el tinfete tinfete
che fa i marangoni,
el schichete schiochete
che fa i postiglioni,
 el plifete plafete
che fa le zavate,
el trichete trachete
che fa le culate,
 la ciopa da sedese
che apena disnà
Vitelio in t'un atimo
el s' à divorà,
 i miera de paroli,
e gnente che rido,
zogando co Venere
che à fato Cupido,
 Narciso che a vederse
cambià ze in t'un fior,
el fuso de Ercole
co el fava l'amor,
 el terno bellissimo
che alcuni sapienti
cavà ga dal pisolo
dei sete dormienti,
 la strage che Ipolito,
de crudo genaro,
ga fato su l'anare
dessuso in ponaro,
 la streta de spasemo
soferta da Europa

co Giove energumeno
se l' à tolta in gropa,
 l'incontro gratisissimo
de roba salada
che ga avudo Sofocle
dabasso in intrada,
 i do baracocoli
da Sardanapalo
a Numa Pompilio
mandai de regalo,
 [el primo gastronomo
che à fato polpete,
l' assieme antielettrico
de tante saete,
 la mossa del femore
tirando de spada,
i gas patologici
de roba magnada,]
 l' imensa probosside
del mostro turchin
ciapà co la fossina
a Ponte Molin,
 el gran sotoportego
indove de note
Medoro co Angelica
cantava vilote,
 l' impalo col ichese
che a son de campana
ga fato Pitagora
in campo a la Tana,
 la morte stranissima
soferta da vari

sui monti de Ceneda
magnai da caviari,
 el caso grandissimo
che à fato Pompeo
co l'è sentio el quagio
cantarghe marmeo,
 le scene che Rodope
in ore brusae
ga avudo col Satiro
a porte sarae,
 el pianto d'Eraclito
tradoto dal greco,
sentindo le piadene
che canta da lèco,
 el luto strettissimo
del povaro Elpin
perché drento in camara
gh'è morto el lumin,
 la sporta equilatera
indove che Piro
viagiando in incognito
tegniva el botiro,
 la slepa che Ipocrate
vegnù da le Fiandre
studiando la fisica
ga dà a le palandre,
 e quel sapon classico
che à fato che Apele
de zorno chiarissimo
el veda le stele;
 l'intagio de porfido
che mostra Ezzelin

giustarse la canola
al tempo del vin,
 el grupo de Ortensia
famosa matrona
che là *coram populo*
la mostra Latona,
 la statua de Danae
che 'l busto se mola,
intanto che Titiro
ghe sona la viola,
 el quadro mirabile
indove Tizian
dipinto à benissimo
do vovi in antian,
 Medusa che Antiloco
invida al ridoto,
e lu che ghe replica
— Mi vegno deboto —,
 Orlando l'intrepido
che mete in spavento
l'aurora e i crepuscoli
coi torzi da vento,
 Esopo che medita
per far l'*ex abrupto*,
Galeno ch'esamina
la lengua d'un muto,
 Gofredo l'armigero
in spada e in sacheto
ne l'ato teribile
che 'l passa tregheto,
 Eugenia che a Nestore
ghe dà la panada,

e lu co la sbessola
ghe dise secada,
 i afreschi de Paolo
che ve rapresenta
Sanson co la sessola
che svoda la Brenta,
 el diavolo in mascara
che va a casa soa,
e cento lustrissimi
ghe tien su la coa,
 Polibio sul Tevere
che ze imatonio
vedendo le menole
a far un caorio.

 El sposo de Tetide
sentà in ritirata,
ch'estende una suplica
in carta bolata:

 le tele de Xeusi
che val dei milioni,
che mostra Copernico
che castra i maroni,

 Filipo el Macedone
de note avanzada
che co le Termopili
el fa la trotada,

 Tersicore al cembalo,
e Clio co una sbrega
che bate la musica
dadriò la carega,
 a braccio de Elena
el rico Epulon

che col paragraine
spassizza el liston,
 Enea che a le Grazie
ghe pela le rave,
e Crispo Salustio
che sponza la Piave,
 Prometeo sul Caucaso
che fa testamento,
e Giuda che a vederlo
xe andà in svanimento,
 Moncalvo notissimo
che cava per gnente
i denti e le gramole
a miera de zente,
 Alcide che in colera
el pesta la mazza,
e del polo antartico
el fa una fugazza,
 Petrarca che a Laura
in campo a san Luca
co do endecasilabi
ghe scalda la zuca,
 Lutero e Dionisio
che in bona salute
i va a ca' del diavolo
col paracadute,
 Giunon che de Cesare
contempla l'armada,
e lu per compiaserla
ghe fa la parada,
 Tarquinio che in catedra
converte Isabela,

e intanto Demostene
ghe tien la mastela,
 la casta Penelope
confusa nel'ato
che i so primogeniti
presenta al senato,
 Orfeo che da Cataro
fugindo stà sconto
tre zorni de seguito
dadriò l'Elesponto,
 el fio de Anassagora
che se la fa adosso
vedendo le Amazzoni
che sfodra el palosso,
 sentà drento in sandolo
un doto toscan,
che pesca sinonimi
nel fiume Giordan,
 Gonipo che scriver
dovendoghe a Sparta
el stà sfregolandose
un sfogio de carta,
 Cleopatra che in camara
ghe dà del marzoco
a Tito Pomponio
chiapà dal siroco,
 Cornelio che abevera
ne l'ore beate
l'imensa famegia
de quel da la late,
 Medea che a Esculapio
ghe dà la triaca,

e lu co la spatola
el vaso ghe spaca,
 Netuno in pantofole
che unito ai Tritoni
sin soto le natole
l'insegue i sturioni,
 i do vechi pitime
che tenta Susana,
e ela burlandoli
se tira lontana,
 Pluton che da Cerere
per prova d'afeto
un per de panochie
riceve in secreto,
 Cassandra che in estasi
ghe scrive al Sultan,
e Cassio atentissimo
ghe mena la man.
 El bosco de carpani
indove che'l Dante
Beatrice se cocola
a grego-levante,
 la sposa de Lepido
che incontra l'amigo,
la nena de Atila
che fila caligo,
 la mare de Seneca
che ingropa panele,
Enea fra le tenebre
che vende candele,
 el scurzo de Ercole
che sbrana el lion,

Anchise col medico
che zoga al balon,
 Sansone che da Dalila
el resta tradido,
Ariana che i bucoli
ghe fa a so mario,
 Giuseppe castissimo
che lassa el tabaro,
Mercurio che naufraga
in cale del caro,
 el bel capo d'opera
che ve rapresenta
Fortuna in gran auge
che core la Brenta,
 dai poveri astronomi
co strussia tirada
da secoli e secoli
a marchia sforzada,
 e Aldo Manuzio
che armà de pistola
el ga per el stomego
sior Checo Andreola,
 perché coi so torcoli,
da vero assassin
el stampa le buzzare
che scrive Nalin:
 e da sta faragine,
da sto zibaldon,
da tuta sta sgnescola
strucà el meglio e'l bon,
 m'ò messo con scrupolo
strussiando la mente

a far un'analisi
la più diligente,
 se 'l marmo vien tenaro
pestandolo assae,
se gh'è qualche regola
per far le sassae,
 se ze le molecole
un piato da cogo,
se i gusti più classici
pecai ze da fogo,
 se un goto de malega
ze meglio del tè,
se piase la fritola
più assae del bignè,
 se vien prima el spasemo
e po' la paura,
se un poco de mamara
l'è un don de natura,
 se quei che la mastega
ze zente pulita,
se gh'è in tanti circoli
i cani da vita,
 se chi vien per scoder
el ze una secada,
se molti no dopara
mai roba pagada,
 se quando che un zovene
ga el sangue in fermento
la pol ogni femena
titarlo a cimento,
 se ga qualche credito
i nasi a caroba,

se a forza de mangano
se drezza la goba,
 se pol nascer dubio,
opur se ze certo
che l'u da l'origine
ze stà sempre avertò,
 se l'oro vien rusene
in man dei poeti,
se ze meglio un pisolo
de tanti soneti,
 se ai tempi de Romolo,
se a quei de Remo,
zirava le mescole
che adesso gavemo,
 se a far catorigole
se ofende l'onor,
se e quando le porcole
ze prova de amor,
 se ben rifletendoghe
de più se la gode
chi paga i so debiti
o quello che scode,
 se ze in maggior numero
le trombe o i tromboni,
se quei dal bel manego
ze i meglio meloni,
 se al tempo dei barbari,
che 'l staga lontan,
più Goti che Vandali
ghe gera a Muran,
 se ocore saverghene
per esser dotori,

se tanti ze comodi
senz'esser signori,
 se avanti che 'l scriver
secasse i tondini,
se usava le virgole,
coreva i pontini,
 se mama in vernacolo
chiamando la mare
se pol senza ofenderlo
chiamar mamò el pare:
 e po su sarandome
nel mio gabineto
un monte de classici
atento go leto;
 go leto l'Agricola
de Piero Pandolo,
el corso botanico
de l'osto del Dolo,
 i studi de chimica
per far bon el brodo,
la guida infalibile
per far a so modo,
 le prove co l'algebra
che l'omo ze zero,
el metodo facile
per far el pavero,
 le opere postume
de Mario Stalfini
su l'uso e l'origine
de tuti i bruschini,
 i cento rimproveri
che cava la pele,

i libri proibiti
sul far pignatele,
 l'esteso catalogo
stampà in Linguadoca
sui termini tecnici
per far la maroca;
 le idee del filantropo
sul dar bezzi a usura,
l'elogio dei stropoli
de ogni misura,
 i dodese opuscoli
sul strucalimoni,
el modo infalibile
per far i caponi,
 i squarzi de logica
sul pero mauro,
le mile e più regole
per far muso duro,
 i piani de Prospero,
murer patentà,
che 'l logo del licite
el s' à imaginà,
 la storia ch'epiloga
el viaggio d'Enoc,
el libro col titolo
Berlich berloc,
 i rami d'ostetrica,
la fisica pratica,
co tuti i preteriti
che ga la gramatica;
 e dopo de un studio
cussì complicato,

cercando conoscer
con calcolo esato
 l'odor de le foleghe
e de le sarsegne,
el fumo che genera
un caro de legne,
 lassando el dettaglio
che adota assae spesso
le schiape de astronomi
del tempo de adesso,
 che strussia da aseni,
ma che, son sicuro,
no cava el so metodo
un ragno dal muro,
 trovà go più utile
per ogni riflesso
de far el pronostico
su l'ano in complesso,
 ed eco in epilogo,
ma chiaro e gustoso,
che senza preamboli
ve lo buto zoso.
 Sarà el fredo massimo
a tuto febraro,
e a magio tardissimo
diversi in tabaro;
 sarà i zorni nuvolo,
mai bela la note,
la neve spessissima,
le piove direte;
 borini che pizzega,
sirochi che mazza,

calighi da perderse
in mezzo la piazza,
 Tempesta che stermina
i più facoltosi,
saete che ispirita
i più coraggiosi,
 incomodi refoli
continui de vento,
racolti assae poveri
de ua, de formento,
 in polvere, in cenere,
brusae dai gran soli
la lente, la cesara,
i risi, i fasioli,
 col vermo in te l'anima
i boni cristiani,
i gnochì in gran numero,
ma roba da cani,
 i sparesi piccoli
per causa del suto,
de bisi e de fragole
penuria pertuto,
 ma orzo che capita
da tute le bande,
panochie che fulmina
de piccole e grande,
 ma strage de zizole,
emporio de zuche,
le sante più insipide
de quele baruche,
 gran verze e cogumari,
tanfati i meloni,

gran gambe de seleno
per tuti i cantoni;

Pochissimi bocoli,
pochissime rose,
no viole e naroncoli,
no piante odorose,
ma tanti garofoli
de quei senza odor,
che ga cinque foge
de un solo color;

el pesce scarsissimo,
e a prezzo ecedente,
ma sepe grandissime
per poco, per gnente,

mancanza sensibile
de ogni carname,
ma molto salvadego,
ma grosso el polame,
cucagna de dindio,
dureto ma bon,
porcei senza numero
in ogni stagion,

cavali scancanici
che stà suso apena,
ma pezzi de aseno
co tanto de schena;

i pulesi, i cimesi
sarà malegnasi,
mossati pochissimi,
ma gran papatasi,
no tarme, no rusole,
ma molti mosconi

che rusa, che incomoda
atorno i balconi;
 gran zente che specula
in tuti i raporti;
caterve de zoveni
che fà i cascamorti;
 figure ridicule
che sempre va in ziro,
che spuzza da mamara
da tor el respiro,
 anedoti insipidi,
bomò co la barba,
gran sughi de pampani,
gran goti de garba;
 abuso de fritole,
de brodi tirai,
gran vini de scopolo
per forza donai,
 patemi de animo,
intachi amorosi,
gran femene intropiche,
gran urti nervosi,
 tripudio de tonici,
consumo de mana,
unzion de mercurio,
e gran cassia in cana;
 le mode dei omeni
sarà stravaganti,
le calze a mosaico,
de bulgaro i guanti,
 stivai co la racola,
botoni de vero,

barete col manego,
mustachi a pavelo,
 gabani in epilogo,
braghese a campana,
coleti a probosside,
bochete de lana,
 velae fate a ipsilon
tagiae co sparagno,
gilè co le virgole,
cravate a sedagno;
 sarà de le femene
curioso el vestiario,
gran maneghe a brombola,
corpeti a lunario,
 gran guanti col memini,
scapini de intagio,
centure co l'ichese,
bechini a sonagio,
 gran scufie a baracola
a modo farsora,
fodrae de frescusene
de drento e de fora,
 galani a catastrophe,
penachi a vesuvio,
e sciali col pendolo
color del diluvio,
 capeli a trabacolo,
colari a vapor,
bustine longhissime
col so bataor,
 camise a cubatolo,
de sea le mudande

col so praticabile
da tute le bande,
 traverse a crepuscolo
fornie de scarpia,
e veste da camara
a bagnomaria;
 gran voga de mascare,
frequenza ai casini,
gran ochi a telegrafo,
gran fioi setemini;
 boteghe pienissime,
teatri galanti,
discreta la musica,
basoti i cantanti;
 gran trombe, gran organi
per ogni contrada,
gran cori che strepita
la sera per strada,
 tamburi che incomoda,
chitare scordae,
a soli de flauto
a gambe levae,
 e gran poesie safiche
de poche parole
sonae co la musica
de le castagnole;
 foresti che capita
per mar e per tera,
comercio vivissimo
in ogni maniera,
 gran zoghi de tombola
che straca le rene,

gran tose onestissime
che va a far le nene,
 amor a le svanziche,
afeto ai fiorini,
passion per i talari,
trasporto ai zechini;
 la guera infalibile
del Turco unio col....
ma qua sento a meterme
fracà el musariol.

Pronostico de l'ano 1836

Nela specula mia dessù in sofita,
che ze un vero tugurio, una sorzera,
solo soletto come un eremita
me vago a retirar squasi ogni sera,
E sina che dabasso
mia mare, mia sorela, mio fradelo,
che dorme più d'un tasso,
e mia muger in leto
concerta col putelo
un barbaro dueto,
le ore co le ore ronchizzando,
col canochial mi vago lavorando,
e vogioso de far,
come sempre ò mirà, bona figura
cerco de penetrar
nela natura,
spesso vegnindo el zorno sul più belo
a robarme le stele che ze in cielo.

Sta vita laboriosa, sto festin,
che la salute m'à pregiudicà,
L'ò esercitada dal principio al fin
tuto l'ano passà
vardando co atenzion e luna e stele
e tuti i astri,
fra venti, fra procele
e fra disastri,
per esser ben sicuro
de poderve predir
quelo che nel venturo
à da vegnir;

per no perder la fama,
che co tanti suori e co pazienza
me so acquistà in sta scienza
e per aver el gusto che i me chiama
co tuta la rason,
no co l'insulso nome de poeta,
no col titolo basso de schieson,
ma con quello de astronomo e profeta.

E sicome savé che do ani fa,
causa del mio bestial temperamento,
ò roto, ò sfracassà
qualunque sia strumento,
ò fato una fugazza de la sfera,
go da vero bastaso a son de bòte
ridoto una cagnera
el mio famoso canochial da note,
scordandome da ingrato
un servizio per ani tanto esato,
e da bruto deciso, da tiran,
con giudizio statario
dei classici go fato un sancassan.
Cussì per provedérme 'l necessario,
machine, boni atrezzi, scielti autori,
go speso dei tesori;
e basta dir che un vechio brazzoler,
tuto quanto dal tempo cariolà
che Neutón ga comprà
per so muger,
col qual ga dopo tolto la misura
del spazio che presenta la natura,
per grazia, per favor,
a conti fati

go co tante parole al possessor
esborsà vintiquattro colonati:
che un piccolo modelo de carton
fato per dimostrar come a l'Aurora
avanti di Titon
ghe dà la spenta aciò la vegna fora,
el m'à costà, che no le ze panchiane,
do centenera e passa de sovrane:
e per aver un certo calendario
scrito dal padre Ilario
fiorentin,
che ga fato a Pechin
da missionario
go calumà sie mesi de salario.

Provisto in conclusion de l'ocorente
go dedicà co impegno
tutoquanto el mio inzegno,
e la mia mente,
metendo a la tortura
quel squisito inteletto
che m'à acordà natura;
per sortir con onor dal mio progeto,
go fato un studio atento
su la capacità del firmamento,
go esaminà le stele una per una,
go contemplà la luna
e go petà de schena
sin che l'ò vista piena;
co gran utilità
me ne son ocupà
de le comete tute
e crinite e barbute;

me son ferma sul moto dei pianeti
su l'orbita diversa che i percure,
sora i magici efeti
de le aurore;
co tuta l'atenzion
el sol so andà vardando.
e per le mie rason
segnatamente quando
senza difficoltà
in Vergine l'è entrà,
e so stà tanto atento
a l'ato de andar drento,
che far ve podaria la descrizion
de l'ora e del minuto,
e de la posizion,
perché go visto tuto;
e quela machia imensa
su la qual sento tanti a dotorar
disendo suso quello che i se pensa,
l'è un erpete solar
comparso allora
che 'l ze venudo fora;
go a forza de compasso,
con un calcolo esato,
tuta da l'alto al basso
misurà l'estension che ga el creato;
col mezzo de la bussola
trovà go el punto centrico,
l'estremita del circolo,
la spiegazion de l'otica,
l'elastico dei muscoli,
la linfa del bisbetico,

el germe che ga i polipi,
la mossa del sonambulo,
la cavità del vortice,
la procreazion dei retili,
la causa de l'eletrico,
l'influsso de le tenebre,
la massa de l'idrogeno,
el corso de le nuvole,
i strati che ga l'iride,
i gradi del calorico,
el simiton del refolo,
la proprietà de l'ossido,
de l'aria el combustibile,
de l'ombra le molecule,
el moto peristaltico,
el numero dei atomi,
l'inclinazion del tropico,
la forma dei crepuscoli,
i angoli retangoli,
le curve, i perpendicoli,
i piani d'ogni genere
che fa chi vol co l'algebra
pagar tuti i so debiti,
e co infiniti computi,
co sotre e co moltipliche,
con studi matematici,
con aparati e machine,
con sforzi de mecanica,
co esperimenti fisici
che meglio assae d'un zovene
go fato tuto l'ano,
le creda se le vol, se no a so dano,

mi go fissà i confini dei torenti,
mi ò scoperto la base dei vulcani,
mi go trovà l'origine dei venti,
la gravità specifica dei ani,
la forza sorprendente del pecà,
l'impulso singolar che gà le spente,
la gran facilità
che gh'è de nascer fioi de l'acidente,
l'istituzion remota del rufian,
la rason che ghe ze
co se scrive in toscan
de meterghe l'acento su *poté*,
e fra le tante cosse ò rilevà,
facendo una fadiga da fachin,
che quel pomo che Adamo ga magnà
el gera morosin.

Dopo ste complicate osservazion
che strussie, tempo e bezzi m'a costà,
co tuta la più assidua aplicazion,
senza per cussì dir tirar el fià,
uno a la volta ò leti
i astronomi proveti,
e avendo adesso giusto a menadeo
Copernico, Cartesio, Galileo,
persuaso me son che tuti quanti
credendose qualcosa i gera gnente,
i ga piantà sistemi stravaganti,
i ga inganà la zente,
e buzzare i ga dito
che no le ghe stà drento de sto sito.

Tanti altri libri ò leto,
che quantunque stranieri in aparenza

al scabroso sogeto
de sta scienza,
un omo ben fornio
de voglia e de talento,
del calibro del mio,
trova argomento
qualcosa de cavar,
né me lo pol negar
che qualche sempio;
come ze per esempio
la storia dei barili,
le regole a trionfeti per l'acuso,
la patente otomana sui sigili,
i anedoti sul fuso,
le memorie de un gran naturalista
sul bruco che diventa una farfala,
sul piaserghes a le done a prima vista,
sul modo de butar zo per la scala,
su le parole che finisce in "ona",
su la forma omogenea de la torta,
sul quando la morosa se bastona,
sul come se va drento de la porta,
su l'amor mercenario dei gentili,
su la diversità che ga ogni muso,
e sora el privilegio che ga i grili
de star sempre sul buso;
el gran trattato in versi marteliani
de autor insigne su la sponza fritta
per far crear i cani,
che povareto ga costà la vita,
perché per imprudenza
vitima l'è restà de un'esperienza;

un certo manoscritto,
che m' à parso in latin, del Cinquecento,
sora la malatia de l'apetito,
indove ghe ze drento
un bellissimo rame
co do poeti sgangolii da fame;
l'opera in cento e trentasie volumi
che trata sul progresso dei costumi,
sul mal dei beni e sora el ben dei mali,
su l'istinto del bruto,
sui lucidi intervali,
sora l'istituzion del *ex abrupto*,
su la natura varia dei meloni,
su l'imensa famegia de le sfese,
su l'uso complicato dei coconi,
sul titolo rimoto de marchese,
su l'etimologia del Caimacan,
sul tempo che ghe vol per far de ochio,
sul zogo propagà del cresci in man,
su la vera misura del batochio
de l' antica campana marangona,
e sul modo gentil che i ne la sona;
i quatro scartafazzi
che nei casi de urgenza
dà le avvertenze per molarla a brazzi
senza portar oltraggio a la decenza,
coredai da dusento e più figure
benissimo miniae,
in varie positure
incantonae,
che senza dir parola
su la publica strada

o i l' à apena molada
o i ve la mola;
una disertazion,
che no so la rason
la ze proibita,
co del bon gusto scrita
da un certo Menelao,
su l' esteso comercio del cacao,
su le braghe de pele che Marfisa
portava sempre soto la camisa,
sul sugo che vien fora dai susini,
sui robi che fa antitesi coi cali,
e sule tante spezie de bruschini
da scarpe e da stivali;
e sinamente ò avudo per le man
un poema bernesco in venezian,
stampà credo a Cremona,
sora le maravegie
che ga fato una stolidia de dona
co la s' à visto el pelo su le cege,
e sul stupor de quela tosa scioca
co la s' à visto el buso de la boca.

Col sussidio de tante erudizion
dai mii studi aquistae de trato in trato,
co una strage de scielte anotazion
che su vari argomenti me son fato,
e co la scorta posso dir completa
de ogeti che me costa una moneta,
m'ò lambicà el cervelo
a comporme un sistema planetario,
lavoro veramente da cartelo,
da quelli che gavemo afato vario,

e che un sagio darà ve lo prometo
de cossa ze capace el mio inteletto:
go butà zo un tratato
indove me son fato
la descrizion esata
del ciclo, de l'epata,
de le fasi lunari
e del flusso e riflusso che ga i mari;
go esteso un repertorio
che quantunque, le sa, mi sia modesto,
nonostante me glorio
aver podesto
mostrar a colpo d'occhio esatamente
d'ogni corpo celeste in esistenza
fisso, vagante, opaco, risplendente,
el nome, el sito, el corso, e l'influenza;
go ridoto a tabela,
impiegando sie risme e più de carta,
la distanza che gh'è fra stela e stela
senza faltar in tute de una quarta:
e ò stabilìo con calcolo profondo
quanto che ancora à da durar el mondo,
certo de no sentir a dirme dopo
che la montagna partorio ga el topo.

Tuti sti gran lavori,
ste mie opere tute,
che m'à costà suori
e la salute,
a le stampe darò
quando che gavarò
scrito le anotazion
per certa zente

che senza la più chiara spiegazion,
dura de modegal no intende gnente,
perché le sarìa cosse da legnae,
senza farne la corte,
che al publico vegnisse defraudae
opere de sta sorte,
in un tempo al de là de stravagante
nel qual gh'è sin chi stampa
quando el tol el purgante
e co ghe scampa.

Co sti bei materiali al mio comando
so andà fantasticando,
me son più assae de un aseno strussia
per far el mio presagio, ecolo qua:
ma prima che lesé
bisogna che sapié,
che sicome per mia fatalità
nel più puro latin l'aveva scritto,
e prevedeva za
che causa l'ignoranza,
de la qual gh'è abbondanza
in ogni sito,
el numero maggior no intendaria
de l'ano trentasie la profezia,
anca per la rason
che in latin mi go un stil decisamente
da tuti i latinisti diferente,
cussi ò pensa de far la traduzion
per publicarlo in versi veneziani
come l'ò publicà tuti sti ani:
ma essendo per l'ufizio
che me dà da magnar molto ocupà,

la musa go pregà
de sto servizio,
e quela bruta striga,
che no ze tropo franca nel latin,
né à volesto adatarse a la fadiga
de vardar qualche volta el calepin,
la me l' à no tradoto, ma tradio,
la gà fato desio,
la me l' à rovinà:
co ò scritto chiaro la gà scritto scuro,
l' è andada avanti co go stralassà,
co ò messo molo la m' à messo duro,
la à fato punto co go seguità,
la m' à la zuca convertio in t' un pomo,
la me ga batizzà salata el fien,
la m' à la bestia baratà co l' omo,
la à dito mal co mi go dito ben,
cussiché se previen
chi lese el mio presagio de sto ano
che l' è trato in ingano,
e che quela trombona,
quel' infame poltrona
poco onesta
ga ficà de so testa
co cativa maniera
certe bestialità, certe lasagne,
che no gh' è su la tera
le compagne;
dopo de sta avvertenza
che ò credesto de darve
per scrupolo deciso de conscienza,
perché possié nei conti regolarve

con un dato sicuro,
questo qua ze 'l presagio del venturo.

L'inverno lo prevedo
longhissimo e assae freddo:
da ottobre sinamente
al mese de febraro
se vedarà la zente
a star anca per casa col tabaro;
scomenzarà le done a san Martin
col fogo in tel scaldin
a cossa brustolarse
se pol imaginarse;
in magio ghe sarà
tanti che gavarà
le man dure inganfie,
le buganze in tei pie,
e diversi impetrii come un sorbeto
che ancora se farà scaldar el leto.
Col freddo a diese gradi soto el gelo
la neve zo dal cielo
a fiochi cascarà
in tanta quantità
da sfracassar i teti,
da ingossar i canali che ze streti,
da blocarne la porta de la strada
in forma che per basa
el zorno dopo che la ze cascada
de andar fora de casa
rischiar se podarà
senza paura
i omeni che ga
dodese bone quarte de statura,

e i picoli sarà necessitai
a star dove i se trova sequestrai.

Per settimane intiere
la bora supiarà teribilmente,
vegnarà ogni qual trato levartere,
che ghe farà far tombole a la zente,
e che alzarà le piere
come che mi alzarave un curadente,
fando desio dei scuri
che pestarà sui muri,
e butara in boconi
le lastre dei balconi.

Dal principio d'inverno al terminar
no ghe sarà zornada
che no vegna a secar
o neve o piova opur roba giazzada;
la note squasi sempre tenebrosa,
e se per caso ghe sarà le stele
cascarà zo una brosa
da doparar le ombrele.

La laguna dal giazzo
sarà come un terazzo
indove da per tuto francamente
caminarà la zente,
e dove farà viaggio
anca quei che no ga certo coraggio;
senza boleta e senza contrabando
a l'uso de cucagna
andarà da ogni parte capitando
la roba che se magna;
a tiro a sie cavai sul canal grandò
se gavara la brutta compiacenza

de veder a arivar la diligenza;
corarà suso e zo sera e matina
da Mestre e da Fusina
timonele, carrozze, caretoni,
e smontarà in piazzeta,
o su la nostra riva dei schiaoni,
chi col fagoto, chi co la sacheta
e chi coi so forzieri,
vestii come i va in Russia i forestieri.
Quaranta zorni à da durar el giazzo
nel nostro canalazzo,
e per l'interno
squasi tuto l'inverno,
grosso tre bone quarte e cussì duro
che ghe ne indormo al muro,
e quel che mai s' à dà, cossa assae strana,
drento de qualche alogio
co tuti i quatro lati a tramontana
un sorbeto sarà l'aqua de bogio.

Gavaremo severa
tuta la primavera,
e ghe sarà el festin
de un vento da borin
che ne rinfrescarà
sin la scarsela,
e che ne obligarà
de star co la fanela
e in codegugno
anca el mese de zugno.
Per mancanza assoluta de calori
la tera squasi spogia
sarà de piante e fiori,

i albori la fogia
butarà fora a stento,
picolo insenetio
se mostrerà el formento,
la campagna per tuto sarà indrio,
e malapena in magio spantarà
l'erba su qualche prà.

L'istà sarà pesante,
afanoso, insistente e stravagante;
darà suso ogni tanto scontraura,
ogni tanto farà la garbinada
e no sarà sicura
la zente a caminar per la so strada
dai refoli de vento
che vegnarà improvvisi ogni momento,
portando da la testa via i capèi
a omeni e a putei,
e alzandoghe a le done, da batochio,
le cotole dessorà del zenochio.

Tempeste a più non posso,
che ogni gran sarà grosso
quanto almanco ze grossa una burela,
su l'esempio de quela
cascada za do ani
a consolar i campi padoani.

Bissabove, sioni
teribili e frequenti,
che senza complimenti
despiantara i matoni,
e che farà svolar come un piumin
le piere da molin.

Lampi tremendi da cavarve i ochi,

tóni da farve giacomo i zenochi,
fulmini a prussission da spaventar,
de quelli che ga in cesto i condutori,
e che andara a petar
dove i vol lori.

Sarà matina e sera
e sofego e brusera
e soli cussì ardenti
che secarà i formenti,
el sorgo, el cinquantin;
La ua poca e incandia
ne predirà de vin
gran carestia,
e de fien e d'erbagi e d'ogni fruto
penuria da per tuto,
a grado che le zuche
sia sante, sia baruche,
sto ano fra i signori
farà i so gran furori.

El caldo arivarà
a trenta gradi e che la staga là:
i omeni più forti e ben tressai
sarà mezzi desfati e supegai:
le done, povarete, snombolae
a forza de suae:
da l'ardor afanai
sarà tuti per tuto spalancai,
e quel che mai s' à dà
spesso se trovarà
su la publica strada
con oror
de la zente negada

in tel suor.

No ghe sarà a memoria de nissuno
più scelerato autuno;
dominarà sirochi
da far le gambe a tochi
a tute le ore,
e sarà le signore
stufe dei so galanti,
che chiapai dal siroco i ze pesanti.

Gavaremo calighi, ma de quei
che destira i cavei
malapena scotai,
e che co andarè fora
ve ridurà bagnai
in manco de mezz'ora;
le barche dei tregheti,
vogae da barcarioli i più proveti,
facendo la parada
se perdarà per strada,
le cigarà sia premi,
le cigarà sia stali,
le se urtarà coi remi,
le petarà in tei pali,
e qualcheduna in tanto curto viaggio
el rischio corarà de far naufragio.

A una maniera nova
vegnarà zo la piova,
e tantissimi di
no bastarà né ombrela né stivai,
che se sarà negai
dai cavei de la testa sina ai pì;
l'aqua penetrarà

dai colmi ai primi piani
portando imensi dani;
le done intonarà
continui piangistei,
che la ghe vien in casa,
a sechi no, a mastei,
e i fatori e i marii perché le tasa
se trovarà costreti
senza vardar a spesa
de governarghe i teti,
e stroparghe al pussibile ogni sfesa.

Da la mattina a sera
nuvolo el ciel sarà,
né mai se vedarà
del sol la spiera;
causa del tropo mogio o tropo suto
se mancarà de tuto,
e contro la stagion
perversa, scelerata
se sentirà la zente co rason
a cigar de continuo la cruciata.
In general po' l'ano
Sarà pien de fenomeni e assae strano,
stando ai calcoli esati
de uno che à studia l'astronomia
in quei tempi beati
che à fato la trotada Enoc e Elia,
e che da mi ze stai
co tuta precision retificai,
in setembre la terza o quarta note
comparirà fra ostro e tramontana,
dal caro de Boote

pochissimo lontana
a banda dreta,
una imensa cometa
col nucleo grando come una polenta,
co un longhissimo corno che se stenta
a vederghè la punta
quantunque el sia assae chiaro,
essendo afato sconta
nel dadriò dei cavai che tira el caro,
co una barba assae folta
messa in sito piutosto seducente,
e co una certa coa che se ghe volta
in forma de serpente,
longa tremile cinquecento mia
a conti fati co l'astronomia.

Se vedarà a ponente
verso le fondamenta
una stela da novo
de la forma d'un vovo
e d'un splendor
che con somo stupor
ne pararà
a gas l'orbe teraqueo ilumina.

E a dies'ore, tre quarti e do minuti
ogni note de agosto,
a la vista de tuti
aparirà discosto
dal Can do soli déi
fra Espero e i Zemei
un corpo opaco assae più de la Luna
che 'l corso alterara de la laguna.

Sti astri straordinari, sti pianeti,

produrà su la tera certi efeti
bizzari, stravaganti, prodigiosi,
sorprendenti cussì
che atorzio mandarà tuti i studiosi,
per altro via de mi,
che pien de cognizion
la mastego benon,
nissuno ormai me par
che me possa negar
un squisito inteletto,
se go dà da capir quanto che peso
a chi m'a leto,
e ai pochi che m'a inteso.

Cinque eclissi solari
se gavarà nel'ano trentasie,
tre de le quali tanto singolari
de far omeni e done sbalordie,
perché le durarà
vintitrè ore e un quarto de secondo,
nel qual tempo sarà
scuro profondo,
e de bel zorno zirarà per strada
col codega la zente acompagnada.

Secondo certi indizi,
fruto de le mie atente osservazion,
quatro sarà i solstizi,
causa la complicata rotazion,
e più de qualche dì se vedarà,
specialmente in istà
el sol da l'orizzonte a vegnir fora
vari minuti prima de l'aurora.

Per abbondanza d'eletricità

che tuta infiamarà
l'atmosfera,
e per i gran vapori de la tera,
ogni quarto de luna vegnarà
l'aurora boreal,
ma de un genere tal,
de un tal splendor,
da dover far supòr
che in qualche logo
gàbia, Dio ne difenda, chiapà fogo:
tuti da tuti i lati,
chi per curiosità, chi per paura,
corarà come mati
in gran premura:
le vechie scaturie,
scampae fora de leto
co le so scufie e senza gnente in pie
dal gran spagheto,
le vegnarà al balcon
coi mocoli impizzai,
domandando rason
a chi passa per là del tananai:
le done sui campieli
co in braccio i so puteli,
chi co una scarpa, chi co una zavata,
persuase de fogo che se trata,
ghe dirà a Caio a Tizio:
"Caro elo,
el ne fizza el servizio,
indove zelo?"
Ricerca la zente
dal strepito confusa

el sito che se brusa,
sina che finalmente
per tuta la cità
l'ingano singlar se scovirà.

Per eccessiva forza de atrazion
de la cometa che comparirà,
de la qual fato go la descrizion,
un'aqua tanto alta vegnarà
sora comun do brazzà,
che le barche ogni strada zirarà,
e in mezzo de la piazza co stupor
butarà zoso l'ancora el vapor.

Sucedarà frequenti
le rote dei torenti
che i campi alagarà:
co manco se se aspeta vegnarà
scossi de teramoto replicati,
cussi insistenti e forti
da far che casca zoso i fabricati
e da lassar un numero de morti;
gomitarà i vulcani
in modi spaventosi e repentini
da subissar i popoli vicini,
e da portar gran dani
a quei che ze lontani;
sucedarà naufragi, falimenti,
incendi ogni qual trato,
ingani, tradimenti,
e tuto quel de ingrato
che se pol figurar le umane menti.
Scarsezza ghe sarà
de pan, de vin, polenta, de carname,

de pesce, de polame,
d'erbagi, fieni e biave,
e grandissimo pregio aquistarà
le patate e le rave;
tuto sarà assae caro,
una nespola, un traro,
un figo un disisete,
diese lire una zuca,
el late costarà più de le tete,
e più de qualche testa la peruca:
no ghe sarà in sostanza
in tuto l'ano
che una gran abondanza
de inseti che fa dano,
de animali schifosi e ributanti
da secarne la mare a tuti quanti.

Strage de papatasi,
nuvole de mossati malegnasi,
che malapena in leto
i vegnarà a la rechia
a cantarve in falseto
quela musica vechia
del i i
insina che fa dì,
e i ve darà beconi
da farve i tavaroni
sul viso, su le man, dove che i pol,
anca in quei siti che no bate sol.

Un emporio de pulesi ziganti
adosso gavaremo tuti quanti,
e le povare done spezialmente,
che soto de le cotole irabiae

se darà lanternae
continuamente.
Cimesi grossi più de masanete
molesti quanto mai,
che ne starà tacai
come sanguete,
e che se li schizzè per accidente
i esala sul mumento
una essenza fetente
da andar in svanimento.
Peochi tanto fati
grassi come porcei,
che vive i dì beati
fra i cavéi,
e che de quando in quando
a passo de poltroni
i va de contrabando
sora de le velae, dei veladoni.

Schiavi che spuzzarà tre mia lontan,
negri come la panza del camin,
scomenzando dai copi al primo pian,
che in te la scafa gavarà el casin.

Tantissimi scarpioni
da per tuti i cantoni,
che se per caso mai
no gavarè avvertenza
perdarè l'esistenza
velenai.

Gran ragni col boton,
che se i ve dà un becon
anca de chiaro dì vedé le stele;
rusole ma de quele

col pelo cussì duro e cussì acuto,
che se le tocarè
in manco d'un minuto
ve sgionfarè
per tuto.

Pantegane da rio
co tanto de dadrio,
e sorzi smisurati
da baterse coi gati,
de quei che co pazienza
i ve riduse a fregole a boconi
qualunque sia credenza
megio assae dei più bravi marangoni,
e i fa de quel che i cata
una netisia esata,
lassandoghe al paron
le prove d'una bona digestion.

Formigole a milioni,
che se inia in ogni sito e che molesta,
caterve de mosconi,
che va rusando e fa tanto de testa;
luserte, scarafagi, calabroni,
torcoli, cavalete una tempesta,
imense topinere
che sbusarà le piere,
lumaghe, rospi, rane,
e notole e pogiane,
e gufi e martoreli,
corvi, cocai, falcheti,
faragine de oseli
maledeti;
e bisse e carbonazzi

più grossi dei mii brazzi.
E vipere e serpenti
co baterie de denti
acuti e velenosi,
che se mai qualcheduno ghe va soto
el mor convulso, no ghe ze saroto.

Tornarà i capeloni
a vederse impalai
de note sui cantoni
deposta sora i ochi intabarai;
tornarà l'orco, tornara i foleti
a farne dei spagheti,
e a far deventar mate
le povare massere
butandoghe le sere
in tochi le pignate;
tornarà strighe, tornarà le fade
a zirar sora i copi e per le strade,
e tante note co saremo in leto
el pesariol ne vegnarà sul peto,
e come se farave dei limoni
ne strucarà i polmoni.

Le done morira da epizoosia,
che ze la malatia
de la muger del toro,
e i omeni più sani
morirà in do tre zorni dal samoro,
mal che sinora ga soferto i cani;
ma ogn'altra infermità
a torselo andarà
co l'aiuto de Giove,
ele capisce dove.

Questo del trentasie ze 'l mio presagio,
e dopo averme tanto sfadigà
dovarò forsi soportar l'oltraggio
che no se creda a le mie verità,
perché qualunque parto mor in cuna
se no ghe dà le tete la fortuna.

Pronostico de l'ano 1837

La cossa la ze chiara
l'è asioma che no fala, el ze evidente,
quanto più l'omo studia e più l'impara,
e mi, sia dito pur modestamente,
che per bona ventura
e per voler del cielo
me trovo favorio da la natura
e de zufe e de zafe e de cervelo,
ossia che la m'à dà
e memoria e inteleteo e volontà,
de principi piutosto delicato
go sempre procurà
de no mostrarme ingrato,
e a forza de fadiga
e de suori,
lasso che i mestri diga
sora del conto mio quel che i vol lori;
no ghe ze sta mumento
sin da la prima età
che no gabia cercà
de star in esercizio col talento,
e aprofitar dei doni
che a pochi la concede,
rason apunto per la qual se vede
da per tuti i cantoni
un numero infinito de meloni,
una strage de classici somari
che no a passà le scuole elementari,
e che fra le manteche e i bergamoti

i spuzza che i revela da dindiotti.

Quando po' che coi ani so andà avanti
no ò fato come tanti
che lassa in t'un canton
Virgilio, Ovidio, Orazio e Ciceron,
e apena se dileta
qualche ora brusada
de darghe una passada
a la gazzeta,
ma a studiar me so messo note e di
co le man e coi pì
per far che 'l nome mio
no resta nel'oblio,
meta, che, a dirla senza ostentazion,
go la sodisfazion
de aver tocà,
perché in astronomia
nissuno el primo me lo porta via,
dopo de quel tantin che go stampà
su le mie planetarie osservazion
co le quali ò spiegà,
no minga da schieson,
da oracolo deciso
nel modo el più preciso
per un corso de ani
de la natura i misteriosi arcani.

Anzi per la mia fama podarìa
basta la profezia
del trentasie, perché no go falà
de un ete, e le ga visto
se s'è verificà
quel che ò previsto.

El fredo n' à consà co le ceolete,
a grado che in april qualche zornada
bateva le brochete
quei che falio el gaban gera in velada;
tuta la primavera
la ze stada severa;
l'istà caldo insistente
da descolar la zente;
e l'autuno per tuto
quanto se pol mai dir molesto e bruto.
La piova e la tempesta
n' à consolà da festa:
per el furor dei venti
s' à perso bastimenti:
la neve nel feltrin, nel udinese
la ze cascada in tanta quantità
che la ga subissà
più d'un paese;
se ga visto l'eclissi, la cometa
come che l'ò predeta:
in più de qualche logo
ga fato dani el fogo;
ze comparse le aurore boreali,
à dà su temporali,
de quei da confession
coi tiri de canon;
teramoti, che qua graziando Idio
s' à limità al pipìo,
ma che à portà rovine
nele tere vicine;
ze comparse meteore e in conclusion,
per tute le rason,

e spezialmente per le malatie,
s'a avudo un trentasie
che nela storia
del so compagno no ghe ze memoria.

E postoche za el nome me l'ò fato,
e vedo che per trato
de infinita bontà de Quel Dessora
bisogna che laora
come un can
per guadagnarme 'l pan,
né libere me resta
che l'ore de la note e qualche festa,
rico abastanza d'ani e de schinele;
pensando a la mia pele
dovaria
lassar l'astronomia,
perché le ze fadighe da fachini
tirar de canochial sina ai matini.

Nonostante animà
ben giustamente
da la piena acoglienza, dai favori
che un publico severo e inteligente
el ga sempre acordà
a tuti i mii astronomici lavori;
memore che za ani
una degna persona, un omo doto,
scrivendo sui poeti veneziani,
ga el mio nome fra i classici introdoto;
che un famoso poeta trevisan
in certa so graziosa produzion
stampada nel dialeto venezian
de mi a fato onorevole menzion;

che l'Apatista al massimo cortese,
el qual vegniva fora in sto paese,
un mio presagio riportando a tochi
m'è scritto un panegirico coi fiochi;
e assae soleticà,
confesso el mio pecà
per l'improvviso elogio
de quei de nova data,
che generoso l'estensor del fogio
m'è gratis regalà co la salata
ai vintitrè genaro
nel mumento che qualche testa sbusa
ghe tagiava el tabaro
a la mia musa,
e senza remission a piena boca
la tratava da scioca,
disendo a spale mie
tantissime busie;
dopo aver ben pensà
me son determinà,
sicuro de una prospera riuscita,
de andar dessù in sofita
a consultar per l'ano trentasete
la luna, el sol, le stele e le comete.

A forza de mumenti tolti ai soni
co strussie e co gran stenti
go dovuto impiegar do mesi boni
a forbirme le lenti,
a fregarme i latoni,
a preparar le machine, i strumenti,
a disponer le sfere, i mapamondi,
a regolar la bussola de azzal,

a montar el relogio dei secondi,
a meter in asseto el canochial,
a destirar le carte,
tuti i atrezzi de l'arte,
a tirar fora da la libreria
l'infinita caterva de volumi,
che su l'astronomia
in qualche caso me pol dar dei lumi,
e a deschiavar la magica cassetta
coi riporti d'arzeno,
che ga la so secreta,
indove tegno drento
i scartafazzi
co le felici idee che molo a brazzi.

E sicome in virtù del studio fato
go visto in conclusion
che qualunque sia cossa del creato
ze co tute le altre in relazion,
e che per conseguenza
ga le stele e i pianeti
direta o indireta un'influenza
su l'arti, su le scienze, e sora i ogeti,
e cussì viceversa e quele e questi
coopera
o controopera
a le cosse celesti
co manco o più frequenza
secondo el grado de la so potenza,
avendome prefisso de stampar
anca per st'ano
un lavoro che possa sodisfar
senza condur el publico in ingano,

m'ò fato un fià a la volta,
spendendo i mii talenti,
una estesa raccolta
de elementi,
che chi no se ne intende
se i li vede,
indrio co le scritture, i se sorprende,
perché nissuno crede
certamente
che col mio studio i gabia da far gnente.

Go opere de costo su le scienze,
go antichi manoscritti,
go proverbi, go epigrafe, sentenze,
go libri de istruzion che ze proibiti
perché i svegia la mente
troppo rapidamente,
go cronache, go codici, go anali,
go opuscoli, giornali,
go storie, go comentì, go sermoni,
go la serie completa dei schiesoni,
go distici, go acrostici, e soneti
per muneghe e per preti,
go raccolte per nozze a bataglion,
go poemi, capitoli, canzon,
go epitafi, sciarade, go anagrami,
logogrifi, epigrami,
go farse, go comedie,
go drammi, go tragedie,
go un tratato anatomico sui granzi,
dodese canti in versi marteliani
sul pevere dei cani,
una disertazion sora le sepe,

un discorso patetico sul sempio,
un poema sui pugni e su le slepe
co qualche bel esempio;
go tuti i calepini,
go el messal *non plus ultra* dei rabini,
go bibie, go alcorani,
go antichi talismani,
go varie pergamene, go diplomi,
e go dusemento tomi
in lingua greca
sul cossa che vol dir salameleca;
go libri de magia, de bossoloti,
la storia dei subioti
de qualunque misura,
la scuola de l'usura,
le analisi sul ruto,
la logica del muto,
la scienza de le fade,
l'elogio al do de spade,
un episodio su le situazion
dove se fa sentir le tentazion,
cinquecento trattati
su le cause dei parti anticipati
e l'opera famosa che à scoperto
la precisa rason che l'u ze avertò.

Go moltissimi quadri originali
a paragon dei quali
queli de l'Academia a le bel'arti
se pol chiamarli scarti
a la parola,
ghe n'ò sora la tola,
ghe n'ò sora la tela,

ghe n'ò fati a pastela,
su sogeti sia sacri che profani,
go ritrati infiniti de putele
dai quindese ai vint'ani
che dà el beco a le stele,
go dei fiaminghi de famosi autori
che m'à costà tesori,
fra i quali do che trovo
de un gusto afato novo.
Nel primo gh'è in cusina una vechieta
col nevodo in seleta,
tantofato
che zoga a le manatole col gato,
e ciga — oh Dio ! —
perché 'l ga dà un sgrafon,
e ela in t'un canton
che a so mario,
el qual se mostra a tuto indifferente,
la ghe dise irabiada: — Bon da gnente —;
in st' altro gh'è una tosa simunita
co la candela in man
che conduse un vilan
dessù in sofita,
e par che coltivando certe trame
la lo sconda in tel logo del polame.

Go un pezzo del Bassan
nel qual el mostra intrepido Sanson
che scalmanà co tute do le man
se strucola un limon
co tanta forza
che cavandoghe sin l'ultima giozza
da la scorza

l'impenisse una bozza.

Go el celebre lavoro de Giorgion
sul salto del molton,
cussì espressivo
che l'animal par vivo.

Mi son el possessor de la gran tela,
opera de Carpazio la più bela,
che ga dipinto el campo de la Tana
co la casta Susana,
la qual a un zizoloto
libertin
ghe refila un sberloto
a lustro fin.

Mi go de incerto autor
un quadro de valor,
dove se vede
arente de Archimede
un zovene ben fato,
che in modo alquanto strano
ghe presenta el spacato
del palazzo de Tito Vespasiano,
e lu col cogionelo
prima lo varda, e po' 'l ghe dise: — Belo —.

Go la famosa pala de Tizian
rapresentante Orlando paladin,
che buta zo el gaban
e zoga al tamburin
de do zechini
co quello da le tripe e dai penini.
E go dei afreschi cussì sorprendenti
ch'anca de gran istà
basta vardarli, i fa

bater i denti.

Go molte stampe inglesi,
go strage de disegni,
vedute de paesi
de differenti regni,
go rami,
go ricami
e in seda e in oro,
de done da cartelo
amanti del lavoro,
go qualche bel modelo,
go zessi, go sculture, go incision,
e go la colezion
de tute le medage che i ga impresso
da Adamo sin adesso.

Go ganzi e rampegoni,
go magi, go bastoni,
go trapani e scarpeli,
go subie, go marteli,
go denti de fatori,
go forfe da sartori,
go britole e cortei,
go leve e manganei,
go spade, go tromboni,
go schiopi, go canoni,
go scudi, go visiere,
go aste, go bandiere,
go stochi, go atagani,
go elmi, go corazze,
che al tempo dei romani
ze andae per le scoazze,
go scurie, go speroni,

turbanti e baretoni,
go scarpe coi galani,
e fiube de zergoni,
che portava i spartani
nele mudande invece de botoni.

Go rare e papagai;
go un drago da sie teste,
go osei del Paraguai
co le so creste,
go gazze, go storneli,
quagioti batareli,
bisati americani,
falcheti e barbagiani,
go scimie, go mandrili,
dolfini e cocodrili.
go scheletri, go mumie de l'Egito,
go el gran mostro turchin,
e go un ermafrodito
nel spirito de vin,
che per aver menà
in Monaco una vita libertina
l'à fenio snombolà
da mal de orina;
go un orso in salamora,
trovà morto da fame
tra Sodoma e Gomora,
go un imenso corbame
de pantera,
che pesa senza l'osso quatro miera,
go denti d'elefante
de mole esorbitante,
go un toro in caramel ben conservà,

go un béco imbalsemà,
gran composte de aborti
messi zo parte vivi e parte morti,
e go in t'un camerin
de la sofita
do sirene che canta in aquavita.

Go rospi del Bengala,
go vovi de farfala,
un osso de formagio,
la coa d'un scarafagio,
un'ongia de balena,
un ochio de pantena,
la testa d'un caviaro,
animal in Europa che ze raro,
ma che i naturalisti.
e tanti doti,
assicura anca qua che i ze stai visti
nei secoli rimoti.

Go bossoli, go scatole
go mescole, go spatole,
go vasi, go bozzete,
go techie e go pignate,
tantissime ricete
per far vegnir el late;
go unguenti, go saroti,
manteche e bergamoti,
go spiriti e pomate
de le più ricercate,
go l'essenza del mamo,
go la fogia de Adamo,
go l'ogio del zucon,
l'estrato de melon,

la cola de triaca,
el sugo de tanaca,
impiastri per le dogie,
secreti per le vogie,
brodi per paralitici
e polvere de corno per i stitici,
de la qual ghe ne ze un consumo grande,
se qualunque spizier
che conosce 'l mistier
la dà de bando.

E per antichità
un pocheto a la volta
m'ò fato una raccolta
de tante rarità
che se stenta a trovar,
se tuto el mondo
se se mete a zirar
da capo a fondo.

Go un osso de brisiola
de porcelo,
che se supone la sia stada a tola
del console Metelo
co l'è invidà Pompeo
a magnar le lasagne a scotadeo.

Go la famosa fogia de latuga,
che s'è messo su un brusco Menelao
aciò che 'l se ghe suga
o che 'l ghe vegna a cao.

Go el pontal de la cana
de la fada Morgana,
el magico cameo
che la portava in deo,

e go el manestro co le campanele
che ghe serviva a far le pignatele.

Go un stampo da salai
che se usava nei secoli passai,
in quel tempo beato
che tuti gera larghi de gargato.

La cagola de un sorze pantegan,
che ga chiapà a la Mira
azzardando la vita Coriolan,
del peso d'una lira,
de la qual Stramanon naturalista,
che ze fra i rinomati,
ga dà cento ducati
a prima vista,
e co guadagno l'ha venduda dopo
per cagola de topo.

Go col so calcinazzo un dente ochial
de quel omo bestial
che dabasso in cantina
ga morsegà le tete a la regina,
la qual dal gran spavento
ze andata in svanimento,
e ga volesto, cussì scrive el Doti,
che 'l sia copà a sberlotti
in so presenza,
e po' che ghe sia leta la sentenza.

Go la spina dorsal
de quel gigante,
prodigio de la storia natural,
ricordà nel poema del Morgante,
che a vissudo in Romagna,
e che co un so spuachio

el ga inondà gran trato de campagna,
e a prodoto le vali de Comachio.

Go un zóco da becher
che par de cornoler,
ma a quel che dise
persona intelligente
el gera la raise
de un calo sorprendente,
che gaveva in t'un deo
Martin fio de Pompeo,
el qual a conto fato
ga in calegheri consumà el so stato.

Go una corniola de crestal de monte,
dove se vede incisa a la lontana
la barca de Caronte,
che se cazza in cavana
perché piove,
Ganimede co Giove
che buta zo el capelo e la velada,
e in presenza de Apolo
su una publica strada
fa la partia al pandolo;
Diana sconta in tel bagno
la cima de la ponta del calcagno
co Ateon che la varda e no la toea,
e come le marmote
el se lica la boca
e po' l'ingioete.

Go i mustachi da gala
de Roberto assassin,
go un pelo del bruschin
col qual el sanguinario Caracala

arivà vincitor soto Verona
el s'a netà i stivali a la dragona.

Go un toco de spuarola de Lutero
col manego de vero
e 'l pedestal d'ariento,
dove se vede drento
cussì chiari
i segni variopinti dei catari,
che ogni medico acorto
studiandoghe un pocheto podaria
dir da che malatia
Lutero è morto.

Go un spareso otoman
racolto nel giardin
del turco Soliman,
e da lu regalà
al principe Kulin,
grando come un salà
e tanto conservà
che a ben vardarlo
vien voglia de magnarlo.

Go el bèco cariolà
de un certo papagà
che à vissudo al Perù del Quattrocento,
un mostro de talento,
che con qualche felice risultato
facendo l'avocato
ga avudo po' la sorte
de coverzer un posto a quela corte,
e quando l'è manca da consunzion,
dise la storia,
l'imperator Mamon

bona memoria,
certo de no trovar in tuto el regno
del morto un sucessor che fusse degno,
el ga soproso el posto sul mumento,
e gà de so scarsela
nela real capela
ereto un monumento,
che ga costà tesori,
e ze l'amirazion dei viaggiatori.

Go po' tanti altri ogeti
nei quali fa veder madre natura
i so più strani e prodigiosi efeti,
la so imensa bravura,
ma a sto passo
la descrizion stralasso,
perché, da galantomo,
no bastarave un tomo.

Da sti vari elementi sussidià,
e dopo aver cavà
co la maniera mia particolar
quanto l'inzegno uman pol mai cavar,
al studio go dà drento
de tuto el firmamento,
facendo sto festin
dal nascer de la note sin al fin.

E rifletendo che
senza saver perché
i astronomi viventi su sta tera
i s'ha scalda la testa co la luna,
né i ghe n'a dito una
che sia vera,
mi mo che per fortuna

un certo canochial go al mio comando,
che no ze tanto grandò,
ma con un per de lenti,
e chiare e cussì acute,
che le cause motrici dei portenti
co el se sa manizzar le trova tute,
un canochial de merito,
che m'à servido assae per el preterito
a far le osservazion
co le quali me son
nei misteri del cielo
ridoto da cartelo,
e che, no ghe ze ingani,
podendolo provar coi documenti,
de oltre quarant'ani
da mi vien doparà tuti i mumenti,
istromento che aposta ze stà fato
da un meccanico inglese
senza vardar a spese,
per un rico oltremodo e leterato,
preziosi requisiti,
che assae de raro i se combina uniti:
e per sola rason del gran decreto
che ai miseri mortali
no ghe concede gnente de perfeto,
e in conseguenza gnanca i canochiali,
el mio dal tempo ga aquistà el difeto
che ghe vol co me ocore
o de note o de zorno dopararlo
dele grosse mezz'ore
per montarlo,
ma quando che l'è a segno,

ossia co l'ò pusà sul cavaletto,
me posso meter a qualunque impegno
sicuro de l'efeto:
mi, torno a dirlo, pien de cognizion,
e assistio a perfezion
da sto istromento,
tirando ogni mumento
do ochi da falcheto,
lassà go per progeto
da una parte
el sol, Venere, Marte,
e Mercurio e Saturno e 'l somo Giove,
e co regole nove
m'ò ocupà de la luna solamente,
seguitando el furor de la corente.

E sicome me so tagnù a giornata
d'ogni scoperta fata,
a forza, i dise lori,
de dispendi e de stenti,
dai nostri più valenti
osservatori,
ch'anca l'ano passà su la gazzeta
de quando in quando i ne n'à dà una feta,
che, per spiegarme in modo figurato,
la podaria bastar
a qualunque più ingordo leterato,
che ghe piase magnar
a boca piena
per far marena, per disnar e cena,
cussì basà su le mie osservazion,
e sui mii risultati,
che no sofre ecezion,

li batizzo per mati,
senza regola,
sciochi, o visionari,
tanti Belisari
che no ghe vede fregola,
avendone contà
co una certa aparente verità,
e tolendone via
come che se torìa
i tangari che vien da le montagne,
no so po' con che mira,
dele vere lasagne,
che pesava le piccole una lira.

A mi, no gh'è ingarbugi, no gh'è impianti,
per i ogeti astrusissimi del cielo;
bisogna che in giornata tutiquanti
i se cava el capelo,
e bisogna che i astronomi ignoranti
i se beva la garba col mastelo,
se za co dago zoso la bacheta
no fasso da indovin, ma da profeta:
per mi gnente ze sconto,
e senza mai falar
posso sora la lima render conto,
avendomela tanto avvicinata
che go podesto dar
da per tute le parti
una gran lanternada
ai quatro quarti;
e al contrario de quello che a l'azzardo,
a furia de ridicole induzion
ga dito qualche astronomo bastardo,

che a mi me ze permessa sta espression,
dai mii studi indefessi e diligenti
determino la luna che vedemo
composta dei medesimi elementi
che ze fata sta tera che abitemo.

Gh'è boschi, gh'è vulcani,
gh'è monti, ghe ze piani,
Gh'è mari, ghe ze fiumi, gh'è torenti,
e la ze popolada de viventi
fati come nualtri de presenza
per materia e per forme,
e che per conseguenza
i magna, i beve, i dorme,
avendoli natura previdente
fornii come nu semo
de tuto l'ocorente;
i ga come che spesso nu gavemo
panochie tanto fate,
i ga el formento e l'ua da far i vini,
i ga rave, fasioli, i ga patate,
e sorghi e cinquantini,
e legumi e foragi,
e fiori e fruti e erbagi,
i ga le so gran zuche, i so meloni,
boni cristiani e gnocchi in abondanza,
no diro più de nu, perché minchioni
se tanti là i ghe n'à che ghe ne avanza,
qua per quanto sia avara la campagna
se ga sempre cucagna.

I ga pesci de tante qualita,
i ga i so bravi osei secondo i ani,
i ga razze de cani

come qua,
aseni, porchi, bechi, vache e bò,
quanti nu ghe n'avemo no dirò,
perché sina da quando
la statistica ò fato
me n'ò acorto che 'l numero ze grandò,
e da un calcolo esato
conoscendo
che ogn'ano le famegie va crescendo,
trovo per sta rason
che se aumenta le bestie in proporzion.

Ze certo che anca là
fiorisce arti e mistieri,
e che i ga dei bravissimi ingegneri,
avendo rilevà
che gh'è una quantità
de fabricati
co del bon gusto fati;
ghe ze stabilimenti,
gh'è archi e monumenti,
gh'è zoghi de balon,
ghe ze le so preson
per i furbazzi
co tanto de caenazzi,
co trombe e co resteli;
ghe ze strade, gh'è ponti, gh'è fontane,
gh'è palazzi, gh'è chiese e campanieli
co le so gran campane,
che ga, le me permeta,
batochi de sta peta,
gh'è bagni, gh'è teatri, gh'è ridoti,
gh'è passegi, boteghe, gh'è casini,

ghe ze le marionete, gh'è i casoti,
ghe ze i so bei pestrini,
furatole, locande,
ghe ze le case grande
per tuti quei putei
che nasce a basa,
e no ga nena in casa;
gh'è scuole, seminari, gh'è licei,
gh'è le università per i studenti,
ghe ze anca là i conventi,
ghe ze i so siti sconti
dove se paga a pronto
e tanti de quei loghi
dove finisce ogni pensier dei coghi.

Gh'è richi, gh'è pitochi,
ghe ze 'l sanser da stochi,
ghe ze storti dal Dolo
a cazza del pandolo,
gh'è prodighi, gh'è avari,
gh'è ingenui, gh'è busiari,
gh'è onesti, gh'è birbanti,
ghe ze i so deliranti,
gh'è i sbregai,
che vol dir fortunai,
ghe ze i so cagacasi,
ghe ze i so papatasi,
gh'è i nobili, i plebei,
i vodi, i cicisbei,
penuria gh'è de doti,
caterve de dindiotti,
gh'è sponze e licardini,
i buli, i moscardini

che zira col baston,
le zizole, i tromboni
che crede parer bon
co certi veladoni
tre dei sora el zenochio,
e spera dar nel'occhio
e grazia a la persona
coi mustachi sul muso a la schiaona
come che ga ogni gato,
e questi ze 'l ritrato,
ze l'immagine vera
de tanti lasagnoni che gh'è in tera.

I ga i so cavadenti,
i ga chi fa braghieri,
i ga i medicamenti
e in conseguenza i medici e i spizieri,
che vive da signori
a spale dei dolori,
e i ga, questi ze fati,
i so consalavesi e castragati.

Anca là ghe ze 'l sordo, ghe ze 'l muto,
gh'è l'orbo, ghe ze 'l gobo, ghe ze 'l zoto,
ghe ze 'l belo, el passabile, gh'è 'l brutto,
gh'e quel che no pol spender un daoto,
e se trova anca là quel can da toro
che pianze 'l morto, e che ze cargo d'oro.

Ghe ze anca là mercanti da carote,
gh'è anca là la risorsa de far stochi,
ghe ze chi se marida per la dote.
ghe ze chi vive a spale dei marzochi,
gh'è 'l fator che in t'un ano se dà stato,
e gh'è, Dio ne difenda, l'avvocato.

Ghe ze anca là le lume col pavero,
anca là gh'è più ludri che farali,
anca là ghe ze i fioli del mistero,
anca là gh'è buganze, ghe ze cali,
ghe ze anca là el sangioto, gh'è la pizza,
e gh'è la coscrizion che fa la schizza.

Anca là gh'è la turba dei galanti,
anca là chi va in scarpe e chi in stivali,
anca là gh'è una strage de birbanti,
anca là bia pagar le so prediali,
anca là ghe 'l preterito perfeto,
e gh'è anca là le barche da tregheto.

Gh'è pistole, gh'è schiopi, gh'è canoni,
gh'è chi sa far la regola del tre,
ghe ze spade, danari, gh'è bastoni,
ghe ze fante, cavallo, ghe ze re,
e in conseguenza gh'è la meneghela,
che ghe svoda ai viziosi la scarsela.

Anca là i fa balar la marmotina,
anca là tuti magna co la boca,
ghe ze anca là la morte picinina,
anca là gh'è 'l mistier de la maroca,
e se incontra anca là done per strada
che senza possession vive de intrada.

Ghe ze anca là le caneve de vin,
gh'è sachi de formento e formenton,
gh'è 'l so bravo formagio piasentin,
el so caffè col zucaro panon,
e gh'è sin, no le creda che minchiona,
i so salai co l'agio da Verona.

Gh'è spagnoli, gh'è inglesi, americani,
gh'è russi, gh'è francesi,

gh'è todeschi, italiani.
gh'è persi, gh'è chinesi,
gh'è greci, e no i ze privi
gnanca de turchi e gusti relativi,
anca là le galine fa el cocò,
l'aseno dise *i-ò*,
el galo avanti dì
canta chichirichì,
le oche invece *chèo*,
l'anare *qua*,
el quagio fa *marmeo*
e dopo *squaquarà*,
i gati ciga *gnao*, fa i cani *bu*,
i papagai discore come vu,
i muli tase e i trà,
le cavre dise *bee*
e tutiquanti fa
quel che i fava in te l'arca de Noè:
l'omo secondo i mezzi e la so età
el lavora, el dispone
tuto el zorno,
ma per altro le done
al contrario de qua
no le fa un corno,
demodoché nissuna
che vive su sta tera
starave nela luna
volentiera.

Anca là ghe ze piove, ghe ze venti,
ghe ze neve, tempeste, gh'è sioni,
gh'è teramoti e róte de torenti,
gh'è saete, gh'è lampi, ghe ze tóni,

ghe ze fredo da far bater i denti,
ghe ze caldo da oprimer i polmoni,
gh'è calighi, gh'è bròse e tuto quello
de cativo e de bon che manda el cielo.

I ze dunque lassù
a quella condizion che semo nu,
in sta vale del pianto,
e questa ze la prova più sonora
che sina nela luna ze sta spanto
el vaso scelerato de Pandora,
val a dir che anca là risente l'omo
i tristi efeti generai dal pomo.

Dopo de ste pazienti osservazion,
che tanto più go fato volentiera
se cussì son venudo a cognizion,
che influenza direta
ga su la nostra tera
quel pianeta,
col favor de sta utile scoperta,
ch'essendo più che certa
la ghe dà scacomato
a tanti e tanti
sistemi stravaganti,
che ze comparsi fora ogni qual trato
da le balorde menti
de vari pretendenti
sora ipotesì astrate e eronee basi
senza gnanca saver cossa sia fasi,
me son co le mie viste dedicà
su l'antica question
che i ga tanto e po' tanto ventilà,
ma che a so confusion

la ze ancora indecisa, se sto mondo
sia sferico opur tondo,
e da un studio penoso e diligente,
da estese e complicate operazion,
so al caso de concluder francamente
che 'l mondo ga la forma d'un balon;
no i ze misteri,
e nu che lo abitemo
in conseguenza semo
baloneri:
e za madre natura,
che co soma bravura
e co mezzi indireti
la lassa qualche volta penetrar
nei so secreti,
la ne lo fa provar
se se va avanti
coi ani a tutiquanti,
e un dato material a la lontana
in te la spezie umana
la lo presenta quando
se vada co criterio esaminando,
perché fra tanta zente
ze 'l numero dei tondi prevalente.

Drio de sta interessante erudizion
che no gh'è oposizion,
chi fa un presagio
ga el nonanta per cento de vantagio.
Per scriver quel de l'ano trentasete
me so sentà a taolin
co la mia quiete,
e m'ò tirà vicin

i libri matematici,
le carte che determina
e gradi e longitudini,
le machine de fisica,
i spechi col riverbero,
i recipienti idraulici,
i conduttori elettrici,
le trombe de l'idrogeno,
le lamine cilindriche,
le tavole su l'iride,
i meccanismi d'otica,
i piani de prospetiva,
la mia famosa bussola,
le square, i quadrilateri,
l'elitiche, i triangoli,
le latole magnetiche,
i tubi diaforetici,
i segni del zodiaco,
la descrizione dei tropici,
le calamite, i pendoli,
i prismi grandi e piccoli,
le sfere, i telescopi,
el canochial elastico,
la mia bacheta magica,
el mio compasso a susta,
e tuta la gran busta
dei stromenti,
che in sti difficilissimi argomenti,
chi desidera far bona figura,
de torseli per man bia che 'l procura,
e chiamando a capitolo i pensieri
fora de quel mumento de magnar

no go fato altro fin che calcolar
do mesi intieri,
convinto come son
da l'esperienza
che coi conti se ariva a perfezion
in ogni scienza,
avendo trovà scritto
in t'un libro latin
de un certo Pesavento fiorentin,
molto erudito,
che cola sola regola del tre
ga savesto Noè
quanti goti de aqua ze cascà
in quei quaranta dì che à scravazzà.

Seguitando quei metodi minchioni
ai quali vedo tuti che se adata,
plagiari dei schiesoni,
anca mi co una longa schicarata,
se gavesse bisogno, savaria
sul trentasete far la profezia,
e podarave dir
una gran filastroca de insensae
col scopo de impenir
varie fazzae,
ma mi che no coltivo
el misero progeto
de conseguir sto efeto
quando scrivo,
non avendo altro fin precisamente
senon quel de predir cosse sicure,
aciò tuta la zente
a tempo possa tor le so misure,

e confermar la publica opinion
a le mie predizion
co materia che sia
in modo conveniente digeria,
per darghela in tel muso
a vari che me invidia e me ga suso,
perché i pretendarave,
dormindo come tassi,
tante note che mi buto le bave
tra la sfera, la bussola, i compassi,
aver fama de astronomi valenti,
per le bele scoperte
che i fa senza bisogno de le lenti,
longhi destesi soto le coverte
arente la muger che li descola,
quando invece la mia la dorme sola.

 Mi che, lassando i scherzi da una parte,
son *peritus in arte*,
e che fra i leterati no vòì posto
perché l'è fumo, e mi ghe tendo al rosto,
senza pompa d'estese erudizion,
e senza entrar in certe digression,
che dita a la parola
ve rompe 'l cesto s'anca el ze de tola,
e un'aca no le val,
me ocuparò de l'ano in general,
fando su le stagion nel mio presagio
quatro sole parole de passaggio.

 L'inverno sarà breve,
el fredo moderato,
su le montagne cascarà la neve,
ma la pianura sarà esente afato;

no supiarà la bora, né i sirochi,
che fa i zenochi a tochi,
no vegnarà calighi a importunar,
e con un gusto mato dapertuto
se podarà zirar
sempre col suto,
sia la note che 'l dì
senza buganze ai pì;
le stue de raro assae
se tegnarà impizzae,
un ozio ghe sarà per le manizze,
un bando a le pelizze,
vacanza per le ombrele,
risparmio de fanele,
el qual compensarà
tanto consumo ingrato
che i medici ga fato
tuto l'ano passà
matina e sera
per causa del cholera:
l'inverno sarà infati cussì bon
da lassar che se vada
tanti zorni in velada
o in veladon,
a grado tal che 'l mese de febraro
se podarà el tabaro,
se podarà el gaban,
mandarli in guardaroba a san Cassan;
e za qualche galante,
che no vol certi intrighi, e no ze sempio,
el ne darà zelante
el bon esempio.

Se gavarà i so fruti de stagion,
ossia rave e maroni
a bataglion,
mandole e fighi sechi dei milioni,
diluvio de carobe e de susini,
nose, stracaganasse e brustolini.

Sarà la primavera
tepida tuto el dì, fresca la sera;
i albori e le piante
se vedarà abonora
le foge a butar fora
tutequante,
e i verdi coli, i prai
a diversi colori
sara presto smaltai
d'erbe e de fiori;
le campagne ridenti
sperar le ne farà
una gran quantità
d'ua, de formenti;
nei campi, fra le ciese e nei boscheti
se sentira i oseleti
contenti a far l'amor,
e cantarà nei broli
i merli, i russignoli
a ralegrarne 'l cuor;
sara folti i giardini,
e variopinti
de viole, zensamini,
de pulcre, de giacinti,
de tulipani e rose,
e d'erbete odorose;

andarà via zornae
serene e bele,
e note da le stele
brilantae;
in mezzo al firmamento
risplendarà la luna,
e la farà d'argento
la laguna;
un'aria spirarà costante e pura,
e in ogni sito ridarà natura.

Gavaremo un istà dei più beati
con caldi moderati,
senza quela secada
de doverse sentir do mesi atorno
la camisa petada
tuto el zorno;
el tempo squasi sempre sarà bon,
la note chiaro,
capitarà de raro
el lampo e 'l ton;
no vegnarà tempeste a rovinar
la roba da magnar,
no refoli de vento, e solamente
a dar la sventolada
per mantegnir un caldo soferente
farà la garbinada;
no ghe sarà mossati, che ve seca
tuta quanta la note
co quele so vilote,
e che ve beca;
no pulesi groteschi,
che basta uno in braghese per star freschi;

né se andara sogeti
a tanti e tanti inseti,
che dala providenza
i par messi a sto mondo solamente
per obligar la zente
a un continuo esercizio de pazienza;
per tuto ghe sarà
una gran quantità
de bisi, de articiochi,
de sparesi, de fragole e salate,
de zuchete, sariese e peri gnochì,
de corneti, fasioli, de patate,
e copia de naranze e de limoni
tuti pieni de sugo e tuti boni.

Se gavarà un autuno veramente,
che senza esagerar,
se podarà chiamar
nel'estension del termine ecelente;
zornae se godarà
da no invidiar l'istà;
note de quele
da numerar le stele;
la bròsa dela sera
ne bagnarà la tera,
de raro piovarà,
e squasi sempre 'l cielo
el se presenterà
lucido e belo.
Feconda oltre misura
sto ano la natura
la ne darà un raccolto
de ua, foragi e grani,

che bastarà dies'ani
a no dir molto:
no ghe sarà locali sufficienti
per meter i formenti,
el sorgo, el cinquantin,
né arnasi quanti basta per el vin,
e starà a ciel seren
le montagne de fien;
capitarà a peate
i caurli a fiori, i brocoli romani,
i capuzzi, le verze tanto fate,
i fonghi del Montelo beli e sani,
cardi, sponzioli, roscani noveli,
e seleni e carote e ravaneli,
ma la gran abbondanza
la ghe sarà in sostanza
nele zizole grosse e nele zuche,
sia sante che baruche,
nei pomi morosini,
in tei boni cristiani, in tei meloni
e dal manego grandò e rampeghini,
da darghe el muso drento
da per tuti i cantoni
ogni mumento,
perché nel clima nostro l'è ridoto
superior al bisogno sto prodoto.

Oltre la gran cucagna
classica, prodigiosa,
de quel che somministra la campagna,
se gavarà copiosa
quantità de carne,
diluvio de polame,

ma vedèli, ma dindi essenzialmente
da stomegar la zente,
cussiché
de tante gran famegie che ghe ze,
se stentara a trovarghene, credelo,
che sia senza del dindio o del vedèlo.

Infinità de osei gentili e grossi,
da spanzarse co pochi carantani,
lodole, becafighi, petirossi,
gran pernise, cotorni, gran fasani,
e tordi e becanoti e becanele,
parussole novele
da stufar,
da poderle chiapar
sin col capelo;
salvadego un flagelo,
pignole, chiossi, mazzori, sforzane,
e foleghe una strage e tute sane.

Pesce piccolo e grandò
tanto ghe n'avaremo,
che qualche volta i barcarioi vogando
lo copara col remo;
sievoli, orae, barboni,
sardele, gò da late, passarini,
scampi, sfogi, sturioni,
e rombi e trie, baracole, branzini,
sombri, volpine, asià,
ton, astesi, dentali,
moli un'infinità,
e gran sepe e bisati femenali.

Le case de comercio fiorirà
per la gran quantità

de cambi e de barati,
de imprese, de contratti,
a grado che se penarà a trovar
chi se adata a imprestar
in qualunque mumento
al sessanta per cento,
quando che qualche amigo no gavessi,
opur che no intivessi
in t'un omo cristian,
in t'un benefator,
el qual col pegno in man
no ghe regesse 'l cuor
de alterar la misura consueta
per no agravar la zente,
e seguitasse a dar la so moneta
a un quaranta per cento solamente.

A basa, a bomarcà,
tuto se trovarà,
ma sora d'ogni cossa i rasadori,
perché se la va avanti
presto saremo tanti
guastadori,
e qualche zovenoto
un deciso simioto.

Vegnarà fora mode stravaganti
in tute le stagion,
che tegnarà la turba dei galanti
in t'una straordinaria ocupazion,
se trovarà a bon pato tuto l'ano
sede, cambrichi, tele,
el casimir, el pano,
le lane, le fanele,

che da qualche mercante de conscienza,
dei quali ghe n'è molti in sto paese,
se comprerà in credenza
a un tanto al mese,
no metendo de rosto
che do soldi per lira sora el costo.

Gavaremo passeggi frequentai,
boteghe sempre piene,
vilegiature alegre quanto mai,
pranzi de compagnia, marende, cene;
teatri dove l'ore de la sera
podaremo passarle volentiera;
perché i tratenimenti
sarà tuto al roverso dei presenti:
spetacoli completi,
compagnie de famosi comedianti,
musica de maestri i più proveti,
bravissimi cantanti,
fra i quali dele done de valenza,
che a Venezia e a Milan
farà che da l'udienza
sia scordada la *quondam* Malibran,
che qua col so gargato
e qualch'altro secreto
un grandissimo efeto
la ga fato.

Aventure amoroze a marteleteo,
anedoti galanti che darà
serio sogeto,
più de le novità,
de gran ocupazion
per le conversazion

indove co i li conta
se trova sempre l'omo del mistier,
che meglio d'un becher
ghe da la zonta,
e ghe ze certe sponze che no bagna,
che le rancura e dopo le sparpagna.

Gran matrimoni d'ogni condizion
in tute le stagion,
e nassarà putei
grossi come porcei,
forti robusti e sani,
e pieni de vigor
da poder far l'amor
sin de otant'ani.

Tuto andara benon,
piani, speculazion,
né mancarà risorse
a sussidiar le borse
de l'avaro, del roto,
e favorio dal loto
se vedarà anca el mato,
che ga perso el so stato,
le braghe, la velada,
e tante gran donete,
che per viver de intrada
le rischia a la fortuna el disisete.

Le malatie per tuto sarà rare,
e no se sentirà che idropisie,
che vegnarà guarie
da le comare:
un ano in conclusion
belo in maniera e bon

da far tuti stupir,
ano che forsi el mondo
el dovarà finir
senza el secondo;
e che la sia cussì
ve l'assicuro mi,
mi, che co dago zoso la bacheta
no fasso da indovin, ma da profeta.

Pronostico de l'ano 1838

Da quando poco acorto el primo omo
per un toco de pomo
l'è stà, Dio ghe 'l perdona,
sedoto da la dona,
che ga mostrà
quel fruto,
dal diavolo tentà,
che quantunque 'l sia brutto
ghe ze comparso belo
a la parola,
e ga tira la gola
da putelo,
a grado che da sempio, da cocal
l'à comesso el peccato original;
da quela volta in qua
s'è tuti sparpagnà
sora la tera
la caterva dei mali
che avanti no ghe gera,
e i omeni bestiali
da la madre natura mandai fora,
per so fatalità
s'è sempre dedicà
sina da alora
in tutoquanto quello
che no i ze stai
dal cielo
destinai:
el sòto per esempio
se sforza de balar;

quel che no sa la musica
procura de sonar;
se vede i vechi pitime
che tenta far l'amor;
pronuncia sempre 'l stolido
sentenze da dotor,
e quello per la basta che ze nato
vol far da leterato.

E che la sia cussì
una prova palmar l'ò avuda mi,
perché ghe ze stà tanti
de quei che in vita soa no ga mai leto
che opere galanti,
per no gravitar tropo l'inteletto.
e che dei libri boni,
dei libri d'istruzion,
no i ga visto i cartoni,
né sa che sia stà al mondo Ciceron,
Virgilio, Ovidio, Orazio, e tanti doti;
i quali da dindiotti,
da imprudenti,
sora tuti i argomenti
se mete a disputar,
e a forza de cigar,
per no dar tempo che qualcun se opona,
i crede che se creda che i ragiona;
de ste ingrate lasagne, de sti gnocchi,
de sti veri pastochi
ghe ze stà
che zirando qua e là
ga abuo el coraggio,
co parole gofissime, indiscrete,

de farghe la censura al mio presagio,
che go stampà per l'ano trentasete
disendome marzoco, zarlatan,
tolendome per man
severamente
con un certo frasario,
se no basta insolente,
temerario,
avendo da storditi
la speranza
co sti bei requisiti
d'esser tolti per zente de importanza;
zuche baruche col cervelo sbuso,
tosati che dà suso,
e che no ga
per nissun carità:
esseri inconcludenti,
che de tuti i mumenti
a tute l'ore
a corer i se vede per la strada,
come i trotoli core
apena che i ga avudo la scuriada,
vestii per parer bon
co roba streta,
che marchia col baston
e un certo veladon
che par giacheta,
de quei che nu in dialeto
zizole ghe disemo col confeto,
e che fa in bon toscan
anagrama purissimo co man;
bravi da cossa, mi lo savaria,

ma tut'altro che nati
per far i leterati,
e molto manco per l'astronomia.

Sta barbara acoglienza,
sto ingiusto trattamento,
sto veder che se manca de coscienza
con chi mete a profito el so talento,
e co la so costanza,
e co la so insistenza,
cerca de far la guera a l'ignoranza,
teribile potenza
che ga per tuti i siti
eserciti infiniti;
co un omo, sia permessa l'espression,
che oramai ze ridoto da cartelo
in t'una profession
dove ocore gran dose de cervelo,
acume, testa freda, intraprendenza,
e de Giobe più granda la pazienza;
con chi, senza paura
de calighi, de venti, de procele,
sin che 'l mondo ronchizza a note scura,
contempla e luna e stele,
e invece de dormir
se lambica la mente
studiando l'avenir
continuamente
per po' senza falar
poder pronosticar
cossa sucedarà sora la tera
aciò tuti chi vol senza inganarse
sapia matina e sera

regolarse;
sta cativa acoglienza, lo ripeto,
a uno che fadiga no sparagna,
che stà dei mesi senza tocar leto,
lassando pur che so muger se lagna,
e quei de casa che ghe diga mato,
m'aveva squasi indoto
de no dir gnente afato
per el mile otocento e trentaoto,
e me gera deciso intieramente
dopo de l'acidente
assae mortificante
de vederme incartà
un grosso de levante
che ò comprà
l'altro di del mio Bepi in compagnia
da quello dal tabaco in marzeria,
cossa che sul mumento
m'à fato un missiamento,
un tal travaso,
che no ghe ze stà caso
la bile de frenar,
e ò dovudo esclamar
in modo che me senta sin i sordi
"Oh che mondo ignorante! oh che balordi!"

L'è proprio una passion,
co se riflete che no gh'è famegia
nela qual el schieson
no se consegia;
l'è una cossa che urta estremamente
el veder dei simioti,
tante gran volte senza intender gnente

rider de quel amasso de stramboti,
che al secolo fa torto e disonora
le stamperie che ne li manda fora;
fa rabia in verità
dover da poco in qua
da per tuti i cantoni
petarghe 'l muso drento
a autori de schiesoni
senza nissun talento,
e saver che Andreola povarazzo,
bonissima creatura
che tuto el se rancura
quel che fazzo,
voi dir quello che scrivo,
ogn'ano coi mii versi el ga un passivo,
avendo trovà tanti
che se nol l'à donai
i ghe l'à rifiutai
co mezzi impianti,
fra i quali gh'è de quelli che sostien
e de stimarme e de volerme ben,
ma che mi li batizzo co sti dati
per busiari spacati.
e quantunque sia ofeso
nela parte esenzial de le scarsele,
generoso al de là no li paleso
e me limito a dirghe cavanele.

E possio, le risponda! far de manco
de avermene per mal, de lamentarme,
mi che strussio, che ranco,
no minga per aver, per meritarme
quela fama, quei onori

che me acorda academie e professori;
mi che a forza de schena e de pazienza
co le mie planetarie osservazion
so arivà al *non plus ultra* de la scienza,
son diventà in sto ramo el Ciceron,
de maniera che 'l nome de Nalin
ze per antonomasia l'indovin;
mi, che ghe lo confesso,
a studiar me so messo
astronomia
per sentimento de filantropia,
col piano val a dir
la gran turba dei mami de erudir,
regolando le menti
da erori madornali mal istrute
sui celesti portenti
senza riguardo per la mia salute;
e pur tropo laorando da animal
le intiere note col mio canochial
so ridoto in efeto,
no bia che me vergogna,
una vera carogna,
un lazzereto
aflito tuto l'ano da dolori,
con una infermità cussì cagnina
che fa desservelar tanti dotori,
e ze l'obrobrio de la medicina;
mi che convinto za
da una longa esperienza
che tuto ga co tuto afinità,
e che per conseguenza
serve a l'astronomia

e la gema preziosa e la scarpia,
co le man che go sbuse ò speso, ò spanto,
no savaria dir quanto,
a farne copiosissime raccolte
sora materie molte,
de le quali un'idea, se no me ingano,
me par de averve dà giusto l'altr'ano;
e finalmente mi,
che senza mai pensar
de poderme cussì
el stato in poco tempo rovinar,
e senza farne caso gnente afato
che i me trata da mato,
al mio assunto coerente,
no fasso che aquistar continuamente.

Difati anca da poco go comprà,
esborsando dei miera de fiorini,
un'opera sul sugo dei susini,
el secolo passà
da un medico stampada
nela China,
che ghe l'ha dedicada
a la regina,
e che ze stà per questo da la sorte
fato de sbalzo medico de corte;
una canzon curiosa,
ma assae sentimental, sora i scorloni,
che spesso a la morosa
de soto dei balconi
la note ghe cantava
un certo Meleagro
scrupoloso cussì che nol magnava

gnanca i peri botiri in dì de magro;
un quadro de valor
che ze de incerto autor,
ma che se crede
lavoro de Tizian,
o d'altra brava man,
nel qual se vede
un bel toco de dona, una romana,
butada sul sofà nel so tinelo
in maniera assae strana,
che stà aspetando el console Metelo;
un'opera famosa, gigantesca,
sul peso del suor,
e sul picante odor
de l'aqua fresca;
un libro d'istruzion
che in t'un per de lizion
co la pazienza
insegna anca ai minchioni
quala sia la precisa diferenza
tra le spente e i spentoni;
l'elenco general de le sarache
in verso martelian
del *quondam* sior Impolito Panache
da Bassan,
omo de molto inzegno,
ma delicato a segno
che a l'odor de la zuca, del melon,
l'andava in convulsion,
tantoché se 'l facesse ai dì presenti
numero fra i viventi,
col so temperamento

el saria tuto el zorno in svanimento;
la storia d'un subioto
scrita da certo vechio buranelo,
de soranome intitolà Dindioto,
in venezian, ma venezian de quello
de quei tempi beati,
de quei ani
che zirava i ducati
come che adesso zira i carantani,
co coreva la moda dei lustrini,
co in teatro i magnava i brustolini,
quando che se vedeva i cortesani
in coa zo per la schena,
e co sin per el manco quindes'ani
se tacava la calza a la caena;
un curioso modelo
col qual senza che 'l stenta,
anca un strupio, un putelo,
se pol menar al fogo la polenta;
l'intagio del famoso Brustolon
sora un toco de legno San Bastian
fato per comission
de un rico mussulman,
dove se vede el prode Mandarin
del gran Muftì
in fondo el so giardin
de mezzodi
che a la bela giorgiana Kulmeleca
ghe fa el salameleca;
la testa de Megera
incisa in t'un topazzo
perso in tempo de guera

a Cortelazzo
dal general in capo de l'armata,
dal nemigo copà co una pignata;
cento otave balzane
sora el salto mortal che fa le rane;
el calepin del cuor
per certi sempi,
e la scuola d'amor
con vari esempi,
e mi che finalmente
stago adesso ultimando
un lavoro imponente,
un piano in grandò
che se stamparà presto
dai tipi de Andreola
col titolo modesto
de sta gravia parola
— *Astrolunarsoliferosistema* —
lavoro el qual farà
che se risolverà
quel gran problema,
la question agitada
se dei corpi descritti nela sfera
solamente la tera
sia abitada;
impresa colossal
che me farà imortal,
perché a furia de squarzi d'eloquenza,
co profusion de scienza,
co logici tratati,
coi calcoli più esati,
con un milion d'esagoni,

con diese de pentagoni,
e co imense tabelle
definirò le stele
una per una,
i astri, el sol, la luna;
darò l'itinerario
e del lampo e del ton,
de la saeta;
farò una descrizion
sul corso vario
d'ogni stela cometa;
stabilirò le vie del teramoto,
e la causa del so moto
e de la scossa,
dimostrarò percossa
e in che maniera
se rivolge la tera
sul so asse;
renderò la rason del corpo opaco,
come se se tratasse
de fumar una pipa de tabaco;
spiegarò la potenza dei vapori,
l'efeto del splendor,
l'ingano dei colori,
la parte positiva de l'odor,
del sol la direzion
dopo i vinti de zugno,
la proprietà del pugno
in tute le stagion,
separarò i elementi,
e darò una teoria
sui quatro venti,

afato nova per l'astronomia,
da farghe perder, se i ghe n'è, el cervello
a quei marzochi che contempla el cielo.

Per tute ste integrali riflession
e la combinazion
de esserme trovà
in modo straordinario
nel mio ufizio ocupà
a guadagnar quel strazzo de salario,
co una salute sempre più cativa,
co una malatia che ze un mistero,
per la qual bia che viva
come che se sol dir drento d'un vero,
inutile, impotente
a qualunque esercizio,
e sinamente
costreto al sacrificio...

Ma no serve che qua fassa la serie
de tante mie miserie,
no volendo che chi ze de cuor bon
se mova a compassion,
e chi lo ga più duro del biscoto
me possa dir sul muso:
"El ze qua sto pianzoto
a tirar suso";
per tuto, lo ripeto, sto complesso
de motivi giustissimi, ve zuro,
mi za gaveva messo
el culo al muro,
e no avaria suposto
sul mio onor
de doverme distor

dal mio proposto;
ma i astronomi del secolo presente,
avendo, no so come, penetrà
che gaveva fissà
de no dir gnente
per el mile otocento e trentaoto,
da per tuti i cantoni
i s'a unito in comploto,
i à tirà caregoni,
e per indurme a no perseverar
nel mio proponimento
i m'à scritto un dispacio da insoazar,
facendoghe l'elogio al mio talento
con termini, con frasi, che no posso
per mia soma modestia replicar
senza sentirme in viso a vegnir rosso,
e concludendo che l'astronomia,
mancando le mie dote osservazion,
a una perdita tal sotostaria
da no poder trovar sostituzion,
anzi, la tornarave su la tera
in tel stato de infanzia che la gera.

Comosso, sbalordio
da sto bel trato,
che con esuberanza m'a realdio,
per no mostrarme ingrato,
dopo rifleter molto
me so alafin risolto
de butar zoso la mia profezia,
e lassar che la vaga in stamparia.

Ma sicome trovà me so a le strete
causa el progeto che gaveva fato

de no pensar né a stele, né a comete,
de no deventar mato
ogni mumento
coi telescopi e col mio canochial
a misurar l'intiero firmamento,
cussì m'a mancà el tempo material,
fenie le operazion,
de estender co raconti detagliati
la longa descrizion
dei risultati,
e in camara sarà
me son in conseguenza limità
le cosse più importanti de predir
con un semplice estrato,
ma che pol ben servir
perché l'è esato:
eco dunque col testo che go usà
anca l'ano passà,
eco che dago zoso la bacheta
per far no da indovin, ma da profeta.

L'inverno lo prevedo
longhissimo, severo,
e gavaremo el fredo
sie gradi soto el zero;
dominarà la bora,
dominarà aquiloni,
che mandarà in malora
i scuri dei balconi;
continue levartere, sirocali,
che condurà i cocali
in canalazzo;
se corarà sul giazzo,

sie quarte e più profondo,
la sera e la matina
da qua sin a Fusina
e a san Secondo;
neve una quantità,
e piove vegnarà
cussì dirote
da minaciar le róte
che spaventa
del Bachiglion, de l'Adese, del Brenta;
gran distruzion de ombrele,
de scarpe, de prussiani, de stivai,
gran uso de fanele,
gran gabani fodrai,
coi so colari,
coi so colarini,
e strage de tabari,
che adesso i se pol dir saltamartini.

Sarà bela che mai la primavera,
fresca matina e sera;
ziràrà minaciando i nuvoloni,
ma gavaremo in pien
e la note seren
e i zorni boni;
ogni sorte de fiori
de diversi colori
in abondanza,
erbe che dà fragranza,
el giacinto e la viola,
che col so grato odor
el naso ve consola,
e ve ralegra el cuor;

se vedarà abonora
albori e piante
le foge a butar fora
tutequante,
e in moto la campagna,
a prometer cucagna,
uno dei più bei ani
per vin, foragi e grani.

El caldo de l'istà
tardi scomenzarà,
ma nonostante a questo
el ne sarà molesto,
perché diversi dì l'arivarà
a vintiquattro gradi, e dei mument
vinticinque crescenti,
e che la staga là;
minaciarà l'arsura,
ma a tempo vegnarà
la piova a ristorar madre natura;
sarà tempeste e venti
pochissimo frequenti;
i temporali
no ne farà gran mali,
e i pulesi, i mossati,
e tanti inseti,
che dei ani ne fa deventar mati,
nel trentaoto sarà assae discreti.

L'autuno una delizia e cussì bon
che deposta in casson
el metarà
quel de l'ano passà;
el sol sempre costante

e sempre belo
el pararà un brillante
in mezzo el cielo;
sarà chiara la luna,
un spechio la laguna,
vento pocheto assae,
discrete scravazze,
calighi squasi gnente,
e dapertuto
sarà costantemente
el tempo suto.

De formenti, de sorghi e cinquantini,
richissimi raccolti,
abondanza de vini
e fruti molti:
in conclusion se gavarà un'anata,
che per prodoti no gh'è stà l'egual,
proprio paradisal,
proprio beata,
de quele che per trato de clemenza
sa mandar co la vol la Providenza.

Se trovarà contenti
vilani e possidenti,
né i gavarà pensieri
col raccolto che i à fato,
che ga impenio le caneve e i graneri,
de mantegnirse a norma del so stato:
anzi se pol supor
che i ghe farà el saldato
a qualche creditor,
che l'aspeta impaziente
da ani e ani senza scoder gnente.

Se vedarà bacanti
e sanseri e marcanti,
che chiaparà tesori
in t'un mumento
co le strade ferate e coi vapori,
che senza dubio ghe l'impata al vento,
perché tanto se core, che deboto
pol co l'ariva al Dolo alzar la man
chi vol dar un sberloto
al Moranzan.

Anca quel che fa stochi,
idea del cocodrilo veramente,
che in qualunque stagion supega i gnochi,
e co no i ga più sugo l'e dolente,
el gavarà motivo de alegria,
perché tra quei che compra, quei che vende,
queli che tropo spende,
queli che li buta via,
e po' bate la luna,
che ghe ne ze al presente
un numero imponente,
el trovara da far la so fortuna.

Giubilarà el falio nela disgrazia,
rifletendo a la grazia,
che la sorte propizia ga acorda,
de averse ritirà
dopo tanto studiar
in bon mumento
da poder i so debiti pagar
con un trenta per cento
a farla granda,
e un capital da banda,

come ze adesso in uso,
per po' co franco muso,
e co nova patente
tornar in piazza a trapolar la zente.

Deposta come un mato
ridarà l'avvocato
ocupà a consegnar
tuti i mumenti,
facendose pagar dai so clienti,
per i quali el se presta,
quatro parole un ochio de la testa.

Ridarà le ragazze,
che gavarà morosi a bataglion,
amanti svisceraì per le scoazze,
a cantarghe di e note la canzon,
per veder se gh'è caso
de farle innamorar,
che ga quel malegnaso
intercalàr:

— Quando che te so arente
No so più bon da gnente —,
sin che le intiva in quello,
che fa dasseno e che ghe dà l'anelo.

Ridarà le donete
perché le podarà
co gran facilità
far da sanguete
co tanti cicisbei che per tormento
i ga la malatia del sentimento.

Ridarà el boteghier de marzeria,
che co false proteste a son de bezzi
vendarà i so strighezzi,

e darà via
e la roba de moda e la caìa,
avendo a tute l'ore
la so botega piena de signore,
che stima più una scufia col galan
de qualunque lavoro de Tizian,
che ritien ghe sia più da savariar
a far su de bon gusto una capota
de quello, che a trovar
un mario per la goba senza dota,
e con idee balzane veramente,
co un pensar strambalà
le crede fermamente,
che a tagiar un bel stampo da capèlo
ghe sia difficoltà
più che a far un putelo.

Le modiste, i sartori,
giubilarà anca lori,
perché una varietà
de mode ghe sarà,
e tantissimi e tanti,
che per esser nel rolo dei galanti,
per far la so figura,
la spesa co l'intrada no i misura,
che reputa delito
no aver el pano fin,
de no vestir pulito
secondo el figurin,
e che po' no ghe abada
se fermi sui cantoni
a l'uso dei piantoni
per farghe la filada

l'intopa i creditori,
i spenderà tesori.

Ridarà a crepa panza
el zogador
vivendo tuto el dì co la speranza
de deventar signor,
e a daoto a daoto
per el zogo del loto
se svodara la borsa
volentiera,
sperando una risorsa
in sta maniera.

Mi po', che, no gh'è caso,
co posso me compiaso
el prossimo agiutar,
trovo de consegnar
queli che mete
nel'ano trentaoto a tegnir duro,
a no lassar per ochio el disisete,
se i vol bruscar qualcosa de sicuro;
e ghe insegno cussì per esperienza,
perché anca mi piutosto fortunà
più volte go chiapà
co l'insistenza,
e de la mia vitoria
conservo qualche piccola memoria.

Ridarà i locandieri
per i gran forestieri
che ghe capitarà continuamente
in tute le stagion,
ma spezialmente
durante 'l carnaval, per la rason

de la nova Fenice che gavemo,
e ghe ne vegnarà
tanti che vedaremo
co le prove de fato
che mi no so stà mato,
che no me so inganà,
se co la vechia se brusava ancora
fra el lagno general de la cità,
che vedendo le fiame a saltar fora
esclamava "Pecà!",
se fra le smanie, i pianti,
fra el lamento
de ste nostre sensibili galanti,
che ga avudo là drento
tantissime ocasion
a lusor de candela
de far l'esposizion
de roba bela,
e sina che i cantanti,
i sonadori
scodeva i batiman,
le fulminava i cuori
spasemanti
dal primo, dal pepian;
e se fra i crudi palpiti e 'l sangioto
de qualche zovenoto,
che in mezzo quel recinto
nela guera d'amor
e ze stà vincitor,
e ze stà vinto,
mi co mente serena,
co go pensà su appena,

mi ò avudo la bravura
el bel coragio
de sostener che la disaventura
doveva esser sorgente
de vantagio,
quantunque, ze evidente,
nel far sta profezia
no me sia valso de l'astronomia.

Ridarà el fritolin,
che co la so farzora
bruscarà qualche zorno el so fiorin
in manco de mezz'ora,
e a bomarcà la sera,
facendo da polaco,
ghe darà a la massera
el pesce straco.

La ghe butarà ben
a chi ga magazzen,
che a torme, a bataglioni,
ghe vegnarà chi beve da sioni,
e che sarà la note
senza chiamar padrin
batizzarà le bóte,
e farà l'aqua convertir in vin.

Ridarà chi ga betola, ostaria,
ché 'l podarà dar via
la roba da magnar
facendose pagar
sora la broca;
chi vende el dindio e l'oca,
la polentina a fete
canochie, caraguoli, masanete,

la spienza, el bon figà,
lengue, maneghe e tripa, ridarà;
ridarà quel che vende campagnole,
quelo che vende datoli e susini,
carobe e castagnole,
maroni e brustolini,
e roscani e salate.
e seleni e patate,
sponzioli e pevaroni,
e naranze e limoni,
e tuta la famegia dei ambulanti,
dei quali ghe n'è tanti,
con gargati da mussi, da staloni,
che dal nascer del dì sina la sera
i ciga in tal maniera
da farve trar scorloni,
e quantunque difeso dal capelo
ve stempara el cervelo:
indiscreta masnada
de bitri e mascalzoni,
che se crede paroni
de la strada.

Oresi, chincaglieri,
artisti, boteghieri,
barcari, batelanti, pescaori,
queli che conta storie, i saltadori,
chi vende fulminanti per la note,
cazze e sculieri e cànole da bote,
quei da le figurine,
quei satrapi che vende tele fine,
che vien direttamente
da Ludromiria a cogionar la zente,

chi recita orazion,
quei che canta canzon,
chi va co l'organeto,
chi sona el clarinetto,
queli che vende fosfori e lumini,
polvere da netar i candelieri,
quei che spazza i camini,
queli che fa braghieri,
queli che giusta ombrele,
quei da le bagatele,
chi zira co la mola,
chi mena la cariola,
quel che conza lavesi e giusta piati,
quelo che castra gati,
quei che impizza i farali,
queli che dà la patina ai stivali,
le done da la late,
queli che ga negozio de pignate,
per la gran quantità
che i ghe ne romparà,
e per finirla tuti
omeni, done e puti,
de qualunque sia classe, de ogni età,
nel'ano trentaoto ridarà;
e in mezzo de sto chiasso
co tuto sto fracasso,
co tuto sto favor,
che se ve averze 'l cuor,
co zorni de morbin
che ve stuzzega l'estro,
che sinamente 'l mestro
in scuola fa el bochin,

in tempo tanto mato,
in sto ano beato,
in sto ano bufon,
sarà in malinconia
solamente 'l paron
de spiziaria;
e i medici, e i chirurghi, brava zente,
che venero e rispetto,
ma che Dio me difenda averli arente
quando me trovo in leto,
i so zechini storti
guadagnai
a spale dei dolori
de tanti medicali
ma che ze morti,
in ozio i magnarà come i signori,
perché fra el bon umor
confido nel Signor
che godarà la zente
un stato de salute permanente.

Mi po' per restar saldo al costituito,
Democrito bastardo de sti dì,
senza scomporme ridarò de tuto,
e chi sa quanti ridara de mi.

Pronostico de l'ano 1843

Se in qualche profezia, che go stampà
per el tempo passà,
go dito che la tera
da per tuti i cantoni
la ga miera coi miera
de meloni,
anzi che a conto fato
con un calcolo esato
un dodese per cento ze le zuche
fra sante, e fra baruche,
un sedese i tamburi, un diese i alochi,
un do i bonicristiani, un vinti i gnochì,
un quaranta i dindiotti,
e el resto doti,
che no me so inganà,
che no m'ò iluso,
che quel che ò dito suso
ze pura verità,
l'è una sentenza,
sto ano l'ò provà
co l'esperienza.

Difati nissun, credo,
ghe ze al mondo,
per quanto che 'l sia tondo,
che a sta ora no sapia che possedo
quela lanterna magica curiosa,
al somo prodigiosa,
che a ogni classe de zente
la ghe svegia la mente,
e co le so vedute,

sia omeni, sia femene, sia pute,
otien pronto l'efeto
de slargarghe le vie de l'inteleteo;
el scioco se fa acorto
in qualunque raporto;
l'ignorante diventa sul mumento
un omo de talento;
l'aseno tantofato
se cambia in leterato;
el gran secreto aquista
de far colpo sicuro a prima vista
le done de ogni sfera;
e le tose che se vol maridar
impara la maniera
de farse ben amar
da questo e quello,
investindoghe i nervi del cervelo:
e sicome da mi
tuto l'ano passà la note e 'l dì
ze stà un porto de mar precisamente
dal concorso de zente,
per bisogno de esser lanternada
aposta capitada
da paesi vicini,
da paesi lontani,
da siti oltramarini,
da loghi oltramontani,
cussì so stà a portata,
tegnindo nota esata
de tuti i presentai
per esser lanternai,
e a ognuno atribuindoghe a l'aspeto

el grado d'inteleto,
de tor la proporzion
co la popolazion,
e aver sicuro el dato
per poder far quel calcolo che ò fato.

Prescindendo dal vero mio stupor
per vederme davanti a capitar
certuni che in onor
no m'avaria podesto imaginar,
ch'essendo nel catalogo dei doti
ghe restasse un fondachio de dindiotti;
prescindendo, ripeto,
dal disgustoso efeto,
che ga su mi prodoto
saver in sta maniera
che no gh'è un vero doto
su la tera,
m'à proprio stomegà
l'esser certo cussì,
che per esuberanza
de la crassa ignoranza
de sti dì
nissun ghe sarà stà
che gabia aprofità
de le opere mie,
le quali d'ano in ano
dai torchi de Andreola ze sortie,
col plausibile fin de trar d'ingano
queli che ga la paca,
la mania,
senza saver un aca,
de far da mestri su l'astronomia,

e a furia de spropositi, d'impianti,
dal numero dei veri scimuniti,
dai sciochi, dai ignoranti,
che semo in tuti i siti
ben provisti,
vien calcolai per novi evangelisti;
m' à urtà teribilmente
de veder palmarmente,
che no ghe ze compenso
a bater sta cariera
co la continua guera
che se ghe fa al bon senso,
e le sconfite
che in sti tempi baroni
el riceve infinite
da la funesta armata dei zuconi,
demodoché go fato sul mumento
solene zuramento
de lassar in casson l'astronomia,
stabilindolo tempo butà via,
e secondando el medico a la cura
trascarar ogni studio de natura.

Co sto proponimento invelenà
coro nela mia specola in sofita,
dove le intiere note ò consumà
quarant'ani continui de la vita
in mezzo a soferenze e patimenti,
misanthropo ridoto,
e là strenzendo i denti,
col sangue messo in moto,
trasportà da la bile, risoluto,
fra pugni e fra scalzae colpisso tuto,

ridugo in mille pezzi,
in fregole, in sfrasele,
e machine e strumenti e ordegni e atrezzi,
che m'è servìo per contemplar le stele,
Senza riguardo a quella bagatela
de ruspi e de dobloni,
che ò dovuto dar fora de scarsela
per aquistarli e per averli boni,
e po' co un porco e fora,
fasso vegnir dessora
la massera,
che m'è credesto mato
co go ordinà *ipso facto*,
che la sera
col solito lucheto
quel logo, che go dito maledeto,
quel logo che sin là,
no serve che lo zura,
me gera sempre stà
dileta cura,
delizioso pensier,
quantunque mia muger
son certo che l'odiava
a la parola,
parte per la rason che ghe tocava
squasi tute le note a dormir sola,
e parte per paura, povareta,
che me facesse mal
a tirar de continuo la careta
co quel mio portentoso canochial.

Ma usà come che gera
in divisa de astronomo ogni sera

de andar a ritirarme
in gabineto,
e drento de sararme
per star tranquilo e quieto
a far l'ufizio mio
sin la matina drio,
me so alora trovà
un omo imbarazzà,
e per quanto che gabia pensà sora
no go mai catà fora
a st'indole de vita,
a sta mia ocupazion
una sostituzion
per mi gradita,
tanto perché dal fato,
nissun lo negarà,
ze belo e comprovato
che in t'una certa età
semo, fando astrazion da casi rari,
tuti abitudinari,
e po' per la rason
che senza adulazion
dir se me podaria
un omo nato per l'astronomia,
avendo prodigà su mi natura
qualunque requisito
come saria bravura,
imensa atività,
e slanzo, e intraprendenza,
memoria, volontà,
l'inzegno, la pazienza,
e la dose abondante de criterio

ch'esige un argomento cussì serio.

Titubante, perplesso,
incerto de mi stesso,
e stufo e mal contento
per no poder trovar
modo da utilizzar
del mio talento,
sicome ogn'ano impreteribilmente
mando a star in campagna
qua darente
la mia fida compagna,
che mia morosa stabile ze stada
dal di che l'ò sposada,
avendo tuto quel che ga da aver
una bona muger,
e va con ela el mori,
voi dir el mio putelo,
fruto dei mii sudori,
che ze graziando el cielo
bravo abastanza e bon,
un anzolo, un paston,
tanto che in tuto el mondo
no gh'è, le me permeta,
el so secondo,
se se lo cerca co la candeleta;
sicome co la vita scelerata,
per un corso de ani
da mi fata,
m'ò procura una strage de malani,
son deposta ridoto
svodà come un subioto
da per tuto,

né bia che me vergogna;
un omo de rifiuto,
una carogna,
aflito ogni qual trato da dolori,
e inutilmente predico e tambasco
coi dotori,
i quali à fato fiasco,
voi dir che i ga tentà
co la so abilità
de medicarme,
ma no i ghe ze riuscii che a tormentarme
co impiastri e bevaroni,
co stera de boconi,
co bagni e sofumigi,
co lusso dei prestigi
che ga la medicina,
e co tanti sempiezzi
per farne spender bezzi,
procurando ai spizieri una intradela
col sacrificio de la mia scarsela;
sicome vari amici e mii parenti,
che ghe n'ò una caterva, un regimento,
vedendo malcontenti
che gera trati al vento
tuti i medicamenti,
no i faceva altro fin che predicarme,
che se voi liberarme,
senz'altre porcarie da la magagna,
nela bona stagion vaga in campagna;
sicome tuti i medici anca lori,
e insigni professori,
i quali prevedeva,

che se mai de quel troto seguitava
el mal tanto cresceva
che presto terminava
certamente,
perché i capiva de no capir gnente,
me andava a la lontana
sonando la campana,
che l'aria de campagna me saria
un refrigerio per la malatia,
e sin qualche comare patentada,
che tien barca a do remi,
da mi nei casi estremi
consultada
per cercar de guarir
dal mal che me adolora,
no me fava che dir
che andasse fora;
e sicome anca mi
per verità
gera un poco alarmà,
capindo de dì in dì
che 'l fisico e 'l moral,
per la vita bestial
che aveva fato,
o gera per andar,
o gera andato,
metendome a pensar
sora el mio brutto caso
seriamente,
e da tante proteste persuaso
che un metodo de vita diferente
da quel che gera solito de far

me podesse giovar
o poco o molto,
me so alafin risolto
de domandar per qualche settimana
un permesso de assenza da l'ufizio,
cossa che a tuti quanti à parso strana
dopo trentacinqu'ani de servizio,
nei quali troppo onesto
più de tre quatro dì no ò mai volesto.

Presento la mia istanza regolar
co la fede del medico a l'apogio,
e fra zorni me vedo a capitar
la licenza de far
quelo che voggio,
ossia me vien concesso
sie settimane intiere de permesso,
acioché possa dedicarle tute
a tentar de rimeterme in salute.

Contenta mia muger, bona creatura,
per aver el ristoro
de far vilegiatura
col so moro,
oltreché co so fio,
la ga ringrazià Idio,
e scomenzà ga alora
a butar soto e sora
el guardaroba;
la strussia, la se sgoba
come un can,
e in manco de mezz'ora,
facendose dar man
la tira fora

abiti e sopravveste
a bataglione,
per i dì de laoro e per le feste,
da tute le stagion,
e schieti e de color,
e de lana e de seda e de vapor,
cotoli, sotocotoli, bustine,
camisete, capoti, manteline,
bavari e colarini,
sortimento de sciali,
borse, borsete, ventole, ombrelini,
gran scarpe, gran stivali.
e manizzate e guanti,
capèi mi no so quanti,
scufie, piume, galani,
e merli e strafanici,
e cento mille impici,
che ghe ze da sti ani
per le done,
cossa, che zuro, impone.
Fora fora camise,
e nove e vechie e sbrise,
de tela e de coton,
calze d'ogni rason
picole e grande,
stomeghini, mudande,
quantità de coleti e de sciarpete,
le so mate bochete,
fazzoleti, gilè,
mage, fanele,
e tuto quel che gh'è
nele cassele:

fora dai armaroni
braghese, veladoni,
e paletò e giachete,
le veste, le barete,
ligambi a centenera,
tirache d'ogni sfera,
un gran saco de scarpe e de prussiani
che no se frua in dies'ani,
un fasso de bastoni,
dopia porzion de ombrele,
colari e colaroni
co la pele,
gaban, tabaro, greca,
infati un equipagio,
come se fasse 'l viaggio
de la Meca,
quando, che nissun senta,
se trata de la Brenta
per fermarse a la Mira
sin che 'l permesso spira,
dove, l'ò provà mi,
per el tempo cativo qualche di,
e me vien dito qualche setimana,
no se va gnanca su la Maresana.

Per po' condizionar
tuto pulito
in modo che l'atrìto
no possa rovinar,
oto zorni filati
semo diventai mati,
laorando da fachini,
se pol dir dai matini

sin a sera,
co l'assistenza de la camariera,
e de altre do done che ò volesto
stipendiar a zornada
aciò se fassa presto
e sia tuta la roba ben nichiaa,
no abadandoghe gnente
a mia muger,
che de l' ordine amante estremamente,
voleva che chiamasse un ingegner
per far che l'equipagio el meta via
coi preceti che dà la geometria.

Dopo tanti fastidi e tante cure,
dopo tante premure,
dopo de averse tanto sfadigà,
perché tuto proceda esatamente,
mi, la Giulia, el mio Bepi e mio cugnà
el mese de setembre finalmente,
e no me ingano, el zorno disisete,
fra bauli, valise, fra sachete,
fra i bastoni, i gabani, fra le ombrele,
strucaì come sardele,
sepolti nei fagoti,
se imbarchemo a le nove de matina,
e ai diese boti
se ze za a Fusina.

Col sussidio de zente
ben pagada
ze in t'un ora crescente
la roba scaricada
sul pontil,
e el ricetor gentil,

co l'à sentio che mi son sior Nalin
ga dito a plena boca
a la guardia zelante de confin,
là no se toca,
perché a chi ga la so camisa neta
no s'à da domandarghe la boleta.

Gera za preparai
el legno e do cavai,
che Checo, altro cugnà
el n' aveva mandà,
e co s'à fato tuto
quel che gera da far,
in manco d'un minuto
el cochio va a tacar;
in legno su montemo,
e favorii da tempi benedeti
in viaggio se metemo
insieme a tre careti,
che aveva requisio
perché i ne vegna drio,
sui quali gera stai
con sicura maniera
bagagi e cameriera
caricai,
e co quel treno tanti
che gavemo incontrà
n'aveva batizzà
per comedianti.
Andando de bon troto,
in punto a mezzo boto,
coi musì spolvarai
semo a la Mira Vechia desmontai.

Apena s'entra in casa
se se strucola e basa
fra i parenti,
e se fa i complimenti
che se usa;
intanto a la refusa
in t'un mumento
la roba i porta drento,
che messa tuta in tera,
co precauzion perché no la se bagna,
da tanta che la gera
pareva una montagna
de presenza,
e malgrado l'usada diligenza
per far che no suceda confusion
nela distribuzion,
de la qual mia muger
s'à dà tuto el pensier,
mi el zorno drio
m'ò messo le braghese de mio fio,
che me fava sacheto,
e m'ò la prima sera trova in leto
dopo de aver stuada la candela
per camisa da note una intimela.

Chi va dessus in camara a lavarse,
chi se averze 'l baul, chi la sacheta,
chi se mete da fisso a petenarse,
chi el fango, chi le sacole se neta,
chi sporco come un porco va a cambiarse,
chi se ritira a far qualche cosseta
de quele che le pol imaginarse,
quando se sente Anzolo, el gastaldo,

co la bela parola:

“Chi vol magnar de caldo
vegna a tola”.

Mi allora, mia muger, el mio putelo
e do dei mii cugnai,
do babi da afamai,
se va in tinelo,
e là col muso in piato tuti ziti,
come fussimo frati certosini,
se magna da decisi parassiti,
se para tuto zo, che no gh'è spini:
una bona manestra de lasagne
de prima qualità,
che forsi no se trova le compagne
nele fabbriche estese de cità;
un lesso de polame
a l'uso de campagna,
de quello che se magna
senza fame;
pastizzo de patate
a maravegia fate,
essendo i macaroni
che se trova a la Mira
dei nostri manco boni
per quanto i se imbotira;
un toco de stufà
che stuzzega el palà,
piato che fa furori
in tola dei signori;
un frito de carote prelibate,
che là le ze tanfate,
e se ga a basa,

perché da tanti le ghe nasce in casa,
un rosto de dindiotti
arlevai a polenta
per ecelenza coti,
dei quali su la Brenta,
e mi lo so per prova
sempre se ghe ne trova;
el so bodin de late a crepapanza,
che là nol costa gnente
per la gran abbondanza
de le armente;
la salata montada,
de la roba salada,
formagio piasentin
che ga la giozza,
un bon goto de vin
co la simozza;
pan fresco de farina
de la più molesina
ben coto e ben levà
che 'l par un buzzolà,
e per fruti dei gnocchi saporiti,
perché quei ze i siti
che per l'aria beata
in qualunque stagion se ghe ne cata.

Tuto insuma ben fato,
tuta roba ecelente,
abondante ogni piato
da poder replicar comodamente,
tanto che per un'ora
là no se magna minga, se divora;
e per render completo

el tratamiento,
teraglia fina, tovagiolo neto,
e sin possae d'arzeno.
Per po' facilitar la digestion
se beve el so rosolio maraschin,
el so cafe col zucaro panon,
e se se mete in gringola, in morbin;
sucede fra de nu la confusion
prodota dai vapori che ga el vin,
se argomenta, se ciga, se questiona;
ma no go cuor de dir che se ragiona.

Alafin se levemo sasonai
dopo squasi tre ore de sentada;
i calzoni ze streti diventai,
e se ghe dà una gran desbotonada;
chi lagnandose d'esser agravai
in piena liberta tra' la rutada,
e chi va a far el chilo sul sofà,
come un vero porcelo stravacà;
chi supia de presenza più d'un folo,
chi stenta la parola a articular,
chi stà duro impalà *tanquam* pandolo,
chi el stomego se sente a rebaltar,
chi un passo no se fida de far solo,
chi se mete tranquilo a rumegar,
chi de la digestion dà el primo indizio
e chi cerca de far qualch'altro ufizio.

Mi che gera ridoto
una бага decisa, un bariloto,
che me sentiva un rantego, un cataro,
per el massa magnar,
impizzo el mio zigàro

e a la romana senza saludar
togo suso el capelo,
el mio baston,
e a passo de poltron
lasso el tinelo:
co tuta la mia quiete, vago solo
prima a darghe un'ochiada
a l'orto, al brolo,
e po' finisso in strada,
indove sul mumento
ghe peto el muso drento
a amici e conoscenti,
che andava via baucando,
e su vari argomenti
disputando.

Apena che i me vede
co una cordialità
che nissun crede
tuti m'à saludà,
fandome in conclusion
le nenie, le domande
che se fa de ordinario in ste ocasion:
da quando da ste bande?
da dove capità?
astu fato bon viaggio?
Bravo, cussì, coraggio,
bia moverse, straviarse,
né per far l'indovin
s'à da mazzarse
in specola o a taolin;
sentistu che siroco?
che polvere insolente!

Te fermistu qua un toco?
te fa bisogno gnente?
gavemio novità?
Tizio coss'alo dito?
Caio s'alo spiega?
Sempronio galo scritto?
s'à Piero maridà?
ze Polo tornà indrio?
Martin zelo guario?
in piazza ghe ze moto?
la diga come vala?
E toca de sto troto,
e via co sta cavala.

Rispondo a tuto e dopo ringraziando
la compagnia de tanta so premura,
me informo, ghe domando
chi sto ano ghe ze in vilegiatura,
e cossa che se fa su sta riviera
da la matina sinamente a sera.

Alora con un ton de compiacenza
ingiotindo dal gusto la saliva,
a dir cussì scomenza
un de la comitiva:
"Parlandote, Camilo,
su quel che più interessa, de signore,
gavemo de sutilo.
Sto ano qua ghe ze quanto che ocore,
gh'è vechie de bon sesto
fornie de qualità,
done, che te protesto
sa star in societa,
e un numero de tose

più fresche de le rose,
care, graziose e bele,
musoti che ve tenta,
che se pol dirghe stele
dela Brenta,
e gavemo el vantagio
segnalato,
che dal Dolo, dal Tagio
vien qua de trato in trato
co manco se se aspeta
qualche bela doneta:
in conclusion,
senza esagerazion
bia confessar
che rispetto al bel sesso
se stenta de trovar
megio complesso;
oltre la quantità
squasi ecedente,
se ga la qualità
bona, ecelente,
che cerca tuto el zorno,
co bravura
de render più gradito sto soggiorno,
e che la ne procura
ognitanto sogeto
de qualche bel caseto
per far in modo onesto,
del chiasso e del bordelo
a spale ora de questo
ora de quello.

Del sesso mascolin mi no te parlo,

ti podarà sociando giudicarlo,
ma se pol dir in pien
anca su sto raporto de star ben,
perché se ve trovè
co qualcun se capisce che no i ze
Pico, Rutilio, o el capucin da Cento,
ma onesti, boni, e pieni de talento.

Ariva po' qua spesso
atirai dal bel sesso
tanti e tanti,
e da tuti i cantoni,
de sti nostri galanti,
ossia rondoni,
o col caval che monta i capucini,
che vol dir a penini,
o co la so vetura,
opur, caso assae raro, per le poste
a magnarghe le coste
a la zente che fa vilegiatura,
la qual sempre cortese,
senza abadar a spese
coltiva fra i piaceri
quelo de aver in casa forestieri,
un numero dei quali, la ze chiara,
per darghe una capara
a chi li favorisce de agradir
la so ospitalità,
se vede a comparir
co gran facilità
combinando la basa
de star a loco e foco in qualche casa.

Rispeto po' a la vita che se fa,

mi te dirò che qua
in mezzo del bagordo e del solazzo
se fa precisamente
la vita che faceva Michielazzo,
sive gnente;
apena averti i occhi la mattina
se tol per colazione
o caffè e late quanto una puina,
o un quarto de capon,
el zorno avanti vegnù zo de tola,
o un scapin de formagio, ma de quello!
o una bona brisiola
de vedèlo,
e chi ga l'apetito che lo agiuta,
come apunto go mi, polenta suta.

Sina po' che vien l'ora del disnar
tuti qualcosa se se mete a far;
chi va co la so fiaca
a le Porte, a la Mira, al Tagio, al Dolo,
chi fuma, chi tabaca,
chi cerca de star solo,
chi drio de le signore
impiega le so ore,
facendoghe 'l galante,
e chi, quasi scordandose le bele,
o che zoga al volante,
o a le burele;
tuti fa quel che i crede,
ma in tanti no se vede
nissun che se procura
l'insulsa compagnia de la letura,
e questa ze la prova

quanto ben qua a la Mira se se trova.
A le do, le do e mezza, e ghe ne ze
sinamente a le tre,
se va a sentarse a tola parechiada,
e se dà una magnada,
che par dal canto mio
no s' abia visto mai grazia de Dio;
quando s' à ben disnà,
destesi sul sofà
opur butai sul leto,
se fa el so pisoletto,
e dopo se se leva paladini;
se va per sti casini
a trovar le signore,
se ride, se tambasca, se discore.

Se dise suso anedoti
de quei che ga la barba,
se cerca a qualche pampano
farghe ingiotir la garba;
gh'è forfe inesorabili,
che taglia zo tabari
co un estro inarivabile,
co franze e con colari;
ghe ze trati de spirito,
gh'è sestì, ghe ze moti,
se conta su le fufigne
de quelli che ze coti ;

Se gode chi ze zovene
a passeggiar in strada,
i vechi che ghe incomoda
fa invece la trotada;
carozze de ogni genere

se incontra co frequenza,
se vede impreteribile
passar la diligenza;

se va su e zo, se tatarà,
fra el Tagio e fra la Mira,
finche 'l mumento capita
che tuti se ritira.

Alora infacendae,
sempre a porte sarae,
va le signore
a far la so taoleta,
e quello che ghe ocore
fin l'ora consueta
de la conversazion,
col progeto se sa de parer bon.

Ancuo qua, doman là, ghe ze ogni sera
numerosa e brillante compagnia;
done care, graziose, e de maniera,
che dispone al diletto, a l'alegria,
tose, musì da basi, con dei ochi
insolenti, batochi,
e per spiegarme in termini che usa
el linguagio de moda,
de quei che ve brusa,
che ve inchioda.

Omeni disinvolti e cortesani,
de spirito provisti e de idee chiare,
qualità da sti ani
che ze rare,
e là senza eticheta,
senza formalità,
se chiacola, se ride mezz'oreta,

se se conta a vicenda novità,
ga logo i so *bomò*, la barzeleta,
che piase in societa,
scampa de quando in quando
la lasagna,
che no ze contrabando,
non essendo de quele che se magna,
e dopo se se mete
chi a zogar a tressete,
chi a qualch'altra partia,
e chi a zoghi de quei de compagnia,
ma la più parte a tombola, che qua
st'ano s'à combinà
la chiapa voga,
avendose trovà fra sti signori
diversi che la zoga
in modo da chiamarli professori.

Verso la mezza note ze fenio,
se tol suso i capeli, i so bastoni,
se rancura le done, e co un adio,
che se ghe dà ai paroni,
per esser in sto sito
bandii, come t'o dito,
i complimenti,
tuti quanti contenti
se va a cena,
e questa ze la vita
veramente gradita,
che se mena
dal far del zorno sinamente a sera
l'ano quarantadó su sta riviera,
vita che se capisce

a qualunque carogna conferisce,
perché la medicina
del dolce no far gnente
né sera né matina,
el star alegramente,
scordar tuti i pensieri,
tonfarse de piaceri,
magnar a crepapanza,
dormir soni beati,
ze in sostanza
la unica maniera
per vegnir tantofati
su la tera.”

Dopo sta destirada de saroto,
dopo una conclusion cussì eloquente,
convinto se pol dir, sta vita adoto,
sta vita fra le vite divertente,
e in pratica capisso da là poco,
che a no farla sin qua so stà un aloco.
In quarantadó dì che ò passa fora,
lo devo confessar,
no ò avudo un quarto d’ora
da poder dir “Mi no so cossa far,”
ma anzi a l’incontrario
stentava sina de trovar mumento
per qualche mio afareto necessario,
e no gh’è stà che ‘l vento
che m’abia molestà,
avendome obligà
de star do zorni intieri a casa mia
per la paura d’esser portà via.
E qua quello che ò scritto,

quelo che ancora ò dito
torno a dir,
bisogna convenir
che la natura,
se spesso ne procura
dei diletì,
la ze per altro piena de difeti.

Fando astrazion dal numero dei mali,
se pol dir infinito,
che sora dei mortali
la spande in ogni sito,
e fa cussì che poveri e signori
viva tanti mumentì
in mezzo dei dolori
per esser presto o tardi socombenti,
fando astrazion dai miera
e de inseti e de bestie,
che no dà su la tera
che molestie,
gh'è 'l caldo che ne mazza,
gh'è 'l fredo che ne giazza,
ghe ze bròse la note,
ghe ze piove dirote,
ghe ze neve, tempeste maledete,
gh'è lampi, ghe ze toni, gh'è saete,
gh'è caligo a fagoti,
vulcani, teramoti,
e a tutequante l'ore,
se campessi mil'ani,
una strage de afani
e de malore,
fra le quali l'amor,

che ghe riduse 'l cuor
sin ai Neroni
a fregole, a boconi,
e che del mio,
no me vergogno a dirlo,
el ga fato desio
senza lassar speranza de guarirlo;
ma no gh'è secatura,
anzi no gh'è tormento
che daga la natura
pezo, secondo mi, pezo del vento:
lu spianta albori,
lu atera fabriche,
facendo vitime
senza pietà;
lu coi so refoli
i mari agita,
dove pericola
l'umanità;
la piova cossa zela?
l'è aqua che no bagna
quando se ga l'ombrela;
la tempesta fa oltragio a la campagna,
ma la dura minuti
e no la toca a tuti;
la neve, povareta,
vien zo tranquila e quieta,
e cussì biancolina
la par giusto puina;
ze 'l caligo neutral,
nol fa né ben né mal;
el fogo dei vulcani

no scota mai co se ghe sta lontani;
per lo più el teramoto cossa falo
co i so do tre scurloni?
Una festa da balo
senza soni;
ma el vento ze molesto,
el vento ze funesto,
el vento no se vede e se lo sente,
l'è, se pol dir un gnente,
che per altro ve investe, ve maltrata
co una forza che ze de nova data;
lu in qualunque sia buso,
per quanto ben stropà
co gran facilità
se cazza suso;
lu entra in ogni sfesa
per quanto la sia streta e sia difesa,
e mi un dopodisnar
impazientà
dal so tropo supiar,
mi go esclama:

“Mo finissila spietato,
bruto mostro, can da toro,
vento infame, scelerato,
mi te abomino, te aboro;
va a ficarte ne l'inferno,
va per sempre a la malora,
va a supiar nel fogo eterno,
né da là vegnir più fora,
va nel baratro più basso,
nel profondo de l'abisso,
va compagno a satanasso,

che de cuor te maledisso,
va fra mezzo tuti i diavoli,
coi so corni che t'impira,
né vegnirghe a secar l'anima
ai viventi de la Mira:

dei tormenti d'ogni genere,
d'ogni mal, d'ogni dolor,
che natura daga ai omeni,
ti è l'estremo, ti è l'oror,

ti ze la pena massima,
ti ze 'l crucio, ti è 'l flagelo
più tremendo, più teribile
che provar ne fassa el cielo,

ti è 'l castigo più funesto
che mandar possa el Signor,
ti ze sina, lo protesto,
ti ze pezo de l'amor:

e amor, tuti lo sa che l'è un bricon,
l'è astuto, l'è busiaro e zarlatan,
l'è un delirio, un tormento, una ilusion,
l'è ladro, stochizzante, l'è rufian,
l'è un Atila, un Dionisio, l'è un Neron,
el ze un bogia, un sicario, l'è un tiran,
l'è un traditor, l'è un empio, el ze spietato.
el ze fio del demonio, un scelerato;

l'è un mostro da l'inferno vegnù fora,
l'è un drago che se fica in mezzo el sen,
l'è più infame del vaso de Pandora,
l'è un orso, l'è una tigre senza fren,
che 'l cuor barbaramente ne divora,
l'è una spada, l'è un stilo, l'è un velen,
che agisce lentamente e i nervi irita,

che ne tormenta e spesso tol la vita.

Si, l'è un velen in forma de piatanza,
che ne seduse e stuzzega el palà,
e mi che assae me brontola la panza,
causa qualche bocon che go magnà,
vogio sti quatro zorni che me avanza
viver meglio che posso, e lusingà
d'esser presto guario perfetamente,
amor detesto e stago alegramente."

Ma tornando a sto passo in argomento,
prescindendo dal vento,
che per do dì filai
l'à in modo imperversà
da tegnir tuti in casa sequestrai,
tanto ben m'ò trovà
che, lo confesso,
scadendo el mio permesso,
gera squasi tentà,
fingendome gnancora ben guario,
de cercar che 'l me fusse prorogà
per meglio esercitar l'ufizio mio,
come go visto a far
chi no ga vocazion per lavorar,
ma pensandoghe su
e, caspita!, vedendo che in virtù
de la vita beata e benedeta,
che per sie settimane aveva fato,
me gera spario el muso da poeta,
pareva se pol dir squasi rinato,
forte, robusto, in ton, de bona ciera,
un becafigo, un tordo de risera,
e in conseguenza che no saria creto,

senza esitar go abandonà el progeto.

Dunque ai trenta de ottobre verso un boto,
dopo una generosa colazione,
go tolto su el fagoto,
el capelo, l'ombrela, el mio baston,
e, rassegnà, comosso al maggior segno,
col fazzoletto in man so montà in legno,
dando a tuti un adio,
che ga da aver i sassi intenerio.

Lasso là, ma basai col cuor in boca,
lasso là la muger, là lasso el fio;
Anzolo cortesan la scuria schioca,
andemo, che nissun pol starne drio,
e intanto che i cavai pesta la zampa
case, casini e la campagna scampa;
qualche minuto dopo i quattro boti
arivo a casa e trovo che in tinelo
ghe gera i risi in tola appena coti;
me sento co mia mare e mio fradelo
ma la manestra, el lessò, el rosto, el frito
no magno più del solito apetito.

Passa un, passa do, passa tre dì,
va de qua, va de là, pur per distrarme
no saveva più cossa far de mi,
no trovava argomento da ocuparme
tutaquanta la sera,
e spezialmente in leto,
senza muger e usà come che gera
de star sin squasi a zorno in gabineto
per la mia profession
fata da ani
col canochial in man sempre al balcon,

tirando i ochi come i barbagiani
per scovrir co un esempio de bravura
i reconditi arcani,
de natura
e tuti consultar col mio talento
i corpi che ghe ze nel firmamento.

Quando una certa note,
che no ghe gera caso de dormir,
m' à parso de sentir
in sofita dei colpi, dele bote:
co le rechie a penelo stago atento,
per esser ben sicuro,
e, no gh' è dubio, sento
del sussuro;
sbalzo fora de leto
risoluto,
le zavate me meto,
me impiro el soratuto,
me togo sù un bon legno,
el mio lumin che tegno
in camara de pato,
e asvelto come un gato,
in sta figura,
vago dessù a bel belo
per no farghe paura
o a la dona, o a mia mare, o a mio fradelo,
che i ga cuor quando i ariva a indormensarse
dormir dies' ore senza mai voltarse.

Varda, ascolta, procura,
e studia la maniera
più sicura
de arivar a saver cossa che gera

el strepito, el fracasso,
che gaveva sentio stando dabasso;
no vedo anima nata,
no so bon
de capir la rason
de quela malegnasa serenata.

Sorpreso, incerto, inquieto,
sospeso, duro e dreto,
resto come un stival,
quando che finalmente
me par de sentir zente,
opur qualche animal
che rosega, che becola,
indove, indovinè?... nela mia specola.

Come za quarant'ani avaria fato,
se s'avesse tratà
de la morosa,
con un colpo spietato,
la porta ò sfracassà
come una nosa,
e tuto in t'un mumento,
rabioso, inviperio,
co la bile sui lavri coro drento,
disposto a far desio,
senza pietà,
de l'empio, de l'ardito,
che gavesse trovà
sconto in quel sito.
Ma! no ghe ze nissun, no gh'è vivente,
e no se move gnente;
vedo per altro in mezzo quei frantumi,
opera de ste man do mesi fa

i mii imensi volumi,
che gaveva butà
in tanta so malora,
dai sorzi rosegai
drento e de fora,
e convinto che gera el tananai
da ste bestie prodoto,
che ghe trovava gusto a rosegar
le mie fadighe meglio del biscoto,
me so messo a esclamar:

“Oh! sorzi scelerati,
brutissimi animali,
che sé dei leterati
nemici capitali,
desidero che a un trato
finì, barbari mostri, in boca al gato,
e che la providenza
estirpa de vualtri la semenza.”

Passà po’ el simiton me so sentio,
per quel logo svegiarse ‘l sentimento,
che tegniva con forza sepolio;
del guasto che ò comesso mal contento,
magno a quatro ganasse ‘l pan pentio,
e son là per andar in svanimento,
ma pur tropo da quando che so nato
go inteso a dir che quel ch’è fato è fato.

Dopo de sto accidente,
resto de mal umor, col muso duro,
so de andar in sofita renitente,
ma no passa oto dì che co fa scuro,
me calumo dessus co la quiete,
e me trovo za belo e capità,

dove go contemplà
stele e comete,
provando un senso ingrato
de la strage crudel che aveva fato.

Alora co pazienza e con impegno,
sospirando, le crepe me rancuro,
de unirle tute e de meterle a segno
per quanto ze pussibile procuro;
spendo un mondo de bezzi per comprar
quelo che no se pol più governar;
con tuta l'atenzion
frego, pulisso, neto,
e drento de novembre in conclusion
el canochial ze za sul cavaletto.

Intanto che faceva sto festin,
a casa note e zorno capitava
al chiarissimo astronomo Nalin
letere condanae che me mandava
da per tute le bande,
in modo urgente,
con supliche e domande
i astronomi del secolo presente,
i quali al mio confronto,
senza farghe un afronto,
se pol dirghe ignoranti, pantaloni,
tuto al più schiesoni,
pregandome con termini purgati,
con proteste de stima e de rispetto,
e coi distinti elogi meritati,
che ghe spedissa come 'l consueto
el presagio sicuro
anca per l'ano prossimo futuro,

per poder regolarsse a spale mie
nele so profezie,
e con linguagio franco
dir dei miera de buzzare de manco.

Alora, lo protesto ingenuamente,
me ze venudo el scrupolo, el rimorso
de veder su la tera tanta zente
che senza el mio soccorso
tuto el tempo de l'ano
i gavarave 'l dano
de no saver co el fredo ne molesta,
co el caldo ne descola,
co nevega, co piove, co tempesta,
co el vento tira o mola,
co vien el teramoto,
co supia la bufera,
né deboto deboto
co fa sera.

Per sto principio de filantropia,
che in mi ze inato,
torno da capo co l'astronomia,
torno a deventar mato
per el ben dei mortali,
con bussole, con prismi e canochiali,
con barometri e lenti,
e co la gran caterva dei strumenti,
che come a mi, sarave necessari
a tanti disperai che fa lunari,
e ai trenta de decembre in punto e in broca,
co la spiuma a la boca
dal strussiar,
arivo a completar

la predizion,
per l'ano che ze prossimo a vegnir,
co una tal precision
da far stupir.

Go subito disposto de stamparla,
ma sicome qualunque vede chiaro
che 'l tempo m'a mancà de publicarla
per el primo del mese de genaro,
cussì per riparar a l'emergente,
go adota l'espedito
de ordinarghe a Andreola,
che senza far parola,
senza far eccezion,
a chi co sto mio libro vegnarà
da lu co ze stampà
la predizion,
el ghe n'abia da dar
gratis, vol dir per gnente, un esemplar.

Perché po' no se creda che mi dorma
su sto serio argomento,
e tuti gabia norma
de regolarse sina quel mumento,
intanto ghe dirò che in general,
co l'agiuto special
de Quel Dessora,
nu gavaremo un ano che inamora,
un ano che darà
abondanza de tuto e sanità,
salve, cussì fissà ze da le stele,
le ingrate malatie de le scarsele.

El regno imaginario

Fin da quando quel pomo benedeto
Adamo ga ingiotio per tradimento
ze stà segnà el teribile decreto,
che nissuno a sto mondo sia contento,
che sia pochi i mumenti de dileto.
che tantissimi sia quei de tormento;
infatti che campemo su sta tera
vitime de un destin che ne fa guera.

Chi la polenta a stento se guadagna,
altrimenti da fame bia che 'l mora;
chi vive da Epulon nela cucagna,
ma ga mile rason che lo adolora;
chi ga adosso perpetua la magagna,
né un balsemo ghe ze che lo ristora;
chi el cuor, povaro diavolo, ghe dóna
per estremo dei mali a ingrata dòna.

Uno zoga da onesto, e vien barà;
s'altro casca sul piano e se fa mal;
uno de tuto el soo fa carità,
e termina mendico a l'ospeal,
s'altro a mercantizzar s'à dedicà,
e perde per disgrazia el capital;
uno va in chiesa a recitar l'ufizio,
e intanto so muger... baron de vizio!

Se vede palmarmente che nu semo
messi drento sta vale per penar,
e che senza costruto procuremo
da le sgrinfe del fato scapular;
anzi, se ben la cossa analisemo,
se deve fortunà considerar

quelo che tuto intiero no ga leto
de le disgrazie el tomo maledeto.

Ze 'l mondo un mar d'ingani e de tormenti,
e nu semo quei legni destinai
a navegar fra le tempeste e i venti,
né un porto de salvezza a trovar mai;
l'è una fornasa de carboni ardenti
indove tutiquanti vien scotai,
l'è un trabocheto sconto, el ze una trapola
da la qual se pol dir nissun ghe scapola.

Chi ze da l'avarizia tormentà,
chi opresso dai rimorsi se bastona,
chi ze da fiera invidia dominà,
chi prova una superbia budelona,
chi ze da la lusinga supegà,
chi a l'odio, chi a la rabia, se abandona,
e quei che a esaminarli par contenti
i ze forsi sogeti a più tormenti.

Quelo che ga bon cuor nasce pitoco,
e quello che ga soldi a bataglione
al povaro afamà ghe nega el tòco:
la forza ghe n'indorme a la rason.
el bon cristian vien batizzà per gnoco,
l'omo onesto no trova protezion,
el leterato crepa da la fame,
e l'aseno ze stufo de polame.

Se stima coragioso el prepotente,
la baldanza se reputa franchezza,
se batizza galante el malvivente,
al bon cuor se ghe dise debolezza,
al vil se ghe dà el nome de prudente,
l'ambizion se considera grandezza,

omo d' inzegno vien chiamà el busiaro,
e se giudica economo l' avaro.

Oh mondo porco, mondo detestabile,
de disgrazie sorgente inesauribile!
Oh condizion de l' omo miserabile,
che spesso l' esistenza fa aboribile!
Oh teatro d' oror, che a scena stabile
el quadro ne presenta el più teribile!
Oh laberinto dove grandò e picolo
de perderse per sempre ze a pericolo!

Tuti po' diferente ga el cervelo,
e in conseguenza el modo de pensar:
chi vede belo el bruto, e bruto el belo,
chi la magagna in tuto vol trovar,
chi soto la peruca ga el capelo
e ritien de non esser singolar,
chi ga tanto de goba, e se supone
dreto de comparirghe a le persone.

Chi pensa ai fati d' altri e scorda i soi,
chi se radopia el capital col fruto,
chi prega per aver, chi dise vòì,
chi è intolerante, e chi soporta tuto,
chi ze lasagne in mascara da eroi,
chi vol che interrogà risponda el muto,
chi chiama matrimonio penitenza,
e chi de la muger no pol star senza.

Uno sparagna tuto, un tuto spende,
uno batola tropo, un tropo tase,
un sempre aquista, un altro sempre vende,
uno cerca la guera, uno la pase,
uno stà in ozio, un altro ze in facende,
un ghe piase i palazzi, uno le case,

uno ga sempre pressa, uno ga flema,
uno dise orazion, st'altro biastema.

Chi in tuto vol trovarghe el so perché,
chi pretende saludi e prostinò,
chi vol aqua co in pozzo no ghe n'è,
chi sempre dise sì, chi invece no,
chi ze fante, e vorave far da re,
chi studia de drezzarghe i corni al bo,
chi mete in dubio quel che ze sicuro,
e chi el tempo passà chiama futuro.

Chi parla de milioni e ze un spiantà;
chi tenta de balar senza aver pì;
chi vien dal fango e vanta nobiltà;
chi stà suso la note e dorme el dì;
chi vol far conti e l'abaco nol sa;
chi crede dindio quel che ze pipì;
chi ze ignorante e voria far da oracolo
chi belo se supone e ze un spettacolo.

Tizio ze trasportà per el cavalo,
ze bravo per la scherma, e cazzador;
Cajo sona el violin, coltiva el balo,
e ghe trova el so conto a far l'amor;
Sempronio, che a vardarlo el par un palo,
aspira in medicina esser dottor,
e fra el numero imenso dei viventi
ga tutiquanti gusti differenti.

Uno voria parlar sempre latin;
un mastega el francese, uno el todesco;
uno ze serio, un altro ga morbin;
uno in epico scrive, uno in bernesco;
uno beve sempre aqua, e un altro vin;
uno vol el pan duro, uno el pan fresco;

un vive come i rospi, uno baraca;
uno fuma dî e note, uno tabaca.

Uno poltron se gode a star sentà;
uno zira el paese, e no se stanca;
uno va in leto caldo, uno giazà;
un dopara la dreta, uno la zanca;
un voria sempre inverno, un altro istà;
un ghe piase la mora, uno la bianca,
e se vede cussì chiaro evidente
che tuti pensa qua diversamente.

E fra tanti cerveli stravaganti
diversi ghe ne ze, Dio mel perdona,
dal criterio comun cussì distanti
che no i ghe ne possede una de bona:
de quei ghe ne ze tanto ignoranti
da insultar la rason quando i ragiona;
ma el mio sempre sconvolto, e sempre strano
l'avea fissà de deventar sultano.

Gera su sto pensier cussì scaldà,
che quanto più la cossa esaminava,
e tantopiù de deventar maestà
facilissimamente contemplava,
ma adesso che quel velo ze cascà,
che i ochi a negra note me stropava,
se me presenta un numero de ostacoli,
che vincer no se pol senza miracoli.

Vedo che za bisognerà che resta
quel povaro spiantà come che gera,
che co mile pensieri per la testa
dovarò sfadigar matina e sera,
tanto el zorno ferial quanto la festa,
comandandoghe apena a la massera;

vedo le cosse ancuo chiare a tal segno
che posso dir: no gh'è per mi più regno.

Ma se me scampa el scetro da le man,
quando che fermamente suponeva
de poder deventar presto sultan;
se son costreto a far quel che faceva
per magnar quatro risi e un fià de pan;
se dopo le speranze, che gaveva
de portar el turbante, sul più belo
torno a meterme in testa el mio capelo,

al rigor de la Sorte impertinente
anca sta volta rassegnà me adato,
e me ze, posso dirlo, indifferente
invece de sultano esser privato:
ma quel che me despiase estremamente,
e che me sforza a maledir el fato,
ze 'l no poder tranquilo sta mia vita
finirla in t'un deserto da eremita.

No, no posso, per quela gran rason,
che in te la croda no se fica el chiodo,
che quel che serve no ze mai paron,
che sbarar no se pol col schiopo vodo,
che senza l'aria no se infia el balon,
che in tel tamiso no stà drento el brodo,
e che in sto mondo porco e zarlatan
no pol dir vòì chi se guadagna el pan.

E za che adesso afato segregà
da l'umano consorzio e dai sussuri
le ore che me avanza ritirà
vivo co un libro in man fra quatro muri
de sto mondo galioto stomegà,
dove star poco e mal se ze sicuri,

vogio per distrazion meter in verso
le imense idee sul regno che go perso.

Né le rechie dei povari pazienti
volendo da indiscreto importunar
co le cosse comuni o inconcludenti
per sentir chi me ascolta a sbadagiar,
parlarò solo sui provvedimenti,
che ga del novo afato e singlar,
butandoli zo in carta a la refusa
l'estro per secundar de la mia musa.

Gran palazzo inperial che ariva ai cieli
da dover osservar col canochial
i sotostanti suditi fedeli;
gran pali de giustizia tuti azzal
da impirar i preteriti ribeli;
gran sentenze de morte a chi ga mal,
e premi esorbitanti a quel che in tera
trova de viver sempre la maniera.

Gran trono d'oro tempestà in brillanti,
alto dodesemile e più scalini;
gran confisca de beni a tutiquanti;
gran fabriche de perle e de rubini;
guera con chi ga soldi, o ze birbanti;
aleanza perpetua coi zechini;
e tasse a chi se grata, a chi stranua,
a quelli che sbadagia, a quei che spua.

Gran guardie mamaluche sui portoni,
nei giardini, in cortivo e su le scale,
co la michia impissada e coi canoni;
gran guardie in tei graneri e in te le stale,
in cusina, sui copi e sui balconi,
nele camare interne e nele sale,

e guardie in ritirata co la spada,
e un quinterno de carta strapazzada.

Gran manti d'ogni forma e qualità,
de smeraldi e de avolio ricamai
da coverzer le spale a so maestà
nei zorni a le sedute destinai;
gran manizze de pelo de castrà
coi riporti de suro imbrochetai,
e gran turbante in ordine simetrico,
che gabia in cima el condutor elettrico.

Saragio de oto mia tuto su un piano
co trentamile done le piu bele
sempre pronte ai comandi del sultano;
specole d'arivar sina a le stele;
sete muger da baratarse ogn'ano
senza gnanca un sgrafon su la so pele,
e un infinito numero de tose,
che le sua co ze caldo, e sia graziose.

Casini de campagna almanco cento
fodrai de cassia in cana e carta a fiori,
coi scuri de magiolica, e dedrento
co lastroni de intagio a più colori,
con gotici trofei sul pavimento,
con quadri antichi dei più gran pitori,
mostranti fati d'arme a chiaro e scuro
tanto ben che 'l canon fassa sussuro.

Vasi de tera oriana del Giapon,
zoghi de campanele col sordin,
spechiere da veder sin l'intenzion,
cabarè da tegrir sora el taolin
coi maneghi de zucaro panon,
coltrine tute d'oro cantarin,

stampe inglesi che in modi i più gentili
le descriva l'istoria de Mastrili.

Gran stramazzi imperiali petenai
col so petene fisso ogni matina;
gran pagiazzo impenio de buzzolai,
gran nizioli de ponghe de galina,
coverte e covertori imbalsemai,
zenzeliara de azzal co la coltrina,
bidè de coco, e comode a cassela,
che ghe ne staga drento una barela.

Vestaglie co le maneghe de tola,
baretine da note col zendà,
mudande col traverso a cighignola,
perché quando ghe scampa a so maestà
in t'un bater de ochio le se mola,
ligambi col lucheto a papagà,
pipe de fragoler mezzo vascelo,
tute col so bochin fato a cavielo.

Mobili d'oro a punta de diamante,
e un imensa caterva de cuscini,
che fracai dal preterito regnante,
sona le sinfonie del gran Rossini;
racolta copiosissima de piante,
museo de osei, quadrupedi e marini,
passegiate de sparesi coverte,
e cazza riservata de luserte.

Selve, parchi, giardini, scudarie;
pesca de tóni in tute le stagion;
stivali co le rode soto i pie
da far quaranta mia con un spenton;
cavai da starghe suso in cinque sie,
e vasche de rosada e zavagion,

a comun beneficio sempre pronte,
tute de un pezzo de crestal de monte.

Gran fontane de marmo o de metal,
che buta fora vovi e pomi coti;
vulcani artificiali el carneval,
che a l'improvviso gomita biscoti,
gran peochi de quei de l'arsenal,
gran speae de polastri e de dindiotti,
gran tinazzi de cipro e vin de scopolo,
dove vardar ghe sia permesso al popolo.

Piramidi a vapor, archi trionfali,
secondo i gran sistemi de Maometo;
mausolei co le statue colossali
armae d'elmo, de spada e de sacheto;
cioche da diesemile e più farali
compagni afato a quello d'Epiteto;
loghi comuni tutiquanti spechi
d'andarse a solevar zoveni e vechi.

Carozze da tacar trenta ronzini;
bagni d'aqua de bogio sempre pronti
da poderse lavar ben i stalfini,
e da cavar le machie a chi ze onti;
vintimile aquedoti in tei giardini,
strade de madreperla e arditi ponti
de metal de Corinto co un secreto
che i ghe sona a chi passa el menueto.

Slite d'arzeno vivo e porcelana,
cervi ben arlevai che le strascina,
passegi solitari a l'africana
a comodo d'ognun sera e mattina.
dove a le done un dì per settimana
se ghe fassa balar la marmotina,

e dove anca in genaro chi volesse
sia paron spassizzar senza braghesse.

Ogni dopo disnar festa de tori,
e quei zorni che onora so maestà
a tacarse a la rechia andarà i mori;
ogni sera teatro iluminà,
dove una compagnia de bravi atori
in vinti trenta ati produrà
tragedie sanguinose, ma col pato
che i scomenza a mazzarse al primo ato.

Trapolini d'andar più assae del vento,
che slanza un omo a Stra co un salto solo,
paracadute d'oro opur d'arzeno
da poder garantir l'osso del colo,
una stua per l'inverno, che dedrento
ghe staga mile roveri, e un gran folo
de pele de caviaro co un ordeugno
da ventilar l'istà tuto el mio regno.

Bigliardi otangolari col tolon
tutoquanto de azzal calamità,
co le sponde laorae da Brustolon,
e le bale de fero descolà;
gran zoghi de burele su un stradon
diese mia longo e largo la metà,
e partie de balon sempre a cavalo
co la pena de morte a chi fa un falo.

Gran concerti de scurie, gran *piombè*,
gran relogi da muro col cucù,
che i risponda se i vol l'ora che ze,
b[r]iscoli che tre mia ve manda in su,
e un numero infinito de lachè,
fati vegnir aposta dal Perù,

che i cora a precipizio note e dî
doparando le man meglio dei pî.

Tremile coghi tuti da cartelo,
un più bravo de l'altro, che a puntin
sapia rostir un toco de vedelo,
e gratar el formagio piasentin;
do mia longa la sala del tinelo
de mandole stucada e de strachin,
e un salvaroba che ghe staga drento
tra rosolio e tra rum bóte dusemento.

Servitori bordai de ganzo d'oro
co tute le livree de mussolina,
cochi famosi da tirar el toro
vestii de diaspro verde e scarlatina;
damigele coi cotoli a traforo,
e co un abito novo ogni matina,
e quatro cinquecento batistrada,
che sapia dar a tempo una scalzada.

Nonantatrè bravissime comare,
che in tel vovo a trovar ghe vaga el pelo,
che gabia sora i parti le idee chiare,
che da l'utero estrar sapia un putelo,
che conossa l'efeto de la mare,
el modo de far crescer el cavielo,
e che capissa al gusto de l'orina
quando ze la gravianza masculina.

Quaranta bele nene co gran peto,
tute da maridar, tute onorate,
le quali co el sultan ze ancora in leto
le vaga una a la volta a darghe late;
dusemento professori che adasieto
ghe tagia a so maestà le pele mate,

che i sapia desgossar ben i canali,
e col tirabosson cavar i cali.

Otanta peruchieri dottorai,
ch'abia fato i so studi a San Malò;
che i staga sempre pronti e parecchiai
co la manteca, polvere e *rolò*;
nonanta cavadenti patentai
co le bolete che i rilassa al Bo,
e trentasie barbieri che a la grega
i sapia far la barba co la siega.

Cento maestri da balo del Tocai,
famosi per el salto del molton;
siemile sonadori incaricai
de sonar note e zorno campanon.
e otantanove musici arlevai
nei gran conservatori a san Bruson,
i quali a so maestà sul far del dì
i ghe canta in bemol chichirichì.

Un mier de papagai dei lidi australi,
chiapai nele risere al Canadà.
co le creste a pavello e i denti ochiali,
che sora la gramatica imparà
i gabia tuti i dialoghi orientali,
perché se mai clemente so maestà
el se degnasse de parlar con lori,
i ghe possa risponder da dottorai.

Più de mille quagioti batareli,
bravi la note e 'l zorno da cantar;
dusento gazze e otantatrè storneli,
che meglio dei visir sapia parlar;
sie milioni de grili e de altri oseli,
e cento scimie del Madagascar,

le quali el dopo pranzo tutequante
a momola le zoga col regnante.

A corte gran velae coi sguazzaroni,
gran cascade de ambra e porcelana,
gran veste, gran talè, gran veladoni,
co le so bele fodre de persiana,
gran fiochi, gran galani e gran botoni,
gran bochete de raso a la spartana,
gran penachi, colane e colarini,
tuti pontai coi aghi damaschini.

Sciarpe de ganzo d'oro galonae,
turbanti co le brombole a pendon,
papuzze de buele salmistrae,
guanti de radeselo de sturion,
tirache a vida, calze vernisae,
speroni co la susta a rampegon,
e mustachi da gala col sonagio
onti ben da botiro e da formagio.

Gran tabari de zesso a lustro fin,
de felpa, de veludo e calancà,
tapei fati de corde de violin,
gran dame, gran visiri, gran bassà;
ai omeni rinfresco de bruetin,
e a le done el so brodo ben tirà,
confeture, conserve, pezzi in giazzo,
salai co l'agio, e castradina a sguazzo.

Per cercar po' del regno la durata,
perché no casca el trono a tombolon,
gaveva stabilio la grand'armata,
gera preventivà la munizion,
e ai suditi per farghe cossa grata
dopo maturi esami e riflessione

gaveva concertà con cuor paterno
le basi principali del governo.

Siecento trentamile e più panduri
tuti armai de *atagani* e de *ganzar*,
coi mustachi a bisato e i musì duri
per farse dai nemici rispetar,
i quali a l'ocasion se sia sicuri
che per la patria i se faria sbusar,
e che dotai de militar talento
i sa mazzar la zente a tradimento.

Ai confini del regno un gran cordon,
gran fosse, controfosse e gran fortezza,
che tira zorno e note de canon,
ponti da tirar su co la cavezza,
e gran mura de seme de melon
tute de mezzo mio circa de altezza,
aciò la trupa che vien là mandada
beva invece de vin sempre semada.

Sie ministri severi de giustizia,
che tegna sempre in man la so balanza;
tre generali in capo a la milizia
coi so spacacucuchie e salta in panza
fati vegnir apostà da Gorizia;
trentasete ministri de finanza,
dei quali trentasie per introitar.
e uno, co el ga voglia, per pagar.

Arsenal co tresento e più cantieri
per costruzion de gondole e batei;
sala d'arme co trentamile armeri
tuti pieni de forfe e de cortei,
sortimenti de scudi e de cimieri,
aste, alabarde, armigeri trofei,

sie milioni de scurie e de speroni,
e cento zare piene de canoni.

Otanta zeche a l'uso de Livorno
fornie de gamauti e manganeli,
de machine che sole vaga atorno,
de tanagie, de ancuseni e scarpeli.
dove cuniar se deva note e zorno
soto i colpi sonori dei marteli
zechini a bataglion per so maestà
e per pagar le spese dei parà.

Vintitrè stamparie che in tuto l'ano
no le se impiega in altro che a stampar
el codice bellissimo otomano,
che deve in tuto el regno circolar;
altre trenta che imprima l'Alcorano,
perché se possa i suditi salvar,
con carta drento e fora inarzentada,
e con una parola ogni fassada.

Sie ben organizzai stabilimenti
co un centener e più de castragati,
co subie, co tanagie, co strumenti,
co leti de bombaso tuti fati,
co balsemi, saroti. con unguenti,
co pilole, co taste e con estrati,
tuti co le so camare de stuchi
dove sara le fabbriche d'eunuchi.

Moschee fate de legno San Bastian,
che ispiri riverenza e divozion,
indove ogni bon sudito otoman
el possa andar a dir le so orazion,
tegnindo zonti i pì come le man,
e dei so fali domandar perdon

a la famosa cassa del profeta
fabricada dai maghi a la Fosseta.

Ludri per la cita sempre impissai
aciocché tuti veda i fati soi,
né i peta el muso drento i giustiziai,
che deve star esposti coi carioi
insina che dai corvi i vien magnai;
colegi militari per i eroi,
indove in sempiterno sia bandie,
per no farli distrar, le librarie.

Là se darà lizion de bastonae,
e suso le torà chi no vol dar;
là ghe sarà academia de pierae
cercando l'avversario de copar;
se fara tuti i dì le cortelae
studiando la maniera de mazzar
e qualunque esperienza più azzardosa
per arlevar la zente coragiosa.

Quando che so maestà ze a far riposo
ga i suditi pertuto da osservar
un profondo silenzio rigoroso
per no doverghe i soni disturbar,
e se qualcuno poco rispetoso
gavesse mai coraggio de parlar,
el sara condanà per quarant'ani
de star col musariol come stà i cani.

Quel che volesse aver privata udienza,
sia femena, sia maschio d'ogni età,
coi ochi bassi in ton de riverenza
tre mesi de anticamara el fara;
e a quello che gavesse l'imprudenza
de domandarghe soldi a so maestà,

ghe sarà dà ogni zorno da un zigante
un fraco de legnae vita durante.

Le cariche, la trupa e 'l ministero
tanto in tempo de guera che de pase
ad honorem servir deve l'impero
anca se sto sistema no ghe piase,
el militar co l'ordine severo
de andar a far la spia drento le case,
el ministero po', voglia o no voglia,
con dignità ghe toca far da bogia.

Le sentenze de morte tutequante,
nissunissimo caso ecetuà,
segnae da la clemenza del regnante
a carateri d'oro le sarà,
per impedir che tante volte e tante
no se eserciti ben la carità,
e lu dovarà sempre proferir
da che morte che 'l reo ga da morir.

Decreti scriti in carta bergamina
co le pene de struzzo, o de paon,
che ordina sia fata la farina
o de formento, opur de formenton,
che no acorda a l'eunuco concubina
perché no cressa la popolazion,
e che lassa se paghi ne l'impero
col dato che do terzi sia un intiero.

Che no sia mai festivo el dì ferial;
che ognun cerca de viver più che 'l pol;
che se possa vardar col canochial;
che sia permesso pianzer co se vol;
che tuti sia paroni farse mal,
ma senza cigar oi quando ghe dol;

e che per quei al palo condanai
i cambi volontari sia acetai.

Che dopo i nonant'ani sia concesso
anca senza mario de partorir;
che subito formà ghe sia processo
a quele che se azzarda de abortir;
che senza distinzion d'età e de sesso
nissuno se permeta de morir
da volontaria o da improvisa morte,
se nol ga la licenza da la corte.

Carcere duro a quel che ze busiaro,
bando perpetuo ai omeni malfati,
suplizio ai ladri s'anca i roba un traro,
lavativi de piombo a chi ze ingrati,
pugni sul muso a quei che ga el cataro,
bòte de fogo a chi patisce i flati,
e coconi de corno, opur de osso,
a tuti quei che se caga adosso.

I zoti fusilai fra carne e pele,
i sordi bastonai sin che i ghe sente,
i orbi brustolai come sardele,
i gobi manganai precariamente,
ai sempi baratarghe le cervele,
la sponza fritta a chi ghe dol un dente,
e condanai quei che ga el balon
a fermar una bala de canon.

Che legi sacrosante e ben intese!
ch'equità de principii e co limai!
Che risorsa evidente a ogni paese!
Che suditi felici e fortunai!
Che lusso, che tripudio nele spese!
Che progeti da omeni educai!

Son certo che in sto modo dai mii popoli
no sarave invidià Costantinopoli.

La protesta

Che scene ze queste,
Marieta ti sa,
le done ze preste
a dir l'ò cucà,
e a Beta in sta cossa
la madre natura.

no so mo percossa,
ga dà una bravura,
che se la se inventa
che Roma ze a Stra,
che scota la Brenta,
che un morto a balà,
la ve le destira
co un certo mistero,
che volta, che zira,
ve par tuto vero.

E se a questa e a quella
disendo la va,
che ancora de ela
mi so innamorà,
bisogna, Catina,
lassar che la diga:
la ze maledeta
l'è proprio una striga;
che cause, che susta
la gabia, Dio sa!
Capisso, disgusta,
ma come se fa?
Sti gusti baroni
frenar chi li pol?

ze tuti paroni
de dir quel che i vol;
ma mi t'assicuro:
da quando t'ò amà
mai più tanto duro
con ela so stà.

Seguitando l'eseempio dei mortali,
ghe ze venudo in testa al gran Tonante
de chiamar tuti i numi principali
e stabilir un premio esorbitante
da concederse a quei fra sti tali,
che secondo la cura a ognun spetante
presentasse la prova convincente
de aver fato una cossa sorprendente.

Se imagini chi pol che tananai,
che bisbiglio, che orgasmo, che fermento,
che sussuro da mati spiritai
sucede nel Olimpo in quel mumento;
se vede tuti i numi infacendai
per dar le più gran prove de talento,
e da questo capisso che anca lori
la smania i ga de deventar signori.

Nel termine fissà con un decreto,
a Giove quei che aspira se presenta;
Netuno dà in deposito un secreto
per convertir in vin l'aqua del Brenta;
Morfeo produse un bel sofà da leto,
sul qual dorme oto dì chi se ghe senta,
e Mercurio esibisce la maniera
de garantir i ladri su la tera.

Marte fa mostra d'una imensa spada
fata in cima la punta a rampegon,
la qual con una semplice parada
ghe ne sbusa a dretura un bataglion,
senza bisogno mai d'esser guàda;
e Vulcano fra i numi el più dreton

presenta de materie afato nove
dei fulmini tascabili per Giove.

Tutiquanti che a fondo i conosceva
el modo de pensar del gran Regnante,
perdendo ogni speranza i prevedeva
che nol sarave certo titubante
nel conceder el premio a chi gaveva
co una scoperta alquanto interessante
procurà la maniera la più bela
de caminar coi fulmini in scarsela.

Ma intanto straco morto, scalmanà,
coi ochi che ghe brila dal contento,
capita Amor co l'arco scavezzà,
col so turcasso senza gnente drento,
le munizion avendo consumà,
e a Giove dopo breve complimento
in termini da corte ricercati
ghe consegna una carta e do ritrati.

El contrato de nozze gera questo
coi ritrati dei sposi in alegato,
per l'union de Luigia con Ernesto;
Giove ze restà allora stupefato,
né capir, caso raro, l'ha podesto
come diamberne mai che l'abia fato
a concluder sta racola de union,
savendo che l'agisce sempre a orbon;

e, ordinando che 'l premio ghe sia dà,
l'ha volesto per altro esaminar
che maniera Cupido gabia usà
sto invidiabile nodo a combinar;
un processo somario l'ha piantà,
dal qual el ga possudo rilevar,

che per diriger ben la gran facenda
amor da furbo s'`a cava la benda.

*Le campane*¹

L'ano milecento e sedese,
drio riferta regular,
che a Cassago el campaniel
minaciava de cascar,

chi presiede zelantissimo
per urgenza andà in persona,
persuaso del pericolo,
l'inibisce che se sona,

e in riserva qualche tecnico
soralogo de mandar,
sinamente novo ordine
i batochi fa ligar;

ma i vilani che per indole
le so vache e le campane
stima più de cento Veneri
bele tute e tute sane.

da paura che ghe capita,
no sonando, la tempesta,
el progeto d'una suplica
gh'è venudo per la testa.

Sto so piano i mete in pratica,
e vestidi su a la bona.

i va a casa in diese dodese
da Liseta so parona,

e i ghe dise: "Nu, lustrissima,
questa ze la prima volta
che vegnimo suplicandola
del favor che la ne ascolta."

¹ Riproduco l'edizione Andreola del 1859, che presenta varianti sensibili rispetto a quella Fontana del 1848.

Complimenti in modo rustico
el più anzian se mete a far,
e podopo co sti termini
la facenda a calumar:

“Ze do mesi che per ordine,
nissun sa de che persona,
co un rigor de novo genere
no i ne lassa che se sona;

nele vile de nu prossime
tanto tardi che abonora
i ga liberi i batochi,
le campane le laora,

tutiquanti come 'l solito
i pol far le so funzion,
tuti sona co ghe comoda
senza aver oposizion;

nu al contrario semo i unici
obligai de star in cristo
senza un can che vogia assisterne
in sto caso cussi tristo.

Questo è quel che ne mortifica,
che dà tanto da pensar,
che ne genera un ramarico
impossibile a spiegar.

El formento ze bellissimo,
l'ua varesa su le vide,
i fruteri ze pienissimi,
la campagna tuta ride,
la natura benemerita
la ze là che l'inamora,
ma va tuto a ca del diamberne
se i batochi no laora;

se no torna el vechio metodo,
non ocore che ghe zura,
gnanca un poche de panochie
a Cassago se rancura,

perché al caso, Dio ne libera,
che se ingropa el temporal,
da nualtri, no se scapola,
piomba adosso tuto el mal,

e co un ano tanto critico,
se vegnisse la tempesta,
sì dasseno che saressimo
consolai tuti da festa;

guagia mai se la ne capita,
cossa alora s' à da far,
la me diga vu, lustrissima,
coss' avemio da magnar?

Magnaremo de la mercore,
e no quel che fruta el campo;
se sta pratica se seguita,
vivadio, che no gh'è scampo.

oramai ghe ze le rusole,
che rovina e no cogiona,
e qua intanto co ste buzzare
le campane no se sona;

supia el vento da su el nuvolo,
rusa el ton de quando in quando,
e qua intanto nel pericolo
i batochi stà de bando.

Mi me par giusto de véderla
un dì o l'altro che ne toca
a cercar per elemosina
pan da meterse a la boca,

e a permeter che le femene,
povarete, da qua un poco,
da qualunque che ghe capita
le se adata a tor el toco;

la sa ben, no ze pussibile,
no gh'è forza né bravura,
né virtù che possa oponerse
ai bisogni de natura,

e sarave per scometerghe,
che sto logo restarà,
se i batochi no se libera,
assae presto spopolà.

A Cassago i gera soliti
sbatochiarse sin a sera,
e a sta strana metamorfosi
tutiquanti se dispera;

tante tose, tante femene,
che ze ancora fresche e sane,
de continuo le desidera,
che i ghe sona le campane,

co la vista esemplarissima
de portarse a le funzion,
a sentir un fià de predica,
a dir su le so orazion;

e sicome qua i relogi
a sonar no se li sente,
le campane ze anca utili
per dar regola a la zente:

ze le done smaniosissime,
le ne dise tuto el zorno:
«Co el batochio no va in opera
no se pol più far un corno,

no gh'è norma imaginable,
e de tanta privazion
per nualtre miserabili
no se dà sostituzion;
 come al limbo, a ca' del diavolo,
semo qua, Dio nel perdona,
sgangolindo e consumandose
da la voglia che i ne sona,
 trascurae dai nostri omeni,
che nel barbaro frangente
per trovar qualche rimedio
no ga pronto l'espedito».
 E no basta che sti termini,
ste espression le vegna usae
con un ton che rompe i totani
da le done maridae,
 ma anca sin le pute zovene,
le bardasse, ga el coraggio
co una strage de rimproveri
de tegrirne sto linguaggio;
 velenose quanto el tossego
le ne trata da zuconi,
le ne dise *coram populo*
che da gnente semo boni,
 e più d'una dei spropositi
cussì grandi proferisce,
che fingemo de no intenderli,
ma pur tropo i se capisce;
 le se val de certi epiteti,
che ripeterli no posso
senza ofender la modestia,
senza in viso farne rosso;

le ne rusa, le ne brontola,
le strapazza, le taroca,
né in t'un stato cussi critico
se ghe pol stropar la boca;
ognitanto le va in colera,
le ne cria, le fa sussuro,
e nualtri ze impussibile
che possiemo tegnir duro;
che se trata de un articolo,
no gh'è minga oposizion,
per el qual se le fa strepito
le ga tuta la rason.

Da sto quadro deplorabile,
dal raconto che go fato,
vòi sperar che la se imagina
el presente nostro stato;
vòi sperar che la considera
con un poco de criterio
se no semo tanti martiri,
se l'afar diventa serio;
e i ga cuor de darne l'ordine,
che no s'abia da sonar!
No gh'è caso, tanto popolo
come mai galo da star!

Come mai ze presumibile
sto divieto che i rispeta,
se de tante done zovene
el furor no se ghe quietà!

La dirà che doveressimo
co riflessi farse avanti,
ma, la creda, saria inutile,
le ne straca tutiquanti;

malapena se se arossima
sia de zorno, sia de note,
le ne assalta come vipere,
le ne sorbe, le ne ingiote;
le più bone, le più docili,
da demoni le ne afronta,
de continuo ripetendone
che le chiacole no conta,
che bisogna far da omeni,
che in ste urgenze, che in sti stati,
no se deve andar a perderse
in parole, ghe vol fati.

Qualcheduno che intrometerse
ga volesto nel'afar,
da imprudente l'è andà a rischio
no poderse più cavar.

Saltafossi, el fio del nonzolo,
che a tentà calmarle tute,
co dei fiaschi solenissimi
ga rimesso de salute,
e quantunque fresco e zovene,
san, robusto, pien de inzegno,
del riscaldo de le femene
porta ancora qualche segno;

se nol trova un mezzotermine
per scamparghe da le man,
assalio da diese dodese
le lo fava un sancassan:
co qualcosa le desidera
le stà dure, le stà salde,
e le ga per so disgrazia
el difeto d'esser calde;

gnente val a persuadérle
che ognun fa quello che 'l pol,
no ghe ze misericordia,
e le vol quel che le vol;

sì, capisso, podaressimo
tuti in corpo far violenza,
ma mi trovo più a proposito
no abadarle e aver pazienza;

omo vechio, ò visto in pratica,
che le done per natura,
al contrario de la regola
fa che perda chi la dura;

e se fusse anca sperabile
quel che za no suponemo,
co la forza poder vincerle,
de provar no se azzardemo,

nel riflesso che trovandole
in sta so calamità,
bia cavarse zo la mascara,
degne proprio de pietà.

Ghe voria per sotometerle
un gran cuor, ghe l'assicuro,
e nissun, par impossibile,
de nualtri lo ga duro,

o, più cauto per esprimerme
in afar de sta importanza,
per preveder un bon esito
no lo ga duro abastanza;

a le curte, qua, lustrissima,
no se trata de sempiesi,
ma evidente ze 'l pericolo,
ma nu semo compromessi;

Sì, ze facile conoscerlo,
compromessi se la dura
da quel fondo d'irascibile
che le done ga in natura,
e per questo co le lagreme
tutiquanti la preghemo,
la procura de intercederne
el permesso che sonemo;
che se po' la crede improprio
come dona usar sto ufizio,
podarave, me capissela,
so marìo farne el servizio,
che in afari de sta indole,
stando anca a la presenza,
el ga tuto el necessario
per servirne a suficienza;
ma ghe vol solecitudine
in sta sorte de facende,
no ghe ze tempo da perder,
no bia andar per le calende,
perché se no i ghe rimedia,
se 'l divieto dura ancora,
se no gh'è qualche bon'anima
che co impegno ne socora,
de le done tante vittime
nu saremo a la parola
prima gnanca de permeterne
che i batochi se ne mola."

Qua Liseta de cuor tenero,
che ze giusta, che ze bona,
che possede tuti i numeri
che aver mai pol una dona,

e che sempre servizievole,
a nissuno, mi lo so,
per efeto de bon'animo
no la ga dito de no;
sentio el caso tragicomico,
e cavada la sostanza
sul movente importantissimo,
che a dà logo a far l'istanza,
ghe risponde a quei so vilici:
"Bona zente, go capio,
de trovar pronto rimedio
el pensier sia tuto mio;
volentiera me ne incarico,
perché go qualche rason
da conoscer quanto misera
ze la vostra situazion;
andè a casa, no fè chiacole,
che doman sonè sicuro;
cerché intanto co le femene
ben o mal de tegnir duro,
procurè de persuàderle
che gh'è molto da sperar,
e mostreghe senza scrupolo
in che stato ze l'afar;
che se mai podessi farghelo
se sol dir tocar co man,
no sarà gnente difficile
farle taser sin doman.
Adio dunque, a bon revederse,
andè là, no ve angustie,
che a cercar mi coro *ilico*
la maniera che sonè."

Dito fato, el dì drio subito
i batochi s' à molà
e le corde da quei satrapi
tanto a forte s' a tira,

che costrete è stae le femene,
per paura che i ghe guasta
le campane dal gran sbaterle,
afanae de dirghe basta;

ma a frenar tuti quei omeni
dopo quel che gera stà,
de le done la retorica
nel furor no ga bastà,

e a la barba del preterito
i à dà bote cussì strane,
che i ga fato squasi a fregole
tutequante le campane.

Nei trasporti de alegria,
nele gran consolazion,
la prudenza insegnaria
de adotar moderazion,

altrimenti el bon umor
per un caso non pensà,
dal disgusto, dal dolor,
el pol esser surogà.

VERSI PER DONA CATE

Ritrato de dona Cate

No gh'è gnente da dir,
bisogna convenir,
che ze Catina
un' opera divina
 co massima bravura
composta da natura,
e po' mandada fora
per far che mi l'adora;
 cavei foltissimi
color castagni,
ochi che fulmina
senza i compagni,
 che drento bisega
proprio del cuor,
veri telegrafi
del dio d'amor;
 cegie de un'indole,
dolce e graziosa,
ma formidabili
se la le incrosa;
 lavri de porpora,
che tal e qual
do tochi a vederli
par de coral;
 dentini candidi,
e tuti eguali,
come scieltissime
perle orientali;

boca col zucaro
che, no gh'è caso,
vien de stroparghela
voglia co un baso;
 un per de fossole
su le papote,
dove le Grazie
furbe e galiote,
 drento scondendose
quele busete,
le inzuca i omeni
fando baosete,
 e Dio delibera
se ghe dè drio,
no la se scapola,
vu sé servio;
 naseto classico
ben colocà
de greca sagoma
e rebecà,
 ma in grado minimo,
tanto modesto,
che acresce el merito
de tuto el resto;
 peto da Venere,
che se 'l se toca
dà suso el refolo,
vien l'aqua in boca;
 parlo, credemelo,
no l'è busia,
no za per pratica
ma per teoria;

fianchi de un genere,
che 'l dio tiran
arditi i muscoli
fa de le man,
 ma no gh'è un'anima
che l'avicina,
ze una Penelope
siora Catina,
 tantoché se la trova l'indiscreto,
se la incontra l'ardito, l'imprudente,
che se azzarda mostrarghe de l'afeto,
el ze servìo che no ve digo gnente,
e in sta parte purtropo, ve lo zuro,
go qualche dato, ma che ze sicuro.

La ga po' sta creatura
graziosa la figura,
le parti tute esate,
le carne puro late,
 carissime manine
pienote e molesine,
penini da putela,
streta de vita e snela,
 maniere insinuanti,
aspeto seducente,
che piase a tutiquanti,
ma a mi po' specialmente,
 un estro, un portamento,
che svegia el sentimento,
e che faria a boconi
el cuor sin dei Neroni,
 movendo el pensier pronto
a quello che stà sconto,

dove, fatalità! continuamente
me conduse la mente.

Infati, lo ripeto,
ze Catina
un essere perfeto,
un opera divina,
che saria fata apostata per modelo.
ma che ga sul so cuor tanto de pelo.

A dona Cate
che ga schivà l'ocasion de trovarse sola co mi

Scusa te suplico,
museto belo,
creatura amabile,
dono del cielo,
se ancuo sta letera
mi te dirigo,
e ingenuo, accertite,
ze quel che digo.

No posso esprimerte
co renitente
gera nel scriverte,
ma finalmente

el cuor, che domina
la volontà,
m'`a fato debole,
m'`a soggiogà;

dunque perdonime
sto passo ardito,
non imputarmelo
come delito,

o se ti reputi
questa che sia
colpa, assicurate,
no la ze mia;

no, indispensabile
la ze l'efeto
de un amor tenero,
de un caldo afeto,
che ga l'origine,

Catina mia,
pa un grado massimo
de simpatia.

So ben che rigida
nel giudicarme
ti è capacissima
de condanarme,
perché tantissimi
ti me n' à dà
segni infalibili
de crudeltà;

quel dì terribile,
quel dì d' inferno,
no lo desmentego
mai più in eterno,
e no scordandolo
el me procura
angustie e spasemi
senza misura.

Forsi credevistu,
ch' essendo sola
podesse ofenderte
co la parola?

Che prevalendome
de l' occasion
vegnisse a pianzerte
la mia passion?

Opur temevisu,
che da indiscreto
lassasse libero
sfogo a l' afeto?

No posso crederlo:

più che ghe penso,
saria suponerte
senza bon senso,
 se incontrastabili
per el passà
del mio carattere
prove ti ga;
 dunque no dubito,
che averme arente
te sia d'incomodo
o indifferente,
 e che co d'esserme,
ti ga zurà,
atacatissima,
ti m'a inganà.
 Gaveva in colera
fato al mumento
el solenissimo
proponimento
 de più no vederte,
e de scampar
da dove solita
ti ze de star,
 ma amor vivissimo,
amor più puro,
m'à fato subito
esser spergiuro,
 e in gnanca un atimo
i mii pensieri
gera a dirigerme
dove ti geri.
 Perché concederme

vol la natura
un cuor sensibile
oltremisura,
 e a ti un amabile,
un seducente,
che pol descriverse
dificilmente,
 ma un cuor, permetime,
no averte a mal,
duro, durissimo
più de l'azzal?
 Cate, no esagero,
a la mia mente
ze la to imagine
sempre presente,
 me par de vederte
in ogni sito,
in ogni angolo
el più romito,
 e in mezzo a l'anima,
minià dal fato,
incancelabile
go el to ritrato.
 Se ti è insensibile,
se ti è de sasso,
se le mie lagreme
fusse el to spasso,
 crudel! palesite
senza dimora,
no far zogatolo
de chi t'adora;
 dilo sì, dimelo

liberamente,
che in ogn'ipotesi
sarò prudente,
 me farò obligo
de gran secreto,
sia del to biasimo,
sia del to afeto;
 solo rifleterte
me sia permesso,
che crudelissimo
oltre l'ecesso,
 anzi che barbaro
ghe vol un cuor
per no concederghe
premio a l'amor.

Cara, perdonime
sto mio trasporto,
solèva un misero
senza conforto,
 pensa che merita
ben compassion
la severissima
mia situazion,
 che ze tiranide
co se ricusa
socorso a un povero
cuor che se brusa,
 che 'l ciel dei miseri
fa la vendeta,
quando el colpevole
manco l'aspeta,
 che alfin dei calcoli,

se go falà,
amar un anzolo
ze 'l mio pecà,
 che... ma qua termino,
perché me sento
deboto vitima
del sentimento;
 me oprime un palpito
drento del peto,
no ga più regola
el mio inteletto,
 la man me tremola,
scrivo a gran stenti
scrivo co l'animo
pien de tormenti;
 Cate! perdonime,
te lo ripeto,
sto iresistibile
sfogo d'afeto,
 E se ai mii spasemi
sorda ti è ancora,
almanco tolera
che mi te adora.

*A dona Cate
da la mia vilegiatura al Tagio su la Brenta,
el dì 10 Settembre 1857*

Mi te amo de cuor,
Catina cara,
ma del più casto amor;
no ghe ze tara,
son pronto de zurar,
no ghe ze gnente da tegnir secreto,
e Luigi pol star
col so cuor quieto;
quieto el pol star che no gh'è fin baron
per ste do gran rason:
la prima perche ti ti è fresca e sana,
ti è zovene, ti è bela, ma ti è austera,
fora che col mario ti è una Susana,
e un cuor ti ga più duro de la piera;
la seconda perché mi fatalmente
son brutto, so assae vechio, so impotente,
un scarto, una caia
de quele da trar via,
crussia da cento mali,
che sin me tol le facultà mentali;
ancuo no son de vogia,
so un pampano, un aloco,
doman me vien la dogia,
me domina el siroco;
o soffro indigestion,
o go le convulsion,
e el calo o la buganza,
opur dolor de panza,

o i denti me molesta,
o ai ochi son aflito,
o che me dol el sito
de la testa;
ora son tuto pesto,
ora go pizza al naso,
ora me brusa el cesto
per cause che le taso;
son debole de peto,
so un vero lazzareto,
una cariola,
un zero a la parola;
adesso son suà,
deboto son giazzà,
go brufoli a la pele,
molestia a le buele,
e fra le tante cosse
go i nervi che me tira,
el rantego, la tosse,
i corni che me impira,
e sinamente go qualche rechioto
de certe malatie,
che purtropo ò sofrie
da zovenoto;
infati, son adesso
da sto ingrato complesso
de malani,
e coi mii setant'ani,
che go adosso,
ridoto pele e osso,
e l'ago de l'amor,
che ga fato furor

nei tempi andai
no val i so pecai,
no lo regola più la calamita,
fra i *quondam* l'è passà,
e oramai lu no dà
segni de vita.

Ma, in onta a tuto questo,
te zuro, te protesto
ingenuamente,
me par d'esser beato
co posso starte arente,
e te lo prova el fato,
che co so al to Cafè sera e matina
no fasso mai de manco
de calumarme al fianco
de ti, bela Catina,
e se qualcuno ga ocupà el mio logo,
alora nel mio interno
mi lo mando a l'inferno,
e buto fogo,
aspetando impaziente quanto mai
el bel mumento de vegnrte a lai.

Là in estasi te vardo, là te miro
depresenza incantà come un aloco,
ogni tanto sospiro,
ingioto la saliva e no te toco,
sicuro che se mai slongo le man
in un modo tiran,
severamente,
ti me mandi in tei vechi alegramente,
te vien el simiton,
ti me maltrati,

no ghe ze remission,
no ghe ze pati,
e se te digo una galanteria
de quele che diria
tanti e po' tanti,
che volesse con ti strenzer le strope,
ti tol su el do de cope
e ti me impianti,
perché, no averte a mal,
un cuor ti ga de azzal,
al contrario del mio
che, te lo zuro,
el ze quel d'un conio:
no lo go duro,
no lo go duro no per mia malora,
te l'ò za dito ancora,
e anzi a la parola
el par de pasta frola,
ma più da poco in qua,
purtropo l'ò prova!
Cate, no te cogiono,
invece de compare
te podaria esser pare,
Cate, te lo ripeto,
no bia che me vergogna,
so un vero lazzareto,
una carogna;
Cate, quel can de spechio
che tase e dise tuto,
el me va ricordando che son vechio,
el me va persuadendo che son bruto;
Cate, del caso mio

no ti senti pietà,
ti ze tuta marìo,
e so che ti me ga
precisamente in cesto,
ma nonostante a questo
conosso, che no posso
far de manco de amarte
dapertute le parte,
e de volerghe ben
a tutoquanto quel che te apartien;
ghe voi ben a Luigi e ai to tre fioi
giusto perche i ze toi;
la to casa, ma più la to botega,
quanto la me ze cara
no serve che qua adesso te lo spiega,
el fato pol servirte de capara,
e prove non ocore,
che voria starghe drento a tute l'ore,
so el to Cafè, Catina,
el mondo pol cascar,
no manco frequentar
sera e matina,
a costo de tor su de la secada
per darte co me comoda l'ochiada.

Benedeto sia el dì che ti ze nata,
benedeta la mama che t'a fato
cussì bianca de neve e delicata,
che quando te contemplo son beato;
benedete le fasse, i panesei,
e tute quele robe da putei,
che à involto la Catina
co la gera bambina;

benedete
sia le tete,
che a la Cate
ga dà late;
benedeta
la seleta,
dove sora i la sentava
co la gera un poco straca,
opur quando ghe scampava,
el mio ben, da far la caca;
infati benedeto
che sia el scagno, sia el careto,
e che sia qualunque cossa
da la Cate doparada
sin che l'è diventada
granda e grossa.
Benedeto
sia mile volte el leto,
dove adesso despogia
la note ti fa nana,
sul qual, vogia o no vogia,
la mente mia tirana
che no so ben frenar,
la me seduse a far
de quando in quando
dei gran considerando;
benedeto el sofà,
indove che de istà
qualche ora del dì ti è destirada;
sia benedeta la carega che
col to bianco dadrio ti sta sentada
e benedeto sina el to *retré*,

del qual, te lo confesso in gran seereto,
invidiar la fortuna son costreto.

Benedeto el vestiario che ti ga,
ma sora d'ogni ogeto benedeta
sia sempre la camisa che te stà
pusada in ogni parte più secreta,
che te coverze e toca
ti me pol ben capir,
mi no lo posso dir,
go l'aqua in boca;
benedeti che sia de ti, mia Cate,
i stivali, le scarpe, le zavate,
la tera che ti sapi,
le cosse che ti chiapi,
el cibo che ti ingioti,
e deboto diria,
se no i fusse stramboti,
la roba digeria.

Benedeto quel muso da barona,
benedeti quei ochi e quella boca,
benedeta sia tuta la persona,
dove se manifesta, anzi traboca,
le grazie più squisite, e ne fa fede
quanto ze belo quel che no se vede,
quelo che taso per no dir qualcosa
da farte per modestia vegnir rossa.

Co tute le magagne che confesso
per mia fatalità de aver adosso,
e coi mii setant'ani che go adesso,
che amor no pol star sconto lo conosso,
perche de Cate innamorà a l'ecesso
sconder ghe lo vorave ma no posso;

no ghe lo posso sconder, no gh'è caso,
no me vergogno a dirlo, no so bon
per certe mie rason,
che adesso taso,
e po' perché al presente
ze 'l mio amor per la Catina
deventà cussi insolente,
che de sera e de mattina
el me cresce a starghe arente;
el me cresce, me lo sento,
e se vago de sto troto
vegnarà presto el mumento,
mio malgrado, che ridoto
un deciso bacalà
tutiquanti capirà,
che de Cate mi son coto,
so a l'estremo inamorà.

Da sta racola che ò scritto
ti te pol imaginar
come e quanto qua in sto sito
mi me devo mal trovar
vari mia lontan da ti
tante note e tanti dì;
t'assicuro, Cate mia,
che dir su no savaria
co le povere mie rime
la crudel malinconia,
che costante el cuor me oprime,
né una risma de carta bastarave
per scriver tuto quello che vorave.
da tanto che 'l dolor m'à consumà,
dopo che vivo qua

da ti diviso,
diafano so ridoto,
un scheletro deciso,
un mostro da casoto,
e nel moral
stago ancora più mal;
pianzo come che fava
da putelo,
quando che la massera me menava
a scuola col cestelo,
opur quando al mio mestro
ghe capitava l'estro
de darne le sardele,
che 'l me fava veder tute le stele;
magno come che magna un canarin,
bevo quanto che beve un papagà,
e sempre aqua, detestando el vin,
me svegio malapena indormensà,
passo i zorni sarà in t'un camarin,
no podendo sofrir la società,
e i sospiri che trago ogni mumento
i ghe somegia a refoli de vento;
da quando che me levo sin la sera
suo come un vovo, son inquieto, tremo,
ora contemplo el cielo, ora la tera,
ora digo orazion, ora biastemo,
e ora senza mai che nissun senta
el Tagio maledisso e anca la Brenta.
Basta dir che mezzo mato,
persa squasi la rason,
in un dì de aberazion
sto epitafio me son fato,

acioché quando sarò,
Dio pur voglia presto no,
da sto mondo separà
a goder l'eternità,
su la piera
che me sèra,
fato mumia, ischeletrio,
sia a gran letere scolpio:
"A ogni vechio
sia de spechio,
che qua drento stà sepolto
quel Camilo, che da stolto
ze spirà fra mile afani,
de la Cate innamorà,
ne l'età
de setant'ani."

E dessorà del to avelo,
quando in cielo
ti sarà,
ani assae dopo de mi,
go i mii eredi incaricà,
che ghe sia scritto cussi:
"Gh'è in sto buso
el più bel muso,
che co massima bravura
ga natura
messo in tera,
ma co un cuor fato de piera,
la più ingrata fra le ingrate"
e gnen'altro, perché za
tutiquanti capira,
che s'intende Dona Cate.

A sto passo
mi stralasso,
perché son cussì comosso,
ti te pol imaginar,
che vorave, ma no posso,
co la pena seguitar,
tantopiù po' essendo certo,
che digo, digo, e predico al deserto,
memore che più d'un meglio de mi,
dei quali el nome vòì tegnir secreto,
morti spanti per ti,
i ga fenio co un fiasco maledeto.

Cate mia, dunque bondì,
mi desidero che presto
passa el resto
de quei dì,
che la sorte mia tirana,
el mio barbaro destin,
crudelmente me condana
a no esserte vicin.

Daghe intanto de cuor per conto mio
un baso a la to Emilia, al to Almorò,
e a la nostra Giulietta almanco do,
che co tornarò indrio
faremo i conti,
e te rimborserò pagando a pronti,
anca, se ti vora, stà pur sicura,
con generosa usura;
perché po' nissun sospeta,
che ghe sia certe rason,
se parlando de Giulietta
nostra ò dito, sta espression

mi dichiaro che l'ò usada
per averla batizzata,
e gnent'altro, da omo onesto
francamente lo protesto.
A mio compare, che ze to mario
daghe, e te parlo qua
con tuta serietà,
un carissimo adio,
e un saludo ai mii amici tutiquanti,
mostrandoghe a qualunque la presente,
perché chi ze infelici, e vien compianti,
qualche solevo a le so pene i sente,
e mi in mezzo al dolor son qua che aspeto
de sentir che i me diga: "Povareto!"

Canzoneta per musica

Co vardo quel muso,
quel muso da basi,
me ardo, me bruso,
vorìa... boca tasi;
bisogna che diga:
l'è proprio una striga,
la m' à inzinganà.

Co Cate me parla,
vorìa, ve lo zuro,
vorave basarla,
e se tegno duro
lo fasso a dispeto
del cuor che go in peto
da amor strucolà.

Co mi ghe so arente,
contento, beato,
amor insolente
me cresce sul fato,
vorìa carezzarla,
vorìa cocolarla,
per dopo... chi sa;
ma una so ochiada,
che al mio vero afeto
la ze una stocada.
me storna el progeto,
e senza far moto
so in stato ridoto,
che movo a pietà.

Se po' d' accidente
la Cate me toca,

no ve digo gnente,
me vien l'aqua in boca,
go pronte le prove
che tuto se move,
che so inamorà,
 e alora, ripeto,
beato, contento,
scaldà da l'afeto,
tentà mi me sento
mostrarghe sul fato
el mio vero stato,
per dopo... chi sa.

Scherzo per la partenza, una mattina, da la Brenta, de un certo sior..... zovenoto, e alquanto cargadura, co una certa siora Gigia nubile, ma vecia e bruta, che vegniva per ato de compiacenza, da sto tal compagnada a Venezia. Se finge un rapimento.

Caso strano, caso grandò,
per la Brenta memorando:
sta mattina, ma a bon'ora,
quando ancora tuto tase,
da do case
salta fora
una vergine pudica
che a so mare ghe la fica,
e un galante, ma de quei
che dà el ton per i capei¹:
pronto, a l'ora concertada,
gh'è un calesse su la strada,
che 'l pareva, a la parola,
poco più de una cariola.
Drento i monta tuti do.
E i va, dove? no lo so.

La famegia de la tosa
per sta fuga pensierosa,
dando esati i contrassegni
manda in cerca de sti indegni:
e racolge che a Fusina²,
de primissima mattina,
un omo de assae picola statura,
anzi in abbreviatura,

¹ Allora gera rarissimi e se considerava cargadure quei che portava i capei schizzai cole ale larghe.

² In quel' ano non ghe gera gnancora la strada ferata.

coi so mati mustaci a la schiaona¹,
ma col muso da dona,
co quatro déi de taco sui stivai
e una certa capela
sul far de quei picai
che vende tela,
involto in t'un capoto
che 'l pareva incartà,
el s'aveva imbarcà
co un gran fagoto.

Alora ai scelerati
i ga dà drio,
avendo za capio
dai conotati
che... gera l'omo picoleto,
e che gera la Gigia el gran fagoto.

¹ Alora no gera comun l'uso dei mustaci.

Appendice

INTORNO A NALIN

1.

Durante la rivoluzione del '48, a Venezia usciva un quotidiano satirico, che si intitolava Sior Antonio Rioba. Nel n. 91 (16 ottobre 1848) comparve questo annuncio:

"Richiesti, inseriamo il seguente

AVVISO
VERSI INEDITI DI CAMILLO NALIN

Edizione di 1000 esemplari, il prodotto della quale è devoluto a fondo della Guardia Civica. Si vende alla libreria Ponzoni, dal Milesi e dall'Occhi.

Questa edizione ebbe la meta precisa della fortuna che i tipografi desidererebbero sempre di ottenere alle opere loro. 500 esemplari se ne sono venduti. Eppure, atteso lo scopo speciale della edizione medesima, potevasi benissimo attendere l'esito completo. L'autore, che offrì quanto in lui era possibile, si esterna gratissimo agli acquirenti, rende grazie distinte a *queste gentili signore* che vi cooperarono, sperando ancora nelle altre, che non han corrisposto alla poetica sua voce, e si lusinga di veder sollecita la vendita dei 500 esemplari che tuttavia rimangono.

Tutti parlano adesso dell'amor alla patria, moltissimi reclamano ai bisogni della patria: taluno perfino mette sul tappeto il gigantesco progetto di una colletta italiana, alla quale dovrebbero contribuire mensilmente 3 milioni di persone dell'uno e dell'altro sesso.

In mezzo a questo patrio concerto, come mai disperare della vendita dei 500 esemplari rimasti, che darebbero una somma ai bisogni della guardia civica, che sono certamente legati a quelli della patria?

Ad esempio, sempre progettando, se ogni individuo componente *il Circolo italiano*, volesse acquistarne un solo esemplare; se molti *della guardia civica*, che non l'hanno acquistato, si decidessero ad acquistarlo, i 500 esemplari sarebbero bentosto venduti; e venduti propriamente PER L'AMORE, E PEI BISOGNI DELLA PATRIA."

Se ne deve dedurre che Nalin era un patriota, certo tiepido e tutt'altro che barricadero. Ciò non toglie che, al momento giusto, si sia schierato, lui dipendente del governo austriaco, per la rivoluzione italiana.

2.

1841. Sulla Gazzetta privilegiata di Venezia, Niccolò Tommaseo teneva una rubrica di critica letteraria: rapide divagazioni, di poche righe, più d'una per numero, che mettevano a fuoco questa o quella questione, in genere d'attualità. "Mercordì 10 marzo, n. 36", fra le altre di queste note, la n. LXVII si occupava di Nalin:

"L'unico scrittore di versi faceti ch'abbia lettori in tutta Italia, è un toscano, il signor Guadagnoli. Ma se i *Pronostici* di Camillo Nalin fossero scritti nella lingua che vent'anni fa chiamavano aulica e cortigiana, scritti con quel sapore ch'hanno nel gentile dialetto, Camillo Nalin sarebbe nome per tutta Italia famoso. E io che 'l merito non misuro né dal titolo dell'autore, né dalla mole del libro, né dagli articoli furiosamente scagliati pro e similmente profferiti contro, io de' *Pronostici* di Camillo Nalin parlo con gran riverenza. Perché meravigliosa mi pare la facilità del suo dire: e per facilità non intendo l'annacquata abbondanza, intendo la copia e delle immagini e delle locuzioni. Il più de' moderni son poveri insieme e loquaci: la fecondità nella parsimonia è dote di pochi. A Camillo Nalin le grazie del dialetto (avvizzite dal fiato della lingua aulica), si conservano giovani e snelle. L'idioma di lui non ha grucce, ma va co' suoi piedi, ed apre ad ora ad ora le penne. Gran danno che quelle poesie sien quasi secreto di pochi lettori. Ogni cosa ci annunzia che il riso in questo mondo è e dev'essere meno universale che il pianto. Ma chi legge il Nalin non può non sorridere. Certi tocchi, per verità, gioverebbe non intendere punto, ché mi paiono non degni dell'arguzia delicata di quell'attico ingegno. S'io non temessi i suoi senari che tirano

più lontano dei martelliani, mi lagnerei che a tale poeta manchi uno scopo; che questo ruscello sì spedito e sì terso si vada perdendo tra l'erba senza fecondare alcun fiore leggiadro. Il sorriso ch'egli trae dalle labbra, potrebbe essere lampo di verità; potrebbe quell'allegria essere gemella all'altra gioia che consola d'affetto gli umani dolori. - Ma la celia volta a moralità uggisce forte. Questo non dirà di certo Camillo Nalin. Ci si provi."

3.

da *Poeti vernacoli veneziani del secolo XIX* di Filippo Maria Nani Mocenigo

in *L'Ateneo veneto*, rivista mensile di scienze, lettere ed arti, nov.-dic. 1886, Venezia, Fontana, 1886.

Camillo Nalin nacque in Venezia nel 1788 addì 7 ottobre e moriva a Venezia nel 1859. Educato alla scuola dei Gesuiti in Venezia, a 18 anni entrava nei pubblici impieghi, presso l'ispettorato delle miniere di Agordo. Nel 1809 fu aggiunto ragionato ai beni della Corona in Padova e nel 1815 entrò come computista nella Contabilità centrale di Stato Veneta. presso la quale fu ufficiale contabile, consigliere dei conti; nel 1850, dopo quarantatré anni di servizio, fu collocato a riposo quale consigliere dei Conti e Capo dipartimentale di I Classe.

Nato col genio della poesia, egli sentissi sedotto dalla musa vernacola e fino dal 1818 pubblicava una raccolta di novelle. Fu sua fortuna l'aver conosciuto in gioventù i sommi poeti vernacoli Gritti, Lamberti e Buratti, i quali lo incoraggiarono nella impresa prevedendo che il loro allievo si sarebbe ad essi avvicinato. Le poesie che diedero stabile fama al nome del Nalin furono i suoi pronostici che egli non interrottamente pubblicò dall'anno 1831 al 1843. In questo genere, il Nalin è insuperabile e insuperato, non esiste esempio di chi abbia tentato questa sua maniera prima di lui e, quantunque vi sieno espressioni equivoche e scurrili e paradossi in lotta colla logica e col senso comune, pure vi è una tale stranezza e novità di fantasia, che qualche volta produce meraviglia e provoca le più sincere risate. I pronostici sono una creazione del Nalin, e non ci volle che il suo talento, per rendere piacevoli delle composizioni, che mettono assieme le cose le più disperate e diformi. I pronostici del Nalin ebbero elogi da Ni-

colò Tommaseo, il quale non si peritò di parlarne con grande riverenza, vantando la copia di immagini e di locuzioni in essi contenuta.

Oltre ai pronostici scrisse il Nalin, un numero straordinario di poesie. *Il Navigante, il Gobbo spiritoso, la Parafrasi* in vernacolo della *pugna pugnorum sive Venetiarum pugillatus*, di Antonio Reggio. Prodigiosamente ricca di fantasia è il suo *regno immaginario*. Così in una ottava. descrive i pericoli del mondo:

*Xe el mondo un mar d'ingani e de tormenti
e nu semo quei legni destinai,
a navegar fra le tempeste e i venti
né un porto de salveza a trovar mai,
l'è una fornasa de carboni ardenti
indove tuti quanti vien scotai,
l'è un trabocbeto sconto, l'è una trapola
da la qual, se pol dir, nessun ghe scapola.*

Non ricorderò qui le altre numerose *novelle, capricci, brindisi, canti per nozze*; e perfino una *traduzione in vernacolo* della tragedia *l'Aristodemo*, di Vincenzo Monti. Molte poesie del Nalin sono inedite, quantunque l'edizione delle sue opere del 1877 sia la più ampia e comprenda alcune sue poesie giovanili.

Il Nalin, se non è gentile quanto il Gritti, satirico quanto il Buratti, lindo quanto il Lamberti, nei *pronostici* però si stacca da tutti e forma scuola a sé e sarà vano per qualunque il volerlo imitare.

4.

Manlio Dazzi (ed.)

Il fiore della lirica veneziana. III. Ottocento e Novecento. Venezia, Neri Pozza, 1959, p. 76 segg.

CAMILLO NALIN

(1788-1859)

Quel brutto sior col muso da cavalo

che gira con la pipa in bocca per la sua Venezia, quel diligente funzionario che compie tutta la carriera di computista in uffici di Stato, quel buon marito e padre senza grilli, se non che bramerebbe fare della sua casa una galleria e ci tiene a osservare l'appuntamento con il tipografo Andreola per i suoi Almanacchi, quel patriotta che nel '48, in pieno assedio di Venezia stampa "mille copie di versi" destinandone il profitto netto alla Guardia Civica, è da ravvisare come l'ultimo poeta veneziano di buona lega?

La domanda, che potremo fare a noi stessi per altri in cui pure splenda qualche pagliuzza del vecchio oro, si presenta qui legittima perché la vecchia triade Gritti—Lamberti—Buratti non ha mancato di incoraggiamenti a questa nuova voce.

Si diceva Gritti—Lamberti—Buratti. Ma dal primo il Nalin ha imparato solo lo scherzo mitologico, trascurandone il grande impianto, e riducendolo a giocherello per nozze e nascite; dal secondo la polimetria, che condurrà a maggiore libertà discorsiva; è dal Buratti che apprende il suo maggior pregio, la difficile facilità: e il suo omaggio va al Buratti:

A paragon del qual so una tal schiapa

che dovaria basar dove che 'l sapa.

Ma conviene dir subito che, anche in rapporto al maestro, il Nalin ha saputo conquistare un tono proprio. E questo gli dà diritto a una particolare attenzione nel trascolorare della poesia veneta da nazionale a municipale.

[...]

A rasentare una poetica tristezza il Nalin arriverà solo sfogando nel *“Pronostico de l’Ano 1840”* il suo malumore per le chiacchiere sul suo conto e specialmente per le gelosie letterarie che non lo risparmiamo, e parlando della sua povera casa, della cattiva salute, della sua raccolta d’arte che tanti forestieri visitano.

[...]

Per avere qualche nozione del contesto in cui Nalin scriveva, si legga questa nota (ivi, p. 89)

Con i suoi originali *“Pronostici de l’Ano”* dal 1831 al 1843, saltato solo il 39, il Nalin continuava una tradizione antica, affermata come s’è visto, con il Pozzobon e il Bada, e cui non aveva sdegnato di dar mano anche il Lamberti. Altri almanacchi: *“Schieson”*, *“Novo Schieson”*, *“Schiesoncin”*, ecc., continuarono, in concorrenza spietata fra loro (elemento della tradizione), a Venezia, ma specialmente a Treviso, a segnare ancora a lungo gli anni dell’800. Lo *“Schieson Trevisan”* già con Vincenzo Bernardi, verseggiatore di nessuna arte, comincia ad assumere i temi mangerecci [...] che svilupperà con un vero trionfo della ghiottoneria,

e liste dei pesci per ogni mese [...], ad opera del “celebre K.Q.” È questi un lambertiano elegante:

come osei spaventai bate le alete;

disinvolto, che ci anticipa col Fusinato un ritrattino di studente [...]

5.

Raffaello Barbiera

Poesie veneziane scelte e illustrate da Raffaello Barbiera, con uno studio sulla poesia vernacola e sul dialetto di Venezia. Firenze, Barbera, 1886

Il Nalin godette nelle lagune popolarità vasta quanto il Buratti, ma gli è inferiore di molto. I *Pronostici*, ch'egli andò scrivendo ogni anno dal 1831 al 43, sono tiriterie pregevoli solo per qualche frizzo felice e per alcune bellezze sfolgoranti del dialetto veneziano ch'egli sapeva incastonare con abilità nelle fluidissime strofe. Nato Camillo Nalin a Venezia il 7 ottobre 1788 da Lorenzo e da Pierina Moroni, ebbe educazione clericale; a diciott'anni entrava negli impieghi pubblici presso l'Ispettorato delle miniere d'Agordo nella provincia di Belluno; nel 1809 fu aggiunto ragionato ai beni della Corona in Padova, e nel 1815 passò come computista nella Contabilità centrale di Stato veneto, presso la quale, dopo aver percorso i gradi di ufficiale contabile e di consigliere dei conti, otteneva, nel 1850, cioè dopo quarantaquattro anni di continui servigi, la così detta giubilazione. Ecco adunque un computista poeta, di vita tranquilla e metodica, ma rallegrata dalla musa. Il Gritti, il Lamberti e il Buratti lo incoraggiarono a scrivere nel patrio dialetto, nel quale compose molto e tradusse con garbo l'*Aristodemo* del Monti. De' suoi troppo ammirati *Pronostici* e de' suoi *Capricci*, furono fatte parecchie edizioni: alcuni suoi lavori ricordano troppo le unghie della Taide dantesca, come il *Polimetro*, edito nel 1848, ove elogia una bassa funzione fisiologica, e, se non i più puliti, sono forse i suoi versi più briosi. Non collocherei in questo volume la *Sorpresa* se non avesse l'aria d'una satira arguta sulla Guardia civica del quarantotto: le signore sono pregate di ometterne la lettura. Addito come amene le novelle *El palo*, *El codicilo*, *El gobo spiritoso*, *El biglieto*. Il Nalin cantò anche in un

poemetto bernesco la caratteristica *Festa veneziana di Pugni*, parafrasi dell'operuccia in esametri maccheronici *Pugna pugnorum sive Venetiarum Pugillatus*, auctore Antonio Reggia (Venetiis, Merlo, 1844). - Camillo Nalin morì il 27 giugno 1859.